

OPERATOR'S MANUAL

KUBOTA TRACTOR

MODEL B5100D·B6100D·B7100D
B5100E·B6100E

MANUEL DE L'UTILISATEUR

TRACTEUR KUBOTA

MODELE B5100D·B6100D·B7100D
B5100E·B6100E



F-1873

Kubota, Ltd. is . . .

Since its inception in 1890, Kubota, Ltd. has grown to rank as one of the major firms in Japan.

To achieve this status, the company has through the years diversified the range of its products and services to a remarkable extent, until today, 19 plants and 19,000 employees produce over 1,000 different items, large and small.

All these products and all the services which accompany them, however, are unified by one central commitment. Kubota makes products which, taken on a national scale, are basic necessities. Products which are indispensable, products intended to help individuals and nations fulfill the potential inherent in their environment, For Kubota is the Basic Necessities Giant.

This potential includes water supply, food from the soil and from the sea, industrial development, architecture and construction, transportation.

Thousands of people depend on Kubota's know-how, technology, experience and customer service. You too can depend on Kubota.

Kubota Makes all Kinds of Agricultural Machinery for Seeding to Harvesting.

- Radiator-Cooled Diesel Engines
- Air-Cooled Gasoline Engines
- Power Tillers ●Farm Tractors ●Power Sprayers
- Power Mist Blower & Dusters ●Brush Cutters ●Dairy Machines
- Sprinklers ●Rain Guns ●Pumps ●Others



CAUTION

1. Keep all shields in place.
2. Before leaving operator's position:
 - a. Shift transmission to neutral
 - b. Set parking brake
 - c. Disengage attachment clutch or shift PTO speed change lever to neutral.
 - d. Shut off engine
 - e. Remove main switch key
3. Wait for all movement to stop before servicing machine.
4. Keep people and pets a safe distance away from machine.



PRECAUTIONS

1. Laissez toutes les protections en place.
2. Avant de quitter votre poste d'opération:
 - a. Placez la transmission au point mort.
 - b. Serrez le frein a main.
 - c. Dégagez l'attache d'embrayage ou mettez le levier de changement de vitesse au point mort.
 - d. Arrêtez le moteur.
 - e. Retirez la clé d'interrupteur principal.
3. Attendez l'arrêt complet avant d'entreprendre l'entretien.
4. Gardez les gens et les animaux à une distance raisonnable de l'engin.

FOREWORD

You are now the proud owner of a Kubota B5100D/B5100DT/B5100E/B6100D/B6100E/B7100D/B7100DT Tractor. This tractor is a product of Kubota quality engineering and manufacturing. It is made of the finest materials and under rigid quality control system. It will give you long, satisfactory service. To obtain the best use of your Kubota Tractor, please read this manual carefully. It will help you become familiar with the operation of the tractor, and contains many helpful hints about tractor maintenance. It is Kubota's policy to utilize as quickly as possible every advance in our research. The immediate use of new technique in the manufacture of products may cause some small parts of this manual to be outdated. Kubota distributors and dealers will have the most up-to-date information. Please do not hesitate to consult with them.

PREFACE

Vous êtes à présent le fier propriétaire d'un tracteur Kubota B5100D/B5100DT/B5100E/B6100D/B6100E/B7100D/B7100DT. Ce tracteur est un produit de qualité créé et fabriqué par KUBOTA. Il est fabriqué avec des matériaux sélectionnés est sous un système de contrôle rigide de qualité. Il vous donnera satisfaction pendant longtemps. Afin d'obtenir un rendement maximum de votre tracteur Kubota, lisez ce manuel soigneusement. Il vous aidera à vous familiariser avec l'utilisation de ce tracteur et il contient de nombreux conseils à propos de l'entretien de votre tracteur. C'est la règle de Kubota d'utilisez aussi rapidement que possible chaque progrès résultant de notre recherche. L'application immédiate de nouvelles techniques dans la fabrication de nos produits peut entraîner quelques parties de ce manuel à être dépassées. Les distributeurs et vendeurs auront les dernières informations. S'il vous plait, n'hésitez pas à les consulter.



FOR SAFETY OPERATION CONSIGNES DE SECURITE

For safety operation, be sure to observe the following directions and precautions.

First of all, please read this Owner's Manual carefully and get familiar with your Kubota Tractor. Every time you drive it, ensure that everything is in order. The following are general safety precautions to prevent accidents and troubles. Later in this manual you will find other particular safety precautions related to individual operations.

1. FUEL SUPPLY AND ENGINE START

- (1) Always stop the engine before refueling.
- (2) To avoid the danger of exhaust fume poisoning, do not keep the engine running for a long time in a closed garage.
- (3) Before starting the engine, mount the driver's seat, disengage the clutch and put the main and high-low gear shift levers and PTO speed change lever into neutral.

2. STARTING

When starting the tractor, check to see that there are no people around. To back the tractor, first check to see that there are no obstacles around it and slow down the engine.

3. OPERATION

- (1) Unreasonable driving such as operation on a slope or under an extremely heavy workload may tip the tractor over.
- (2) Keep the safety cover on, otherwise a hand or finger may be caught by rotating parts.
- (3) When working in cooperation with other tractors, let the other drivers know what you are doing at every job start and end.
- (4) Keep people away from the tractor during operation.
- (5) When using a heavy implement, be sure to fit the tractor with the prescribed front weight.

4. LOADING AND UNLOADING

- (1) Securely fix a rugged ramp with non-skids and check to see that there are no people around before starting to load or unload.
- (2) To prevent a truck to be loaded or unloaded from moving, be sure to apply the truck side brake securely.

5. TRAVELLING

- (1) When travelling on the road, be sure to interlock the two brake pedals. Uneven braking may cause sudden swerves or the tractor to tip over.
- (2) When descending a slope, never disengage the clutch or shift the main gear shift lever to neutral to avoid overspeeding.
- (3) When driving into a field of greatly different ground level from the road, use a ramp to avoid tipping the tractor over.
- (4) When travelling on the public road, observe the traffic regulations and proper conduct.

Pour une utilisation sûre, soyez certain d'observer les directives et précautions suivantes.

Avant tout, veuillez lire s'il vous plait ce manuel soigneusement et familiarisez-vous avec votre tracteur Kubota. Chaque fois que vous le conduisez, assurez-vous que tout est en ordre. Les paragraphes suivants concernent les précautions générales afin de prévenir les risques d'accidents et les problèmes de fonctionnement. Plus tard, vous trouverez dans ce manuel les autres précautions de sécurité relatives aux opérations individuelles.

1. REMPLISSAGE DU CARBURANT ET DEMARRAGE DU MOTEUR

- (1) Arrêtez toujours le moteur avant le remplissage.
- (2) Evitez le danger d'empoisonnement dû aux fumées d'échappement. Ne gardez pas le moteur en fonctionnement pendant une longue période dans un garage clos.
- (3) Avant de démarrer le moteur, montez le siège du conducteur, désengagez l'embrayage et placez les leviers de vitesse principal et de vitesse lente ainsi que le levier de changement de vitesse de prise de force au point mort.

2. DEAMARRAGE

Lorsque vous démarrez le tracteur, vérifiez qu'il n'y a personne aux alentours. Pour reculer le tracteur, vérifiez d'abord qu'il n'y a pas d'obstacles autour du tracteur et ralentissez le moteur.

3. UTILISATION

- (1) Une conduite déraisonnable tel que l'utilisation dans une pente ou sous un chargement extrêmement lourd peut entraîner un renversement du tracteur.
- (2) Conservez le couvercle de sécurité, autrement, une main ou un doigt peut-être attrapé dans les pièces rotatives.
- (3) Lors d'un travail en coopération avec d'autres tracteurs, laissez les autres conducteurs savoir ce que vous faites au commencement et à la fin de chaque travail.
- (4) Gardez les gens à distance durant l'utilisation.
- (5) Lors de l'utilisation d'un outil lourd, assurez-vous de placer à l'avant le contrepoids scéifié.

4. CHARGEMENT ET DECHARGEMENT

- (1) Fixez soigneusement une rampe anti-dérapiage et vérifiez qu'il n'y a personne aux alentours avant de commencer le chargement ou le déchargement.
- (2) Pour empêcher un camion de bouger en cours de chargement ou de déchargement, soyez sûr de serrer le frein à main de côté du camion avec soin.

5. CIRCULATION

- (1) Lors de la circulation sur route, soyez sûr de synchroniser les deux pédales de frein. Un freinage inégal peut entraîner des écarts soudains ou un renversement du tracteur.

- (5) At corners, always slow down the tractor before turning. Turning at a high speed may tip the tractor over.
- (6) Do not drive with your foot on the clutch pedal all the time.
- (7) Do not apply the differential lock while travelling.
- (8) When travelling on a road or slope, widen the rear wheel tread outermost.
- (9) To transport the rotary tiller or other heavy implement, be sure to lift it with the provided chain.

6. OPERATING WITH ROTARY TILLER

- (1) To check and/or change tiller blades, do the following:
 - Stop the engine.
 - Prevent the sudden drop of the rotary tiller by hoisting it up with the chain.
 - Apply the parking brake.
- (2) When attaching and/or adjusting the rotary tiller on the tractor, observe the following:
 - Do not stand between the tractor and the implement.
 - Check to see that the 3-point (2-point) hitch pins and the universal joint lock pin are securely fitted.
- (3) When working with the rotary tiller, observe the following directions:
 - Keep your hands away from rotating parts such as the blade shaft and universal joint.
 - Do not climb the rotary tiller.
 - Check to see that nothing is interfering when lifting, backing or turning the rotary tiller.
- (4) When climbing a slope or going over a bank with an implement on the tractor, lower the implement to prevent the tractor from heading up.
- (5) If the tractor lunges while rotary-tilling a hard ground, immediately step on the clutch and brake pedals. Next, put the engine in low gear and start tilling again at a high PTO shaft speed.

7. OTHER PRECAUTIONS

- (1) Do not drive the tractor in the following state:
 - when you are drunk,
 - when you are sleepy,
 - when you feel sick or after taking medicine,
 - when you are pregnant,
- (2) Avoid driving the tractor in loose, bulky clothes.
- (3) Check, service or clean the tractor after stopping the engine, follow the directions of the Owner's Manual.
- (4) Avoid touching the muffler and the radiator during or immediately after running, or you may be scalded. Service or check the tractor after it has completely cooled off.
- (5) When working in the fields or muddy areas, be sure to scrape off mud or soil from the bottom of your shoes before mounting the tractor. Otherwise your feet may slip on the brake or clutch pedals.
- (6) When allowing other people to use your tractor, explain the handling well and lend this manual beforehand.

- (2) Lors d'une descente, ne désengagez jamais l'embrayage ou ne placez jamais le levier de vitesse au point mort afin d'éviter un dépassement de la vitesse normale.
- (3) Lors de la conduite à un champ ayant une grande différence de niveau avec la route, utilisez une rampe afin d'éviter le renversement du tracteur.
- (4) Lors de la conduite sur une route, observez le code de la route.
- (5) Dans les virages, ralentissez toujours le tracteur avant de tourner. Tourner à une vitesse rapide peut entraîner un renversement du tracteur.
- (6) Ne conduisez pas avec votre pied placé constamment sur la pédale d'embrayage.
- (7) N'utilisez pas le blocage de différentiel pendant la circulation.
- (8) Lors du déplacement sur une route ou dans une descente, écartez les roues arrières à l'empattement maximum le plus extérieur.
- (9) Pour transporter le laboureur rotatif ou d'autres lourds outils, soyez sûr de les lever avec la chaîne fournie.

6. UTILISATION AVEC LE LABOUREUR ROTATIF

- (1) Pour vérifier ou changer les lames du laboureur, référez-vous aux informations suivantes:
 - Arrêtez le moteur.
 - Parez à la chute soudaine du laboureur rotatif en le hissant avec la chaîne.
 - Serrez le frein à main.
- (2) En fixant et/ou en réglant le laboureur rotatif sur le tracteur, observez les points suivants:
 - Ne vous tenez pas entre le tracteur et l'outil.
 - Vérifiez que les goupilles d'attelage 3-points (2-points) et la goupille du blocage du joint universel sont correctement placées.
- (3) Lors du travail avec le laboureur rotatif, observez les points suivants:
 - Gardez vos mains éloignées des pièces rotatives telles que l'axe support des lames et le joint universel.
 - Ne grimpez pas sur le laboureur rotatif.
 - Vérifiez qu'il n'y a rien d'interférant lors du levage de la marche arrière ou en tournant le laboureur rotatif.
- (4) En montant une pente ou en passant au-dessus d'un talus avec un outil sur le tracteur, descendez l'outil afin d'empêcher le tracteur de se lever de l'avant.
- (5) Si le tracteur se défend pendant le labourage rotatif dans un sol dur, actionnez immédiatement la pédale d'embrayage et les pédales de frein. Ensuite, mettez le moteur à une vitesse lente et commencez le labourage de nouveau à une haute vitesse de prise de force.

7. AUTRES PRECAUTIONS

- (1) Ne conduisez pas le tracteur dans les conditions suivantes:
 - Lorsque vous avez bu, lorsque vous êtes fatigué.
 - Lorsque vous vous sentez malade ou après avoir pris

OUTSTANDING FEATURES CARACTERISTIQUES EXCEPTIONNELLE

Before using implement not purchased with tractor, contact your nearest dealer for instructions in safety. Use 2nd or 3rd PTO gear if such speed is recommended in manual, implement manual, or other instructions. Otherwise, use only 1st gear.

des comprimés.

- Lorsque vous êtes enceinte.

- (2) Evitez de conduire le tracteur avec des vêtements trop amples.
- (3) Vérifiez, entretenez ou nettoyez le tracteur après avoir arrêté le moteur, suivez les indications du manuel.
- (4) Evitez de toucher le silencieux et le radiateur pendant ou immédiatement après le fonctionnement, ou vous risquez d'être brûlé.

Entretenez et vérifiez le tracteur après qu'il se soit complètement refroidi.

- (5) Lors du travail dans des champs ou dans des endroits boueux, prenez soin de curer la boue ou la terre de vos chaussures avant de monter sur le tracteur. Autrement vos pieds peuvent glisser sur les pédales de frein et d'embrayage.
- (6) Lorsque vous permettez à quelqu'un d'utiliser votre tracteur, expliquez bien le fonctionnement et avant, prêtez ce manuel.
- (7) Avant l'utilisation d'un outil qui n'a pas été acheté avec le tracteur, contactez votre vendeur le plus proche pour connaître les consignes de sécurité.
- (8) Utilisez la 2ème ou 3ème vitesse de prise de force si cette vitesse est recommandée sur la fiche, le manuel d'utilisation de l'outil, ou autres instructions. Dans tout autre cas, utilisez seulement la 1ère.

■ 3-cylinder diesel engine for luxurious power (B6100D/B6100E/B7100D)

The 3-cylinder diesel engine with maximum B6100D · B6100E 675 cm³/B7100D 762 cm³ displacement offers luxurious output power and torque that enable almost all types of operation—amazingly dogged even when working in wet fields or climbing a slope. Important, fuel economy is second to none in this class of engine and start is one-shot with the reliable cell starter.

■ Unrivalled working efficiency

- (1) The front PTO serves as ideal power source for grain thresher, pump, etc.
- (2) A wide variety of implements and attachments can be accepted for use in fields, paddies, vegetable gardens, orchards and dairy farms, really competing with higher size tractors.
 - * Front and rear PTO
 - * 6 forward speeds and 2 reverse speeds
 - * Tread-adjustable rear wheels

■ 4-wheel drive with large-size tires

The 4-wheel drive with large-size tires B5100D · B6100D (rear 7—16)/ B7100D (rear 8—16) significantly makes for powerful drive and traction—effortless even on wet fields and slopes.

- * Front lug tires enable puddling without the need for a chain.
- * Unrivalled climbing and traction power.

■ Comfortable ride

A combination of 3-cylinder diesel engine B6100D/B6100E/B7100D, large-size muffler and bucket-type driver's seat cut vibrations and noises to a negligible extent.

- * Wide step
- * Horizontal-upright convertible muffler

■ Simple, effortless control

- (1) Both hand and foot acceleration controls
- (2) Light, sharp ball-screw type steering system
- (3) Ample driver's seat and wide step

■ Safety design

- * Well-balanced front and rear
- * Engine entirely enclosed by safety cover
- * Thermal insulation cover for muffler
- * Large-size fenders, hand rails

■ Options

- * Extension muffler
- * Implement lock chain
- * Hour meter (B5100E/B6100E)
- * Hydraulic circuit changeover unit (B5100E)

■ Moteur diésel 3-cylindres pour une puissance accrue. (B6100D/B6100E/B7100D)

Le moteur diésel 3-cylindres avec un déplacement de B6100D · B6100E 675 cm³/B7100D 762 cm³ offre une puissance de sortie et de couple accrue qui permet presque tout les types d'opération-incroyablement acharné même en travaillant en terrain humide ou en montant une pente. Important l'économie de carburant est infimie dans cette catégorie de moteur et démarre en une fois grâce à la cellule digne de confiance du démarreur.

■ Efficacité de travail sans rival

- (1) La prise de force avant sert comme source de puissance idéale pour le battage du grain, pomper, etc.
- (2) Une large variété d'outils et d'attaches peuvent-être acceptés pour l'utilisation dans les champs, rizières, jardins potagers, vergers, et ferme laitière réellement compétitif avec de plus gros tracteurs.
 - * Prise de force avant et arrière.
 - * 6 vitesses avant et 2 vitesses arrière.
 - * Empattement arrière réglable.

■ 4-roues motrices avec de larges pneus

Les roues motrices avec de larges pneus B5100D · B6100D (arrière, 7—16)/B7100D (arrière, 8—16) faits d'une manière significative pour un puissant entraînement et traction-sans effort même en terrain détrempé ou en pente.

- * Les pneus de traction avant capable de se désenbourber sans l'aide d'une chaîne.
- * Sans rival pour monter et pour sa puissance de traction.

■ Conduite confortable

La combinaison du moteur diésel 3-cylindres B6100D/B6100E/B7100D, du grand silencieux et du siège du conducteur du type baquet, amènent les vibrations et les bruits à un niveau négligeable.

- * Large marche
- * Silencieux convertible, horizontal et vertical

■ Contrôle simple et sans effort

- (1) Contrôle d'accélération fait avec le pied et la main
- (2) Léger, type de système direction à bille
- (3) Confortable siège de conduite et large marche

■ Conception sûre

- * Avant et arrière bien équilibrés
- * Moteur complètement fermé par le couvercle de sécurité
- * Couvercle d'isolation thermique du silencieux
- * Grandes ailes, poignées

■ Options

- * Extension de silencieux
- * Chaîne d'attache accessoire
- * Compteur d'heures (B5100E/B6100E)
- * Unité d'inversion du circuit hydraulique (B5100E)

SPECIFICATIONS

Model:	B5100D-T	B5100E	B5100E-T	B6100D	B6100E	B6100E-T	B7100D	B7100D-T
Engine:	KUBOTA Z500-1A		KUBOTA D650-A		KUBOTA D650-A		KUBOTA D750-A	
Type	Vertical, water-cooled, 4-cycle engine							
Cylinders	2		3		3		3	
Total displacement	508 cm ³		675 cm ³		762 cm ³		762 cm ³	
Bare horse power and speed	8.8 kW and 50 r/s (12HP and 3000 rpm)		10.3 kW and 46.7 r/s (14 HP and 2800 rpm)		11.7 kW and 46.7 r/s (16HP and 2800 rpm)		11.7 kW and 46.7 r/s (16HP and 2800 rpm)	
Cylinder bore and stroke	68 x 70mm		64 x 70mm		64 x 70mm		68 x 70mm	
Fuel	High speed diesel fuel or No. 2 diesel fuel							
Starter	Electric starter with battery, glow plug and decompression device, 12V, 0.8kW							
Lubrication	Forced lubrication by trochoidal pump							
Cooling	Water with pressurized radiator							
Battery	12V 35Ah							
Fuel tank cap.	8 \emptyset (7.8 \emptyset : steel tank type)							
Engine oil tank cap.	2.3 \emptyset							
Engine coolant cap.	3 \emptyset							
Transmission oil case cap.	8.5 \emptyset							
Dimensions:								
Overall length	1820 mm	1810 mm	1960 mm	1930 mm	1990 mm	1990 mm	1990 mm	1975 mm
Overall width	920 mm (tire outer width)	970 mm (tire outer width)	940 mm (tire outer width)	965 mm (tire outer width)	940 mm (tire outer width)	940 mm (tire outer width)	940 mm (tire outer width)	1120 mm (tire outer width)
Overall height	1120 mm	1120 mm	1100 mm	1135 mm	1120 mm	1150 mm	1150 mm	1135 mm
Wheel base	1200 mm	1200 mm	1250 mm	1240 mm	1250 mm	1250 mm	1250 mm	1250 mm
Minimum ground clearance	260 mm (to transmission case bottom) 220 mm (to front axle)	230 mm (to transmission case bottom)	250 mm (to transmission case bottom) 240 mm (to front axle)	220 mm (to transmission case bottom)	250 mm (to transmission case bottom)	220 mm (to transmission case bottom)	280 mm (to transmission case bottom) 220 mm (to front axle)	265 mm (to transmission case bottom) 220 mm (to front axle)
Treads	Front 745 mm	745 mm	745 mm	745 mm	745 mm	780 mm	735 mm	825 mm
Rear	745 mm	640 mm, 740 mm	640 mm, 710 mm, 760 mm	660 mm, 710 mm, 760 mm	660 mm, 710 mm, 760 mm	660 mm, 710 mm, 760 mm	660 mm, 710 mm, 760 mm	815 mm
Tires	Front 20 x 8.00-10	4.50-10-2PR	4.00-9-2PR	20 x 8.00-10	4.00-9-2PR	20 x 8.00-10	6-12-2PR	6-12-2PR
Rear	212/80D-15	7-16-4PR	7-16-4PR	27 x 8.50-15	7-16-4PR	27 x 8.50-15	8-16-4PR	8-16-4PR
Weight:	405 kg	365 kg	470 kg	440 kg	450 kg	490 kg	490 kg	520 kg
PTO shaft:	Transmission case rear 1 (Engine front 1)							
Location	Right viewed from rear							
Ground clearance	450 mm	420 mm	445 mm	415 mm	415 mm	415 mm	415 mm	470 mm
Revolution direction	Right viewed from rear							

Revolution	*1	2 steps—10.1 and 16.1 r/s at 50 engine r/s (603 and 963 rpm at 3000 engine rpm)	3 steps—8.6, 14.6 and 25.0 r/s at 46.7 engine r/s (514, 876 and 1498 rpm at 2800 engine rpm)	*2
Clutch:	Dry single plate type			
Steering:	Ball screw type			
Transmission:	Gear shift			
Speed changes:	6 forward, 2 reverse			
Minimum turning radius:	1.68 m	1.65 m	1.85 m	1.75 m
Brake:	Internal-expanding type, right and left independent with interlocking device			
Differential device:	Bevel gear type (both for front end rear wheels)	Bevel gear type (only for rear wheels)	Bevel gear type (both for front and rear wheels)	Bevel gear type (only for rear wheels)

*1: 2 steps—10.1 and 20.2 r/s at 50 engine r/s (603 and 1211 rpm at 3000 engine rpm)

*2: 2 steps—8.6, 14.6 and 25.0 r/s at 46.7 engine r/s (514, 876 and 1498 rpm at 2800 engine rpm)

Travelling Speed

Gear shift	Travelling speed						Uses
	m/s		km/h		km/h		
B5100D B5100E	B5100E-T B5100D-T	B7100D	B5100D B5100E	B5100E-T B6100E-T	B6100D B6100E	B7100D	B7100D-T
1st	0.26	0.23	0.29	0.26	0.27	0.85	0.98
2nd	0.44	0.40	0.49	0.45	0.46	1.47	1.62
3rd	0.72	0.66	0.84	0.77	0.79	2.40	2.77
4th	1.27	1.16	1.31	1.24	1.24	4.74	4.34
5th	2.18	2.00	2.24	2.11	2.11	7.20	7.41
6th	3.56	3.27	3.84	3.52	3.62	11.77	13.82
R1	0.36	0.33	0.42	0.39	0.40	1.20	1.39
R2	1.78	1.63	1.93	1.77	1.82	5.89	6.37
						1.52	1.43
						6.95	6.55

Travelling Speed [Sweden, Denmark, Finland, Norway]

Gear shift	Travelling speed						Uses
	m/s		km/h		km/h		
B5100D B5100E	B5100E-T B5100D-T	B7100D	B5100D B5100E	B5100E-T B6100E-T	B6100D B6100E	B7100D	B7100D-T
1st	0.26	0.25	0.27	0.26	0.27	0.98	0.93
2nd	0.44	0.43	0.46	0.44	0.44	1.67	1.59
3rd	0.93	0.91	1.06	1.01	1.06	3.83	3.63
4th	1.27	1.24	1.24	1.19	1.24	4.46	4.27
5th	2.18	2.13	2.11	2.02	2.02	7.61	7.28
6th	4.56	4.45	4.88	4.63	4.63	17.57	16.66
R1	0.36	0.35	0.40	0.38	0.40	1.43	1.36
R2	1.78	1.74	1.82	1.73	1.82	6.55	6.21

* The Kubota B5100D/B6100D/B7100D is shipped with a choice of the following accessory assortments:

- (1) B5100D
- (2) B6100D } Tractor
- (3) B7100D

- (4) B5100D-P
- (5) B6100D-P } Tractor and 3-point hitch
- (6) B7100D-P

* The Kubota B5100E/B5100E-T/B6100E/B6100E-T is shipped with a choice of the following accessory assortments:

- (1) B5100E/B5100E-T
- (2) B6100E/B6100E-T } Tractor

- (3) B5100E-P/B5100E-PT
- (4) B6100E-P/B6100E-PT } Tractor and 3-point hitch

SPECIFICATIONS

Modèle:	B5100D-T	B5100D	B5100E	B5100E-T	B6100D	B6100E	B6100E-T	B7100D	B7100D-T
Moteur:	KUBOTA Z500-1A								
Type	Vertical, refroidissement à eau, 4 temps								
Cylindres	2								
Déplacement total	508 cm ³								
Puissance en cv et vitesse	8.8 kW à 314.1 rad/s (12 cv à 3000 tpm)								
Orifice du cylindre	68 x 70 mm								
Carburant	Carburant diésel ou carburant diésel No. 2								
Démarrateur	Démarreur électrique avec batterie, bougie de pré-chauffage et mécanisme de décompression, 12V, 0.8 kW								
Lubrification	Lubrification forcée par la pompe trouchoïdale								
Refroidissement	A eau avec radiateur préurisé								
Batterie	12V 35Ah								
Capacité du réservoir	8 ℓ								
Capacité du réservoir d'huile	2.3 ℓ								
Circuit de refroidissement	3 ℓ								
Capacité du carter de transmission	8.5 ℓ								
Dimensions:									
Longueur totale	1820 mm								
Largeur totale	(Largeur extérieure des roues)								
	1120 mm	1125 mm	1120 mm	1810 mm	970 mm	940 mm	1960 mm	1930 mm	1990 mm
Empattement	1200 mm								
	260 mm	(au-dessous de carter de transmission)							
Voies	745 mm								
	745 mm	670 mm	660 mm	745 mm	745 mm	660 mm, 710 mm, 760 mm	780 mm	280 mm	265 mm
Pneus	20 x 8.00-10								
	212/80D-15	4.50-10-2PR	4.00-9-2PR	20 x 8.00-10	6-12-2PR	4.00-9-2PR	20 x 8.00-10	6-12-2PR	20.5 x 8.00-10
Poids:	405 kg								
Prise de force:	365 kg								
Emplacement	Carter de transmission arrière 1 (avant du moteur 1)								
Garde-au-sol	450 mm								
Sens de révolution	A droite vu de l'arrière								

TPM	*1	2 étapes-63.1 et 100.8 rad/s à 314.1 rad/s vitesse du moteur (603 et 963 tpm à 3000 tpm vitesse du moteur)	3 étapes-53.8, 91.7 et 156.8 rad/s à 293.2 rad/s vitesse du moteur (514, 876 et 1498 tpm à 2800 tpm vitesse du moteur)	*2
Embrayage:	A sec du type plaque unique			
Direction:	Type à bille			
Transmission:	Coulissement du pignon			
Vitesse:	6 avant, 2 arrière			
Rayon de braquage:	1.68 m	1.65 m	1.85 m	1.75 m
Frein:	Type expansion externe, droit et gauche indépendamment avec mécanisme de synchronisation			
Mécanisme du différentiel:	Type pignon conique hélicoïdal (roues avant et arrière)		Type pignon conique hélicoïdal (roues avant et arrière)	
	Type pignon conique hélicoïdal (seulement roues arrière)		Type pignon conique hélicoïdal (seulement roues arrière)	

*1: 2 étapes-63.1 et 126.9 rad/s à 314.1 rad/s vitesse du moteur (603 et 1211 tpm à 3000 tpm vitesse du moteur)

*2: 2 étapes-53.8, 91.7 et 156.8 rad/s à 293.2 rad/s vitesse du moteur (514, 876 et 1498 tpm à 2800 tpm vitesse du moteur)

Vitesse de Travail

Vitesse	Vitesse de travail						Utilisation
	m/s			km/h			
	B5100D B5100E	B5100E-T	B6100D B6100E	B7100D	B5100E-T	B6100D B6100E	B7100D
1ère	0.26	0.23	0.29	0.27	0.85	1.04	0.98
2nd	0.44	0.40	0.49	0.46	1.47	1.77	1.67
3ème	0.72	0.66	0.84	0.79	2.40	3.02	2.85
4ème	1.27	1.16	1.31	1.24	4.20	4.74	4.46
5ème	2.18	2.00	2.24	2.11	7.85	8.08	7.61
6ème	3.56	3.27	3.84	3.62	11.77	13.82	13.02
Ar 1	0.36	0.33	0.42	0.40	1.20	1.52	1.43
Ar 2	1.78	1.63	1.93	1.82	5.89	6.95	6.55

Le tracteur Kubota B5100D-P/B5100E-P/B5100E-PT/B6100D-P/B6100E-P/B6100E-PT et B7100D-P possède un attelage 3 points.

CONTENTS

TABLE DES MATIERES

<p>1. REQUESTING FOR DEALER'S SERVICES 1</p> <p>2. MAJOR PARTS IDENTIFICATION 2</p> <p>3. INSTRUMENT PANEL AND CONTROLS 3</p> <p style="padding-left: 20px;">3. 1 Switches 3</p> <p style="padding-left: 20px;">3. 2 Controls 7</p> <p style="padding-left: 20px;">3. 3 Water outlet and heat indicator hole 15</p> <p>4. OPERATION INSTRUCTIONS 16</p> <p style="padding-left: 20px;">4. 1 Pre-start checks 16</p> <p style="padding-left: 20px;">4. 2 Starting and stopping 16</p> <p style="padding-left: 20px;">4. 3 Driving 17</p> <p style="padding-left: 20px;">4. 4 Check during driving 19</p> <p style="padding-left: 20px;">4. 5 Directions for operating differential lock pedal 20</p> <p>5. MAINTENANCE 21</p> <p style="padding-left: 20px;">5. 1 Daily check 21</p> <p style="padding-left: 20px;">5. 2 Breaking-in (The first 60 hours of operation) 22</p> <p style="padding-left: 20px;">5. 3 Periodic check 22</p> <p>6. CHECK AND MAINTENANCE 24</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 1 Fuel 24</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 2 Engine oil 28</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 3 Transmission oil 30</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 4 Changing front axle case oil (B5100D/B6100D/B7100D) 31</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 5 Changing front wheel gear case oil (Right and left) (B5100D/B6100D/B7100D) 32</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 6 Oiling and greasing points before starting 32</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 7 Radiator 35</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 8 Tire pressure 38</p> <p style="padding-left: 20px;">6. 9 Air cleaner 38</p> <p style="padding-left: 20px;">6.10 Battery 39</p> <p>7. ADJUSTMENTS 41</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 1 Belt tension 41</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 2 Clutch 42</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 3 Brake 43</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 4 Steering wheel 44</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 5 Implement lowering speed 45</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 6 Implement lifting and lowering limits 45</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 7 Rear wheel tread 46</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 8 Toe-in 46</p> <p style="padding-left: 20px;">7. 9 Center pin 47</p> <p style="padding-left: 20px;">7.10 Exhaust pipe with muffler 47</p> <p>8. TROUBLESHOOTING 48</p> <p style="padding-left: 20px;">8. 1 Battery troubleshooting 48</p> <p style="padding-left: 20px;">8. 2 Engine troubleshooting 49</p> <p>9. LONG-TERM STORAGE 52</p> <p>10. 3-POINT HITCH 53</p> <p style="padding-left: 20px;">10.1 Fitting 3-point hitch 53</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2 3-point hitch adjustment 56</p> <p>11. OPTIONS 57</p> <p>12. WIRING DIAGRAM 59</p>	<p>1. OFFRES DE SERVICE DU VENDEUR 1</p> <p>2. IDENTIFICATION DES PIECES IMPORTANTES 2</p> <p>3. TABLEAU DE BORD ET CONTROLES 3</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1 Interrupteurs 3</p> <p style="padding-left: 20px;">3.2 Contrôles 7</p> <p style="padding-left: 20px;">3.3 Sortie d'eau et trou pour thermomètre 15</p> <p>4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION 16</p> <p style="padding-left: 20px;">4.1 Vérifications avant le départ 16</p> <p style="padding-left: 20px;">4.2 Démarrage et arrêt 16</p> <p style="padding-left: 20px;">4.3 Conduite 17</p> <p style="padding-left: 20px;">4.4 Vérifications pendant la conduite 19</p> <p style="padding-left: 20px;">4.5 Directives d'utilisation de la pédale de blocage du différentiel 20</p> <p>5. ENTRETIEN 21</p> <p style="padding-left: 20px;">5.1 Vérification journalière 21</p> <p style="padding-left: 20px;">5.2 Rodage (les premières 60 heures) 23</p> <p style="padding-left: 20px;">5.3 Vérification périodiques 23</p> <p>6. VERIFICATION ET ENTRETIEN 24</p> <p style="padding-left: 20px;">6.1 Carburant 24</p> <p style="padding-left: 20px;">6.2 Huile moteur 28</p> <p style="padding-left: 20px;">6.3 Huile de transmission 30</p> <p style="padding-left: 20px;">6.4 Remplacement de l'huile de carter d'essieu avant (B5100D/B6100D/B7100D) 31</p> <p style="padding-left: 20px;">6.5 Remplacement de l'huile du carter de roues avant (droite et gauche)(B5100D/B6100D/B7100D) 32</p> <p style="padding-left: 20px;">6.6 Points de huilage et graissage avant le départ 32</p> <p style="padding-left: 20px;">6.7 Radiateur 35</p> <p style="padding-left: 20px;">6.8 Pression des pneus 38</p> <p style="padding-left: 20px;">6.9 Filtre à air 38</p> <p style="padding-left: 20px;">6.10 Batterie 39</p> <p>7. REGLAGES 41</p> <p style="padding-left: 20px;">7.1 Tension de la courroie 41</p> <p style="padding-left: 20px;">7.2 Embrayage 42</p> <p style="padding-left: 20px;">7.3 Frein 43</p> <p style="padding-left: 20px;">7.4 Volant 44</p> <p style="padding-left: 20px;">7.5 Vitesse de descente de l'outil 45</p> <p style="padding-left: 20px;">7.6 Limite de montée et descente de l'outil 45</p> <p style="padding-left: 20px;">7.7 Voie arrière 46</p> <p style="padding-left: 20px;">7.8 Parallélisme 46</p> <p style="padding-left: 20px;">7.9 Axe de l'essieu 47</p> <p style="padding-left: 20px;">7.10 Echappement avec silencieux 47</p> <p>8. PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT 50</p> <p style="padding-left: 20px;">8.1 Problèmes de fonctionnement de la batterie 50</p> <p style="padding-left: 20px;">8.2 Problèmes de fonctionnement du moteur 51</p> <p>9. STOCKAGE A LONG TERME 52</p> <p>10. ATTELAGE 3-POINTS 53</p> <p style="padding-left: 20px;">10.1 Emplacement de l'attelage 3-points 53</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2 Réglage de l'attelage 3-points 56</p> <p>11. OPTIONS 57</p> <p>12. SCHEMA ELECTRIQUE 61</p>
--	--

1. Requesting For Dealers Service

1. Offre de service du vendeur

Your dealer is interested in your new tractor and has the desire to help you get the most value from it. After reading this manual thoroughly, you will find that you can do many of the regular service jobs quickly and easily. However, when in need of parts or major service, be sure to see your KUBOTA dealer.

When in need of parts, be prepared to give your dealer both the tractor and engine serial numbers. The tractor serial number is located on the clutch housing case, left side. The engine serial number is located on the engine crankcase, right side. Locate the serial numbers now and record them in the space provided

KUBOTA B5100D/B5100E/B6100D/B6100E/B7100D
TRACTOR

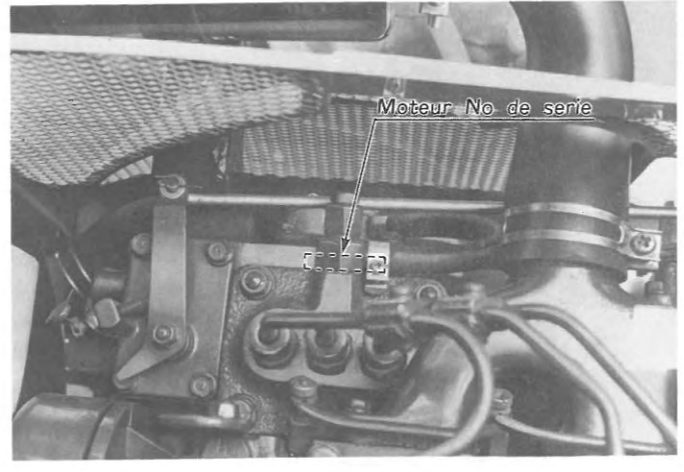
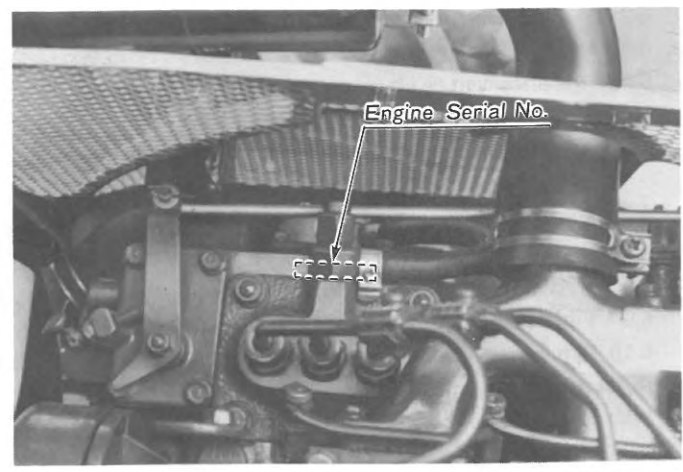
Tractor Serial No. _____
Engine Serial No. _____
Date of Purchase _____
(To be filled in by purchaser)

Votre vendeur est intéressé dans votre nouveau tracteur et a le désir de vous aider à en obtenir le meilleur rendement. Après avoir lu ce manuel avec soin, vous vous rendrez compte qu'il vous est possible de faire vous même rapidement et aisément la plupart des travaux d'entretien. Cependant, lorsque vous avez besoin de pièces ou d'un entretien important, voyez pour cela votre vendeur KUBOTA.

Lorsque vous avez besoin de pièces, soyez prêt à donner les numéros de série du tracteur et du moteur. Le numéro de série du tracteur est placé sur le côté gauche du carter d'embrayage. Le numéro du moteur est situé sur le côté droit du carter moteur.

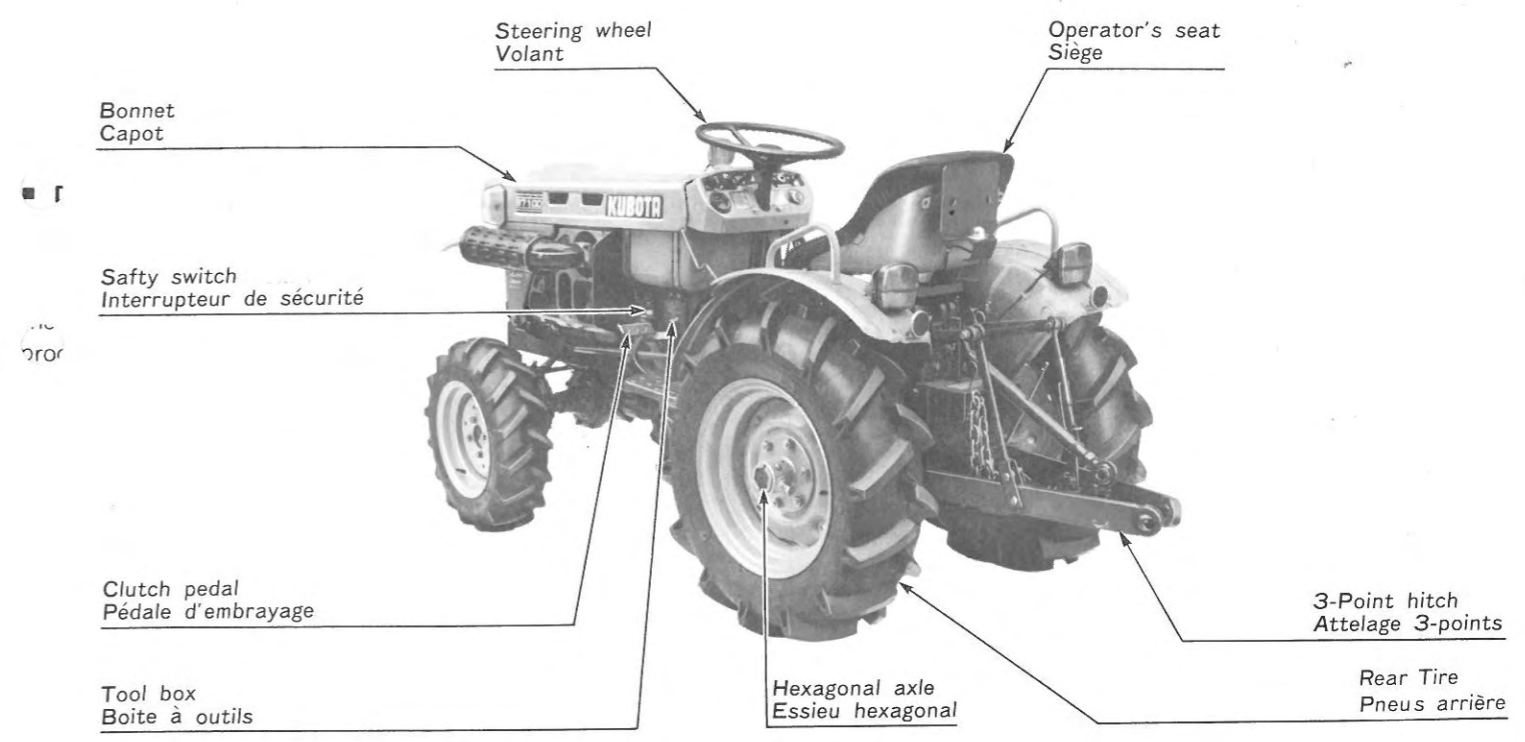
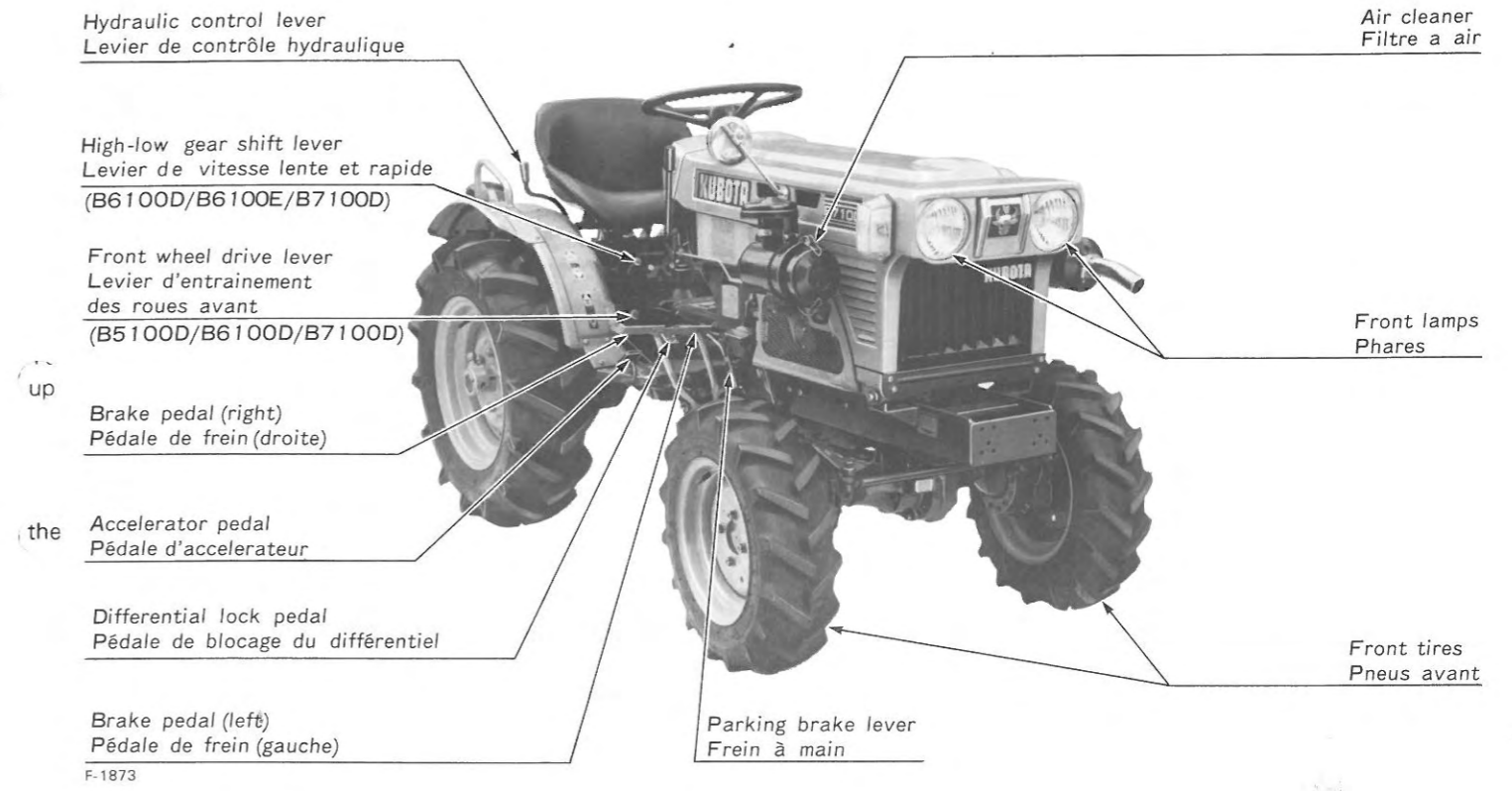
TRACTEUR KUBOTA B5100D/B5100E/B6100D/
B6100E/B7100D

Tracteur No. de Série _____
Moteur No. de Série _____
Date d'Achat _____
(A remplir par l'acheteur)



2. Major Parts Identification

2. Identification des pieces principales

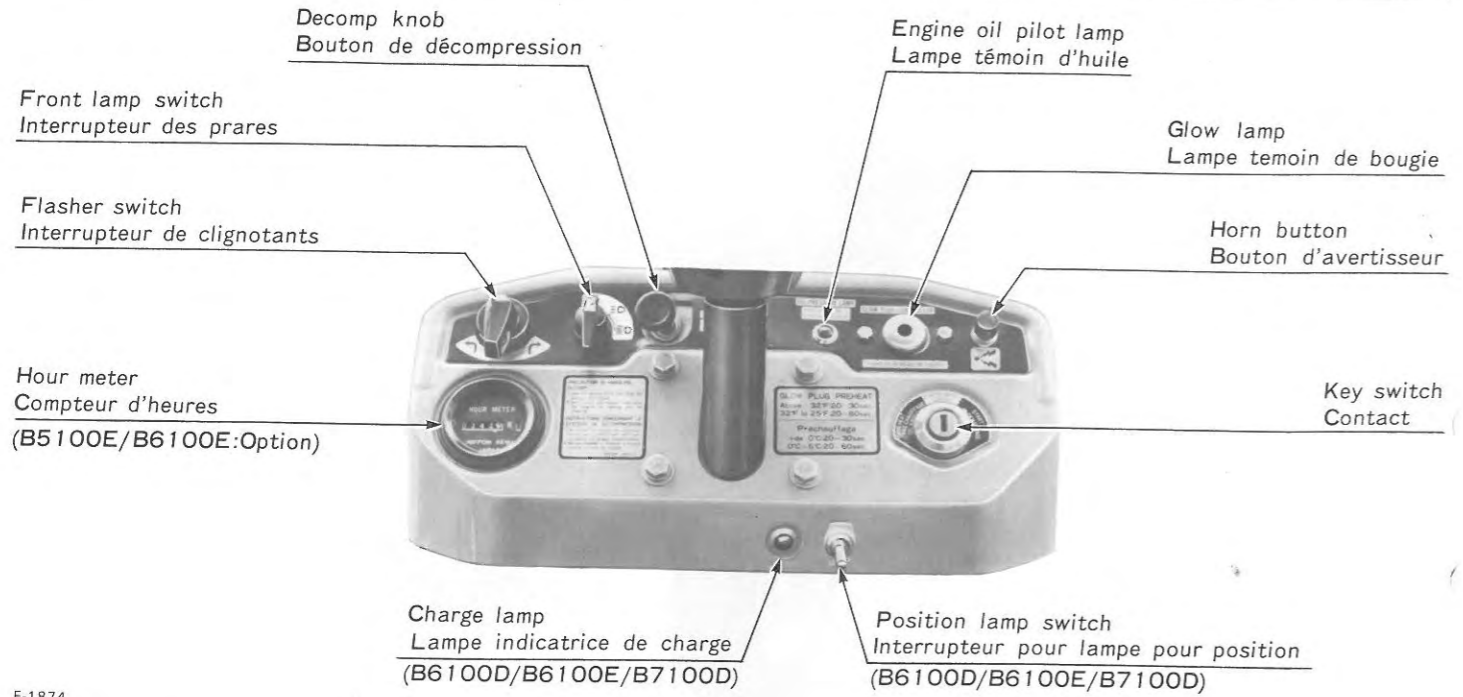


F-2033

F-2033

3. Instrument Panel And Controls

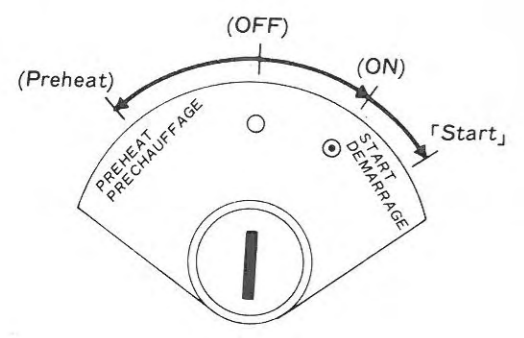
3. Tableau de bord et controles



F-1874

3.1. SWITCHES

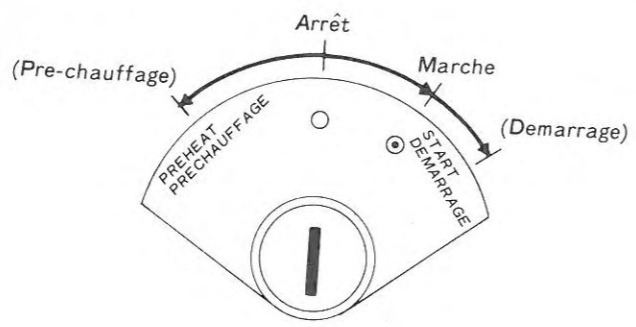
■ Key Switch
 Inserting the key and turning it one click to the right closes the electrical circuit and lights up the engine oil pilot lamp (RED). Depress the clutch pedal and disengage the clutch. Next, turning the key left activates the glow plug (preheating coil), proceeding to preheat the combustion chamber. After ascertaining that the glow lamp has turned red and that the engine has been preheated completely, turn the key switch right and the cell starter will start to rotate and the engine will then start. Release the key switch and it will return to the home position (OFF).



■ Glow Lamp
 Turn the key switch left and the glow lamp will start turning red, indicating that the engine is preheating.

3.1 INTERRUPTEURS

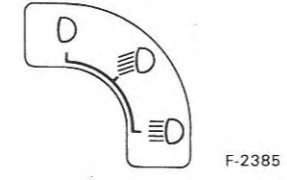
■ Contact
 Introduisez la clé et en la tournant d'un cran sur la droite, vous fermez le circuit électrique et allumez la lampe témoin d'huile (ROUGE). Décrivez la pédale d'embrayage et désengagez la pédale d'embrayage. Ensuite, en tournant la clé à gauche vous activez les bougies de pré-chauffage (bobine de pré-chauffage) procédant à pré-chauffer la chambre de combustion. Après s'être assuré que la lampe témoin de bougie est devenue rouge et que le moteur est complètement pré-chauffé, tournez la clé à droite et la cellule de démarrage commencera à tourner et le moteur démarrera. Relâchez la clé qui retournera à sa position.



■ Lampe Témoin de Bougie
 Tournez la clé à gauche et la lampe témoin de bougie deviendra rouge, indiquant que le moteur est pré-chauffé.

■ Hour Meter (B5100E/B6100E: Option)
 As the hour meter works electrically, it starts to work when the key switch is turned to ON or PREHEAT.

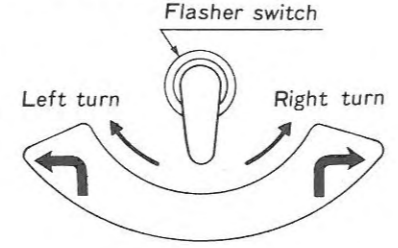
■ Front Lamp Switch
 Turning the front lamp switch to the right illuminates the front lamps.



■ Position Lamp Switch (B6100D/B6100E/B7100D)
 Turn on the position lamp switch and the position lamp lights up.

■ Horn Button
 Turning the key switch one click to the right then pressing the horn button (BLACK) sounds the horn.

■ Flasher Lamp
 (1) Throwing the flasher switch lever to the right or left turns on the flasher lamp.
 (2) After completing a right or left turn, throw the switch lever back to neutral.



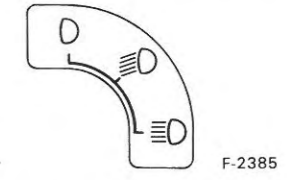
■ Decomp Knob
 In the event the cell starter is difficult to turn because of dull battery or cold weather, pull the decomp knob to decompress the engine, speed up the engine to the high speed by driving the cell starter, then push back the decomp knob. With this procedure the engine will start much more easily.

■ Engine Oil Pilot Lamp (RED)
 The function of the engine oil pilot lamp is to indicate if engine oil pressure is normally distributed throughout the engine. If it goes on when the key switch is turned on, and goes off when the engine starts and the engine oil is ready to circulate normally.

■ Charge Lamp (B6100D/B6100E/B7100D)
 The function of the charge lamp is to indicate if the dynamo is operating. The lamp glows red when the dynamo is not operating.

■ Compteur d'Heures (B5100E/B6100E: Option)
 Comme le compteur d'heure fonctionne électriquement, il commence à compter lorsque la clé est tournée à la position ON (MARCHE) ou PREHEAT (PRE-CHAUFFAGE).

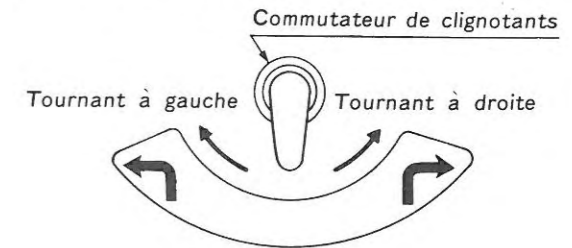
■ Interrupteur de Phare
 En tournant l'interrupteur de phare à droite allume les phares. ARRET MARCHE



■ Interrupteur pour Lampe pour Position (B6100D/B6100E/B7100D)
 Etablir cet interrupteur. Alors s'allume la lampe pour position.

■ Bouton d'Avertisseur
 En tournant la clé à un cran à droite et en pressant le bouton d'avertisseur (NOIR) l'avertisseur marche.

■ Lampes de Clignotants
 (1) Le déplacement du commutateur de clignotants sur la droite ou la gauche allume le clignotant correspondant.
 (2) Après avoir tourné à droite ou à gauche, remplacez le commutateur à la position arrêt.



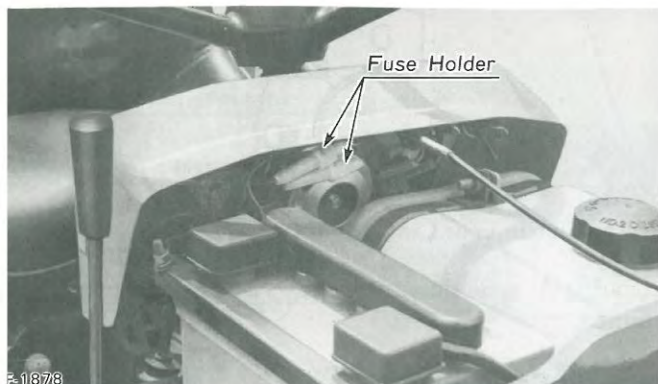
■ Bouton de Décompression
 Dans le cas où la cellule de démarreur a du mal à tourner la batterie étant faible ou le temps étant froid, tirez le bouton de décompression pour décompresser le moteur, accélérez le moteur à grande vitesse en entraînant la cellule de démarreur, puis poussez le bouton de décompression. De cette façon le moteur démarrera beaucoup plus facilement.

■ Lampe Témoin d'Huile du Moteur (ROUGE)
 La fonction de la lampe témoin d'huile indique si la pression d'huile du moteur est normalement distribuée dans le moteur. Il s'allume lorsque la clé est tournée sur ON (MARCHE) et s'éteint lorsque le moteur démarre, l'huile moteur est prête à circuler normalement.

■ Lampe Indicatrice de Charge (B6100D/B6100E/B7100D)
 La lampe indicatrice de charge a pour rôle d'indiquer si la dynamo est en marche. Si la dynamo n'est pas en marche, la lampe s'allume en rouge.

Fuses

Opening the bonnet reveals the 5-ampere and 15-ampere fuses (on the rear of the instrument panel) which safeguards the electrical circuit. When the fuse (s) is blown, examine the cause of the overcurrent, eliminate the trouble and replace with a new fuse. After that, ensure normal amperage. (Spare fuses are provided with new tractor.)

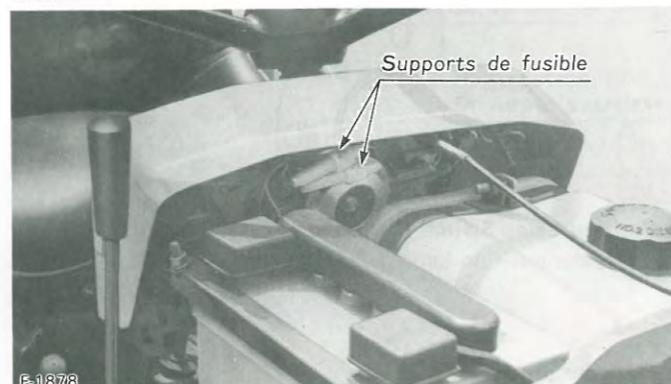


Fuse Holder

F-1878

Fusibles

En ouvrant le capot découvrez les fusibles de 5 ampères et 15 ampères. (Sur l'arrière du tableau de bord) qui protègent le circuit électrique. Lorsque le fusible est sauté, examinez la cause de surcharge de courant, éliminez le problème et remplacez un nouveau fusible. Après cela, assurez l'ampérage normal (des fusibles de rechange sont fournis avec le tracteur neuf).

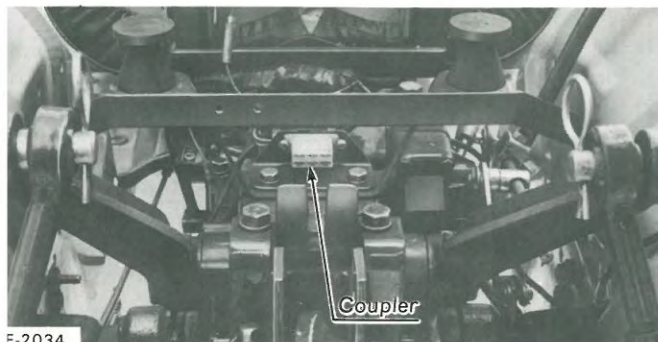


Supports de fusible

F-1878

Electrical Coupler

The electrical coupler is used when connecting a trailer or the ke.

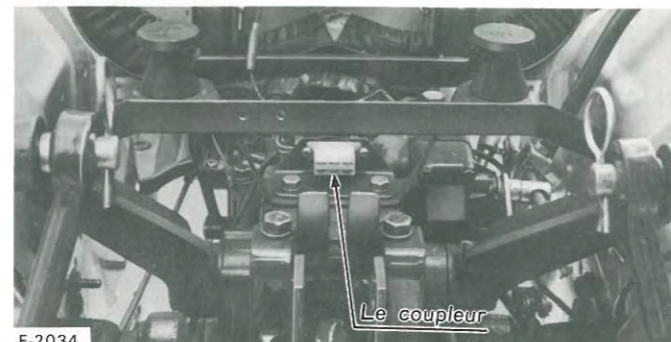


Coupler

F-2034

Coupleur Electrique

Le coupleur électrique est utilisé lorsque l'on accroche une remorque ou autre.

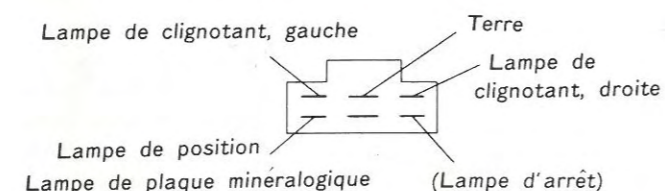
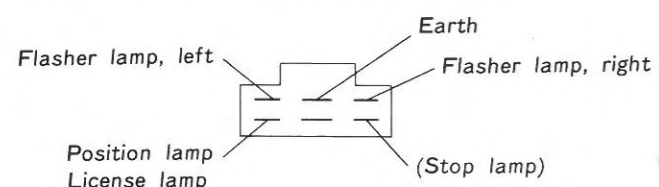


Le coupleur

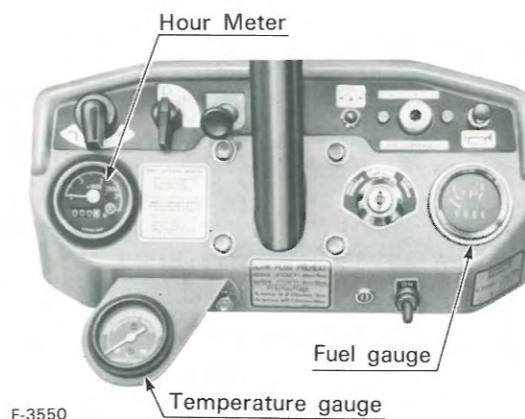
F-2034

An operating coupler is provided in the accessory bag.

Un coupleur est fourni avec la trousse d'accessoires.



[Sweden, Denmark, Finland, Norway]



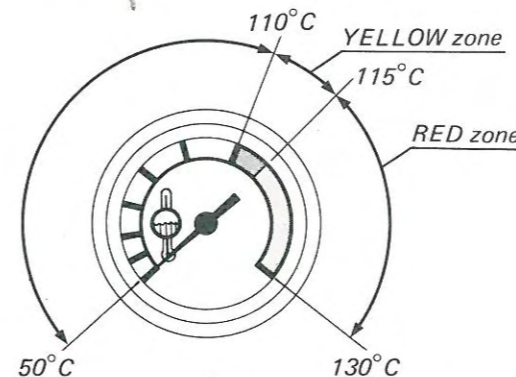
F-3550

Temperature Gauge (B7100)

This indicates the engine temperature.

[CAUTION]

- If the indicator should go over **RED** zone, the engine must be stopped until the cause of the overheating is corrected. (Such as quantity of cooling water, fan belt loosening)
- (1) After operating the engine, never touch radiator until it has had sufficient time to cool.
- (2) Check this temperature gauge frequently as you operate.

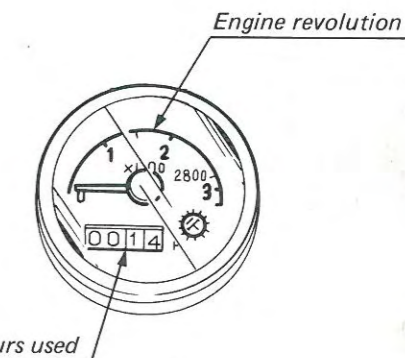


F-3549

Hour Meter (B7100)

This meter shows the number of hours the tractor has been operated at rated engine rpm. The last digit (white background) indicates 1/10 of an hour. The time in minutes will be shown by multiplying by six to last digit on white background.

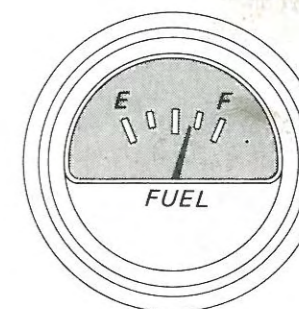
Example 1701 ... 170 hours 6 minutes used
Moving hand indicates the revolution per minute of the engine.



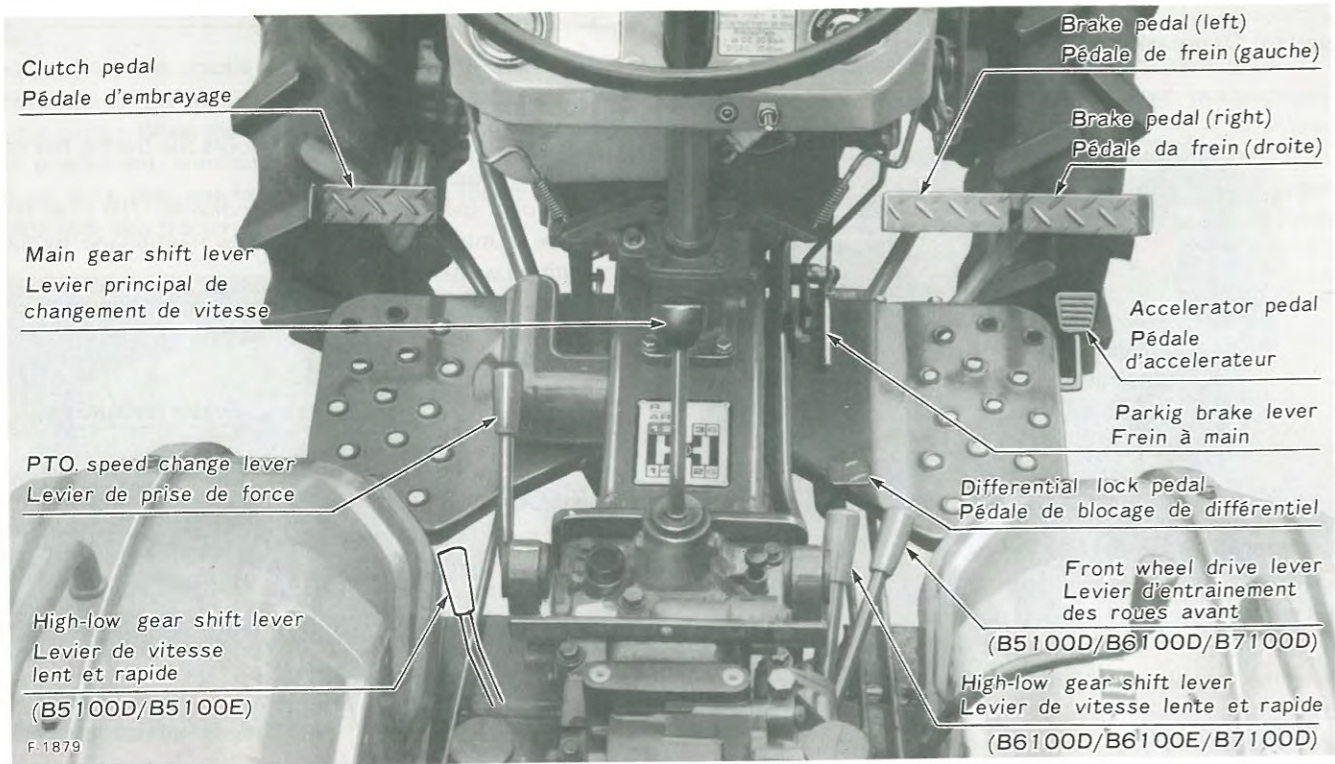
F-2287改

Fuel Gauge

When the key switch is on, the fuel gauge indicates the fuel level.



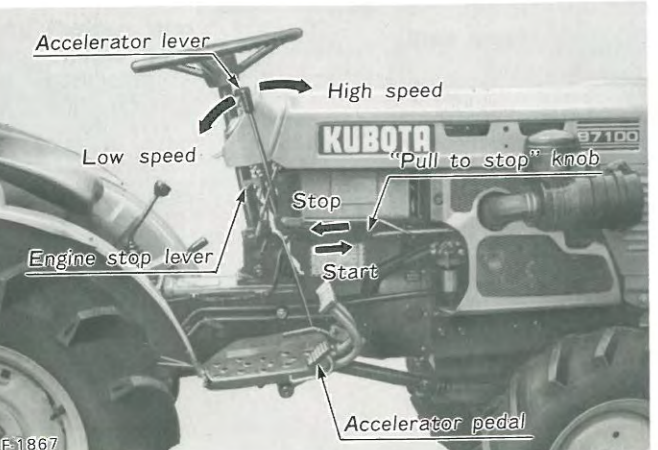
F-3055



3.2 CONTROLS

■ Accelerator Lever and Pedal

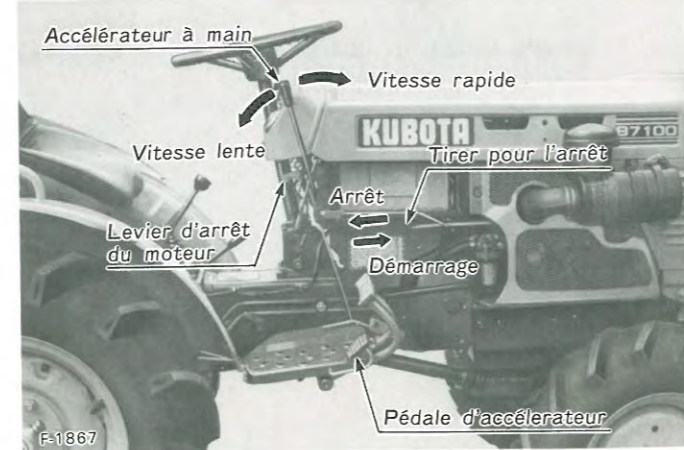
Throwing the accelerator lever backward slows down the engine and throwing it forward speeds up the engine. In addition, the engine is speeded up by stepping on the accelerator pedal with the accelerator lever left in the backward position. To stop the engine, pull the engine stop lever (release arm). The engine is stopped either by pulling the stop-lever back or by pulling back on the "Pull To Stop" knob. To start the engine, the "Pull To Stop" knob is first lifted then pushed forward.



3.2 CONTROLES

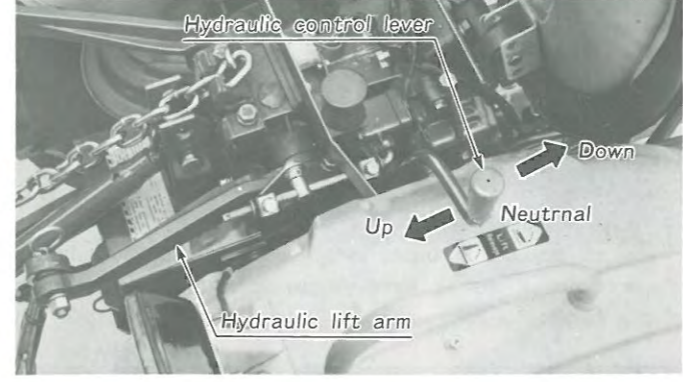
■ Pédale d'Accélérateur et Accélérateur à Main

En poussant l'accélérateur à main vers l'arrière vous ralentissez le moteur et en le poussant vers l'avant vous accélérez le moteur. D'autre part, le moteur est accéléré en pressant la pédale d'accélérateur avec l'accélérateur à main laissé dans la position arrière. Pour arrêter le moteur, tirez le levier d'arrêt du moteur. (bras de relachement) Le moteur peut-être arrêté soit en tirant le levier d'arrêt, ou en tirant sur le bouton "Tirer pour l'arrêt". Pour demarrer le moteur, le bouton "Tirer pour l'arrêt" est d'abord levé puis repousser vers l'avant.



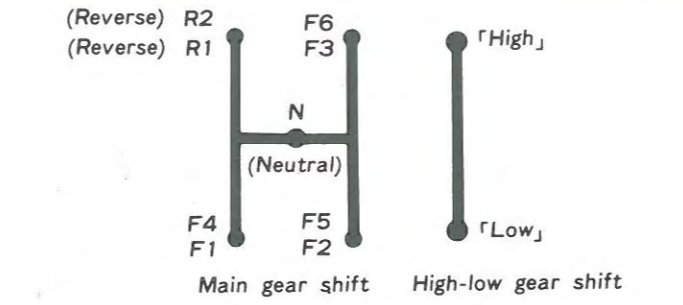
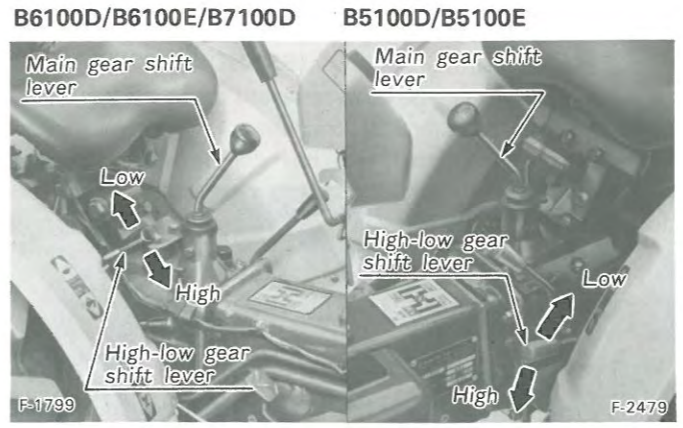
■ Hydraulic Control Lever

Operating the hydraulic control lever actuates the hydraulic lift arm, which controls the elevation of the tractor implement. Throwing the lever forward lowers the implement and throwing it backward raises the implement. When the implement reaches the upper or lower limit, the lever automatically returns to the neutral position. In addition, when the lever is brought to the neutral position while the implement is moving up or down, the implement stops and remains at that level.



■ Main Gear Shift Lever and High-Low Gear Shift Lever

The main gear shift lever positions are of H-configuration and the high-low gear shift lever positions of I-configuration. Combined operation of both speed control lever makes possible 6 forward speed changes and 2 reverse speed changes. Specifically, 3 forward speeds and one reverse speed are achieved with the high-low gear shift lever set at LOW while 4th to 6th forward speeds and 2nd reverse speed are achieved with the high-low gear shift lever set at HIGH.



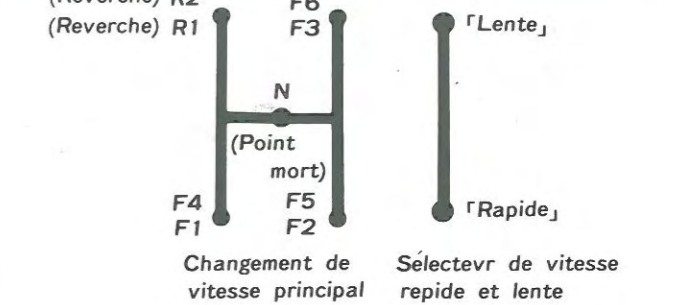
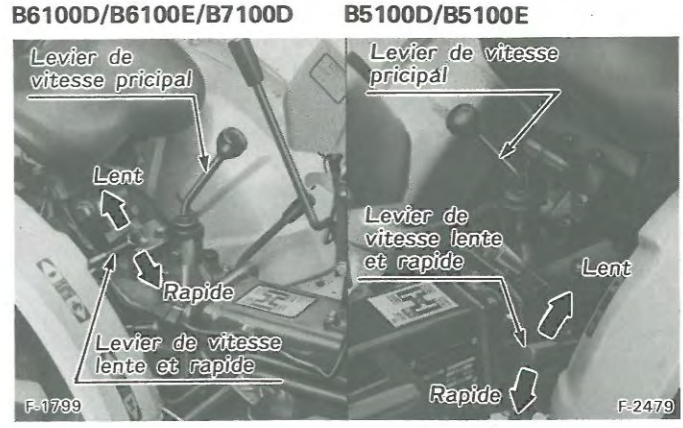
■ Levier de Contrôle Hydraulique

L'utilisation du levier de contrôle hydraulique actionne le bras de relevage hydraulique, qui contrôle l'élévation de l'outil du tracteur. En poussant le levier vers l'avant, l'outil monte. Lorsque l'outil atteint la position la plus haute, ou la position la plus basse, le levier retourne automatiquement à la position de point mort. D'autre part, lorsque le levier est placé au point mort lorsque l'outil est déplacé vers le haut ou vers le bas, l'outil s'arrête et reste à cette position.



■ Levier de Changement de Vitesse Principale et Levier de Vitesse Lente et Rapide

Les positions du levier principal sont de configuration H et levier de vitesse lente ou rapide de configuration I. L'opération combinée des deux leviers de vitesse rend possible l'utilisation de 6 vitesses avant et 2 vitesses arrière. Spécifiquement, 3 vitesses avant et une vitesse arrière sont atteintes avec le levier de vitesse lente et rapide placé à LOW (LENTE) tandis que les vitesses avant 4 à 6 et les 2 vitesses arrière sont atteintes avec le levier de vitesse lente et rapide placé HIGH (RAPIDE).



PTO Speed Change Lever

PTO shaft speed is controlled in 3 steps (B6100D/B6100E/100D), 2 steps (B5100D/B5100E). To change PTO shaft speed, be sure to step on the clutch pedal to disengage the PTO.

[Sweden, Denmark, Finland, Norway]

PTO shaft speed is controlled in 2 steps (B5100D/B7100D).

CAUTIONS:

1) When using a rotary tiller, use only 1st gear for rotating in extremely hard or rocky field. Otherwise, troubles may occur. Also this would ensure smooth operation and maximum possible depth.

2) Never use PTO 2nd or 3rd gear except following the instruction of the implements.

When necessary PTO to use PTO 2nd or 3rd gear, adjust the restricting plate as follows. (B6100D/B6100E/B7100D).

- When use 2nd gear, loosen the bolt and slide the plate forward.
- When use 3rd gear, take off the plate.



Front Wheel Drive Lever (B5100D/B6100D/B7100D)

The front wheel drive lever is used in the event that greater traction power is required on a slope or a wet field or that the tractor must be prevented from lunging during rotary-tilling and soil.

Lowering the lever drives the front wheels-4 wheel drive.



Levier de Changement de Vitesse de Prise de Force

La vitesse de l'axe de prise de force est contrôlé en 3 étapes (B6100D/B6100E/B7100D), 2 étapes (B5100D/B5100E). Pour changer la vitesse de l'axe de prise de force, prenez soin d'appuyer sur la pédale d'embrayage pour libérer l'embrayage.

ATTENTIONS:

(1) Dans le cas d'utilisation d'une fraise rotative arrière, utiliser la première vitesse de prise de force pour éviter des dégâts. Ce soin assurera une opération régulière et une profondeur maximum.

(2) Ne jamais utiliser la deuxième ou la troisième vitesse de prise de force, sauf instructions contraires pour un outil.

En cas de nécessité d'utiliser la deuxième ou la troisième vitesse de prise de force, ajuster la pièce de butée comme suit. (B6100D/B6100E/B7100D).

- Pour utiliser la 2ème vitesse de P de F, desserrer la vis et pousser la butée vers l'avant et verrouiller la vis.
- Pour utiliser la 3ème vitesse de P de F, démonter la butée.



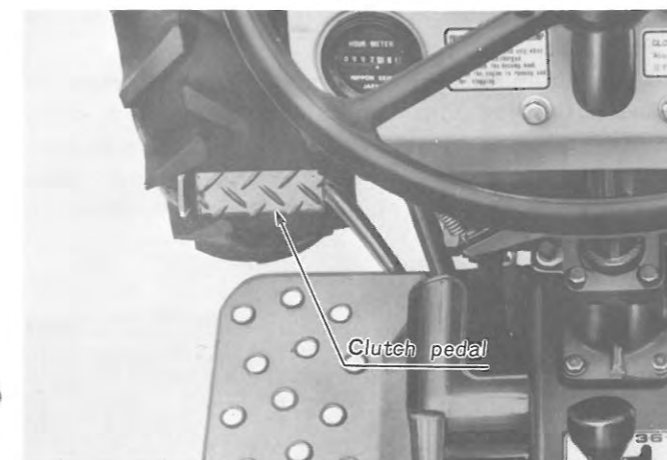
Levier d'Entrainement des Roues Avant (B5100D/B6100D/B7100D)

Le levier d'entraînement des roues avant est utilisé dans le cas où une grande puissance de traction est nécessaire sur une pente ou en terrain détrempé ou bien dans le cas où le tracteur ne doit pas être secoué lors du labourage rotatif dans un sol dur. Le levier d'entraînement positionné vers le bas entraîne les roues avant (4 roues motrices).



Clutch Pedal

Fully stepping on the pedal disengages the clutch off the power transmission.



CAUTION:

- (1) The clutch pedal must quickly be stepped on and slowly be released.
- (2) Be sure to release the clutch pedal while the tractor in motion in the wake of speed change.

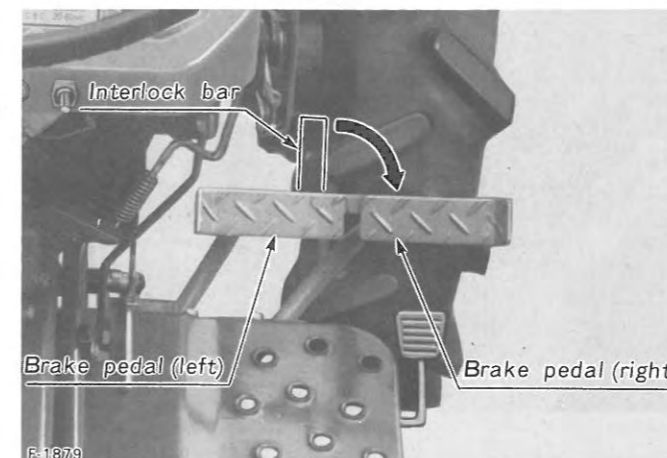
SAFETY PRECAUTIONS:

Whenever changing speed, be sure to step on the clutch pedal.

Brake Pedals (Right and Left)

The right and left brake pedal function independently on the rear wheel axles.

When turning at a headland step on either the right or left pedal. In addition, when running on a road, be sure to interlock the right and left pedals with the interlock bar. Do not forget this precaution or unforeseen accidents may occur.



Pédale d'Embrayage

Une pression compétée sur la pédale désengage l'embrayage de la puissance de transmission.



ATTENTION:

- (1) La pédale d'embrayage doit-être pressée rapidement et relâchée lentement.
- (2) Prenez soin de relâcher la pédale d'embrayage pendant que le tracteur est en mouvement pendant le changement de vitesse.

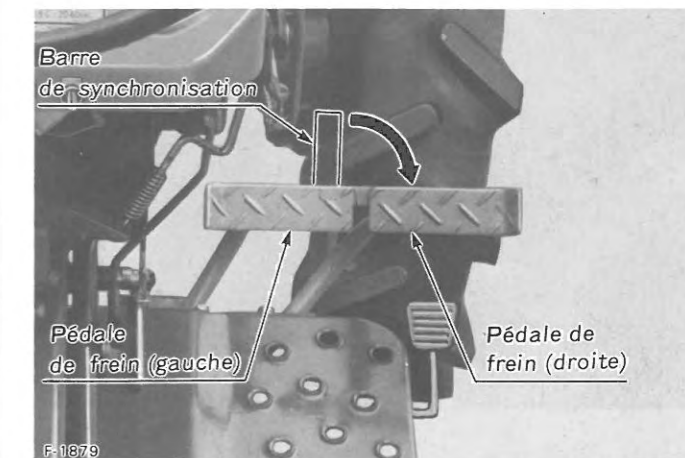
PRECAUTIONS DE SECURITE:

Toutes les fois que vous changez de vitesse, prenez soin de presser la pédale d'embrayage.

Pédales de Frein (droite et gauche)

Les pédales de frein droite et gauche fonctionne indépendamment sur les axes de roues arrière.

En tournant en bout de champ pressez sur la pédale droite ou gauche. De plus, lors de la circulation sur route, soyez sûr de synchroniser les pédales droite et gauche avec la barre de synchronisation. N'oubliez pas cette précaution ou un accident imprévisible peut se produire.



SAFETY PRECAUTION:

When running on the road, be sure to interlock the right and left pedals as illustrated above. Otherwise it will be very dangerous, with only one brake working.

■ Parking Brake Lever

Interlock the right and left brake pedals, step on the pedals and pull the parking brake lever. This procedure locks the parking brake latch on the slots of the brake pedal, applying the parking brake. To release the parking brake, step on the brake pedals again.

**■ Differential Lock Pedal**

Differential lock is applied in cases where: the wheels are likely to slip, only one of the rear wheel slips, or the tractor climbs a slope or runs over the field rows.

Lightly stepping on the differential lock pedal with the heel makes the rear wheels run at equal speed. To unlock, just release the pedal.

**PRECAUTIONS DE SECURITE:**

Lors de la conduite sur route, soyez sûr de synchroniser les pédales droite et gauche comme montre ci-dessus. Autrement, cela devient très dangereux avec un seul frein fonctionnant.

■ Frein à Main

Synchronisez les pédales de frein droite et gauche, pressez les pédales et tirez sur le frein à main. Cette procédure bloque le loquet de frein à main sur les fentes des pédales de frein, mettant en fonction le frein à main de stationnement. Pour relacher le frein à main, pressez de nouveau les pédales de frein.

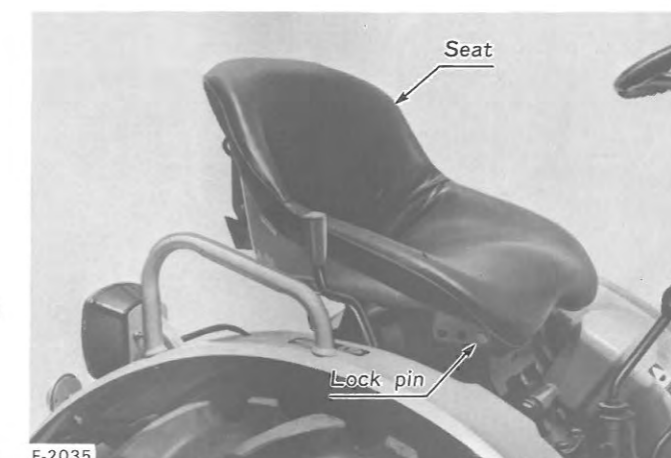
**■ Pédale de Blocage du Différentiel**

Le blocage de différentiel est utilisé dans les cas où: les roues ont tendance à glisser, une seule des roues arrière glisse, ou le tracteur monte une pente, ou il passe sur les rangées.

Une légère pression sur la pédale de blocage de différentiel faite avec le talon entraîne les roues arrière à tourner à la même vitesse. Pour débloquer, relâchez la pédale.

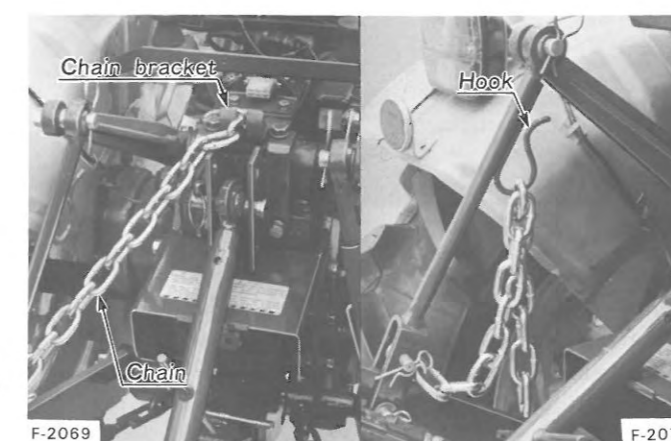
**■ Seat**

The seat can be adjusted to three pre-set positions to the operator's convenience. The adjustment is effected by lifting the front of the seat and resetting the lock pin from one to another hole.

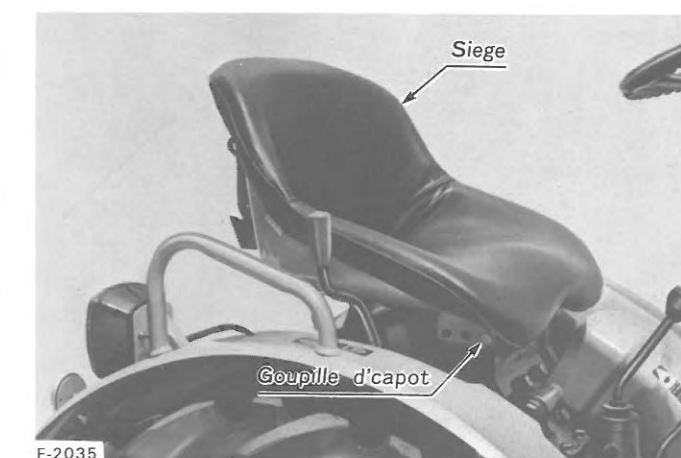
**■ Implement Lock Chain (B5100D/B5100E: Option)**

When transporting on the road or checking the implement in the raised position, be sure to hook one end of the implement lock chain on the chain bracket as shown in the picture so as to prevent the implement from dropping.

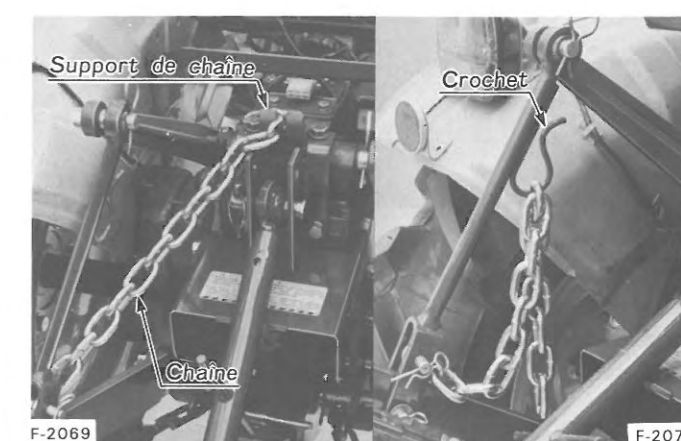
When the chain is not being used, remove it from the bracket, and fasten it to the hook.

**■ Siège**

Le siège peut-être placé à trois positions pré-sélectionnées au choix de l'utilisateur. Le réglage est effectué en levant la partie avant du siège et en replaçant la goupille d'arrêt dans un autre trou.

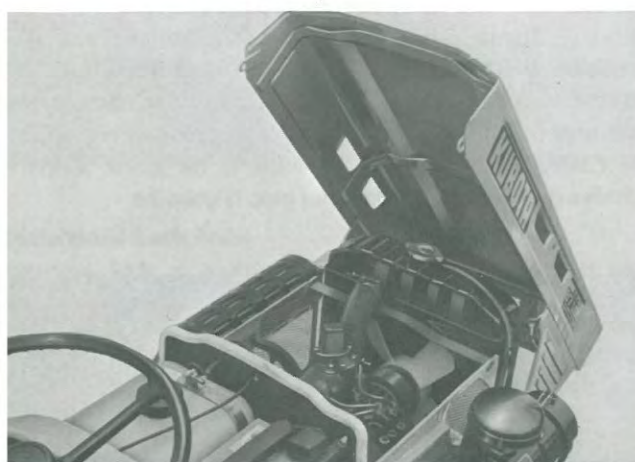
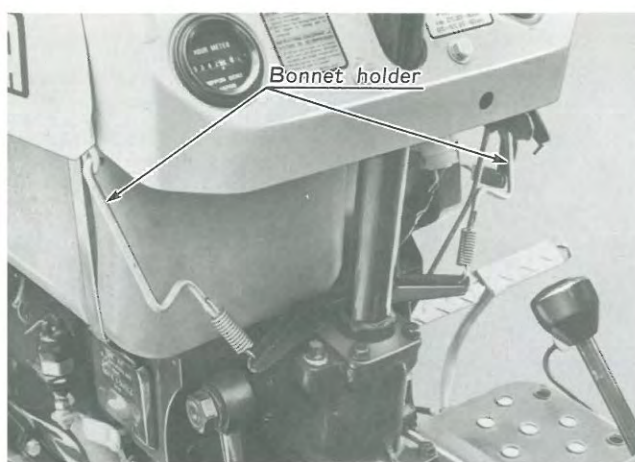
**■ Chaîne d'Attache Accessoire (B5100D/B5100E: Option)**

Lors du transport sur route ou vérification de l'outil dans la position levé, prenez soin d'accrocher l'extrémité de la chaîne d'attache accessoire sur le support de chaîne comme montré sur la photo afin d'éviter une chute possible de l'outil. Lorsque le chaîne n'est pas utilisée, retirez-la de sur le support de chaîne de fixez la sur la crochets avec la goupille.



How to Open the Bonnet

open the bonnet, take off the bonnet holder on the right and left sides. At this point, check the levels of fuel, cooling water and battery electrolyte.

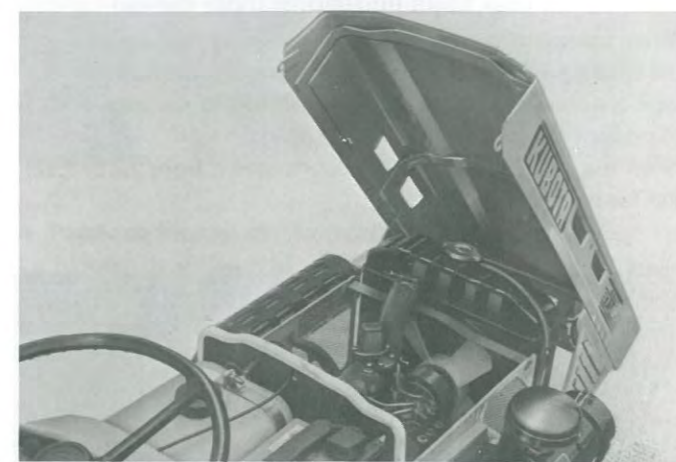


FETY PRECAUTION:

Never open the bonnet while the engine is running. It is very dangerous because the drive belts, dynamo and cooling fan are running at high speeds.

Comment Ouvrir le Capot

Pour ouvrir le capot, retirez les attaches de capot situées sur les côtés droit et gauche. A ce moment, vérifiez les niveaux de carburant, d'eau de refroidissement, et d'électrolyte dans la batterie.



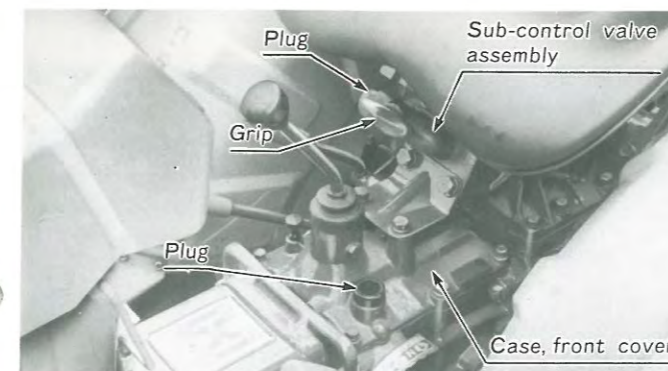
PRECAUTIONS DE SECURITE:

N'ouvrez jamais le capot lorsque le moteur tourne, cela est très dangereux les courroies d'entraînement de dynamo et ventilateur tournant à une très haute vitesse.

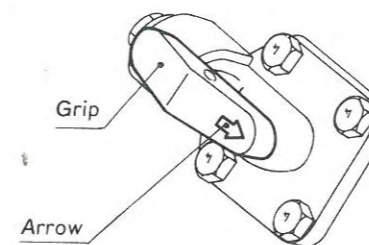
Hydraulic Circuit Changeover Unit

(B5100D/B6100D/B6100E/B7100D)

When a hydraulically operated implement is connected to the tractor, oil flow can be switched to the control valve on the implement by means of the grip on the sub-control valve assembly.

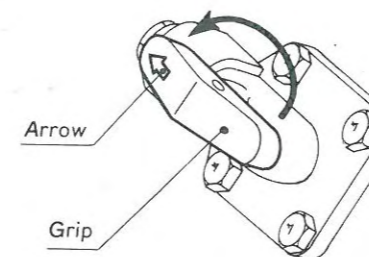


1. With the arrow on the grip in the position shown in the figure, oil flows into the cylinder in the tractor.



2. To permit oil to flow into the control valve on the implement:

- (1) Remove the plug from the sub-control valve assembly and connect the hose from the implement to the assembly (screw : PS $\frac{1}{2}$).
- (2) Remove the plug from the case front cover, and connect the return hose from the implement to the cover (screw : PF $\frac{1}{2}$).
- (3) Throw the control lever on the tractor backwards, and turn the grip on the sub-control valve assembly by 180°. Oil will then flow into the control valve on the implement.



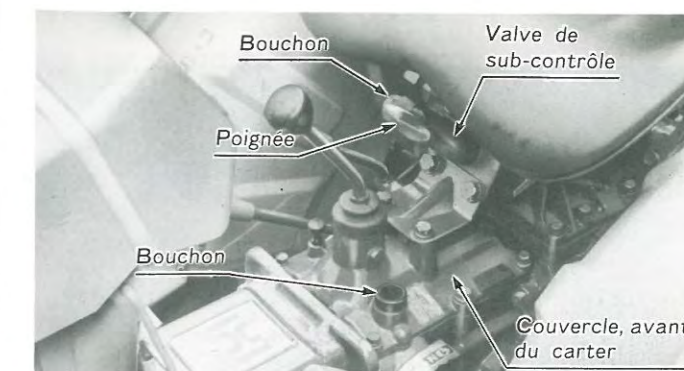
NOTE:

- If an implement (e.g. rotary tiller) or a balance weight is connected to the rear of the tractor, lower the implement or weight a little so that the control lever can be operated with ease.

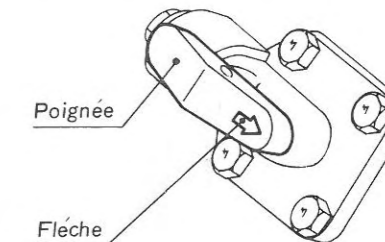
Unité d'Inversion du Circuit Hydraulique

(B5100D/B6100D/B6100E/B7100D)

Lorsqu'un outil hydraulique est connecté au tracteur, l'écoulement de l'huile peut être dérivé à la valve de contrôle de l'outil au moyen de la poignée située sur l'assemblage de la valve de sub-contrôle.

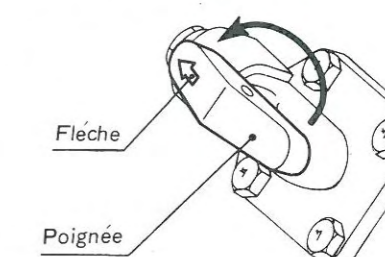


1. Avec la flèche de la poignée placée dans la position montrée dans la figure, l'huile s'écoule dans le cylindre du tracteur.



2. Pour permettre à l'huile de s'écouler dans la valve de contrôle de l'outil:

- (1) Retirez le bouchon de sur l'assemblage de la valve de contrôle et branchez le tuyau de retour venant de l'outil sur l'assemblage (vis : PS $\frac{1}{2}$).
- (2) Retirez le bouchon du couvercle avant du carter et branchez le tuyau de retour venant de l'outil sur le couvercle (vis : PF $\frac{1}{2}$).
- (3) Positionnez le levier de contrôle du tracteur vers l'arrière et tournez la poignée de l'assemblage de la valve de sub-contrôle de 180°. L'huile s'écoulera dans la valve de contrôle de l'outil.



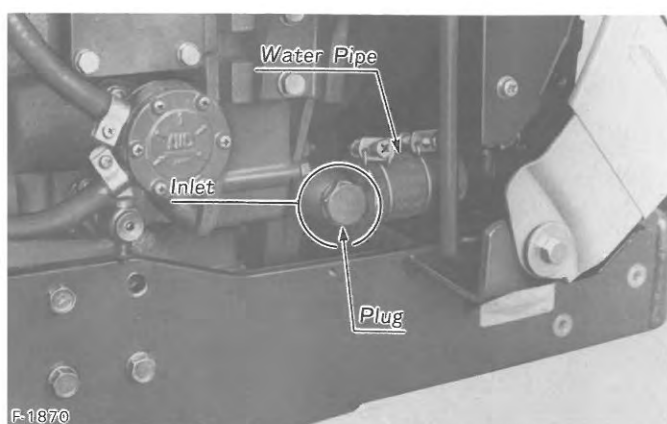
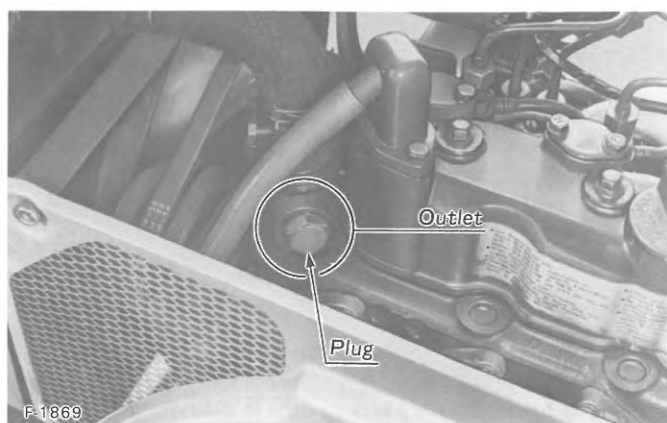
NOTE:

- Si un outil (ex : laboureur rotatif) ou un contrepois est placé à l'arrière du tracteur, abaissez l'outil ou augmentez le poids de façon à ce que le levier de contrôle puisse être actionné facilement.

3.3 WATER OUTLET AND HEAT INDICATOR HOLE (B6100D/B6100E/B7100D)

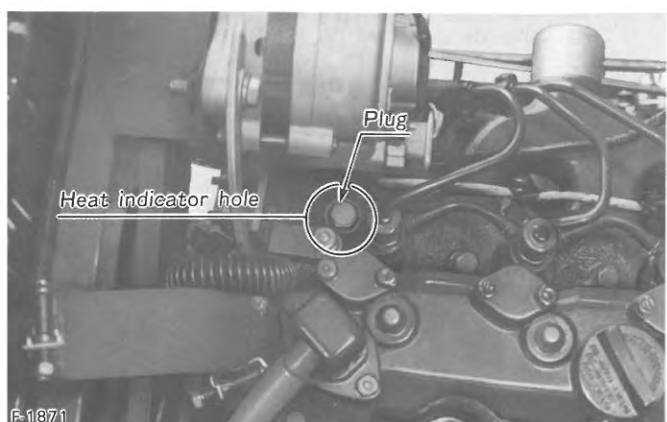
How to Use Hot Water (B6100D/B6100E/B7100D)

In order to use this model's cabin heater, take the hot water from the outlet (thread size PS 3/8), and return it to the inlet (thread size PS 3/8).



Heat Indicator Hole (B6100D/B6100E/B7100D)

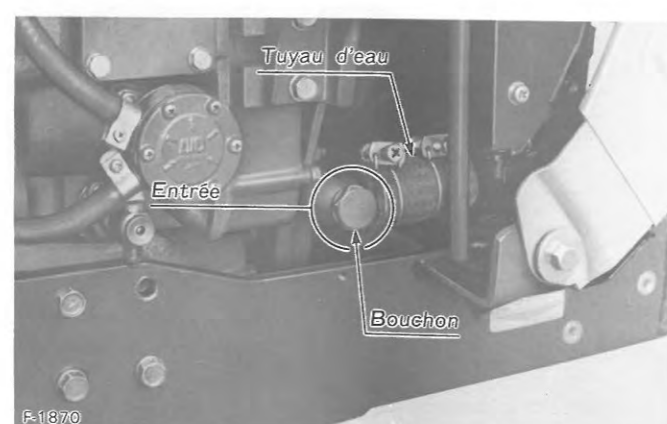
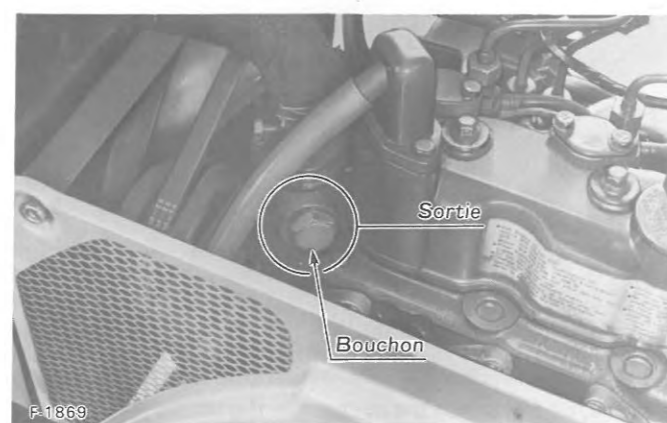
In order to install the heat indicator on the cylinder head, use the hole (thread size M16 x 1.5).



3.3 SORTIE D'EAU ET TROU POUR THERMOMÈTRE (B6100D/B6100E/B7100D)

Mode d'Emploi d'Eau Chaude (B6100D/B6100E/B7100D)

Afin d'utiliser le réchauffeur en cabine de ce modèle, prendre de l'eau chaude de la sortie (Dimension de filetage PS 3/8), et en ramener à l'entrée (Dimension de filetage PS 3/8).



Trou pour Thermomètre (B6100D/B6100E/B7100D)

Utiliser un trou (dimension de filetage: M16 x 1.5) afin d'installer un thermomètre sur la culasse.



4. Operating Instructions Instructions d'utilisation

4.1 PRE-START CHECKS

Prior to starting the engine, make pre-start checks according to the Service Schedule on page 21.

4.2 STARTING AND STOPPING

Starting

- (1) Sit down on the operator's seat.
- (2) Step on the parking brake.
- (3) Set the main gear shift lever and the PTO speed change lever to the neutral position.
- (4) Throw the accelerator lever to the high position.
- (5) Plug the key into the key switch and turn it on.
- (6) Make sure that the engine oil pilot lamp has lit up.
- (7) Fully step on the clutch pedal and turn the key switch left, waiting for the glow lamp to turn red.

For the necessary preheating time, refer to the table below:

	Temperature	Preheating time
B6100D B6100E B7100D	above 0°C	about 15 sec.
	below 0°C	about 30 sec.
B5100D B5100E	above 0°C	about 25 sec.
	below 0°C	about 40 sec.

- (8) Turn the key switch to the start position and the starter will run and the engine will then start.
- (9) Make sure that the engine oil pilot lamp has gone off. If the lamp is still on, immediately stop the engine and check the lubrication system (See page 28 to 29).
- (10) Perform warm-up operations by running the engine at the medium speed.

CAUTION:

- (1) While the engine is running, do not turn the key switch.
- (2) If the engine does not catch motion 10 seconds after the key switch is turned on, wait about 20 seconds more and repeat the procedure above. If the key switch is continuously set to the Start position for more than 30 seconds, it may lead to the trouble with the starter.
- (3) Be sure to perform warm-up operations regardless of the ambient temperature. If the tractor is run before the engine warms up, the engine life is reduced, and the tractor life, in turn, will also be affected.

4.1 VERIFICATIONS AVANT LE DEPART

Avant de démarrer le moteur, faites les vérifications en accord au programme d'entretien de la Page 21.

4.2 DEMARRAGE ET ARRÊT

Démarrage

- (1) Assoyez-vous sur le siège.
- (2) Pressez le frein de stationnement.
- (3) Placez le levier principal de changement de vitesse et le levier de changement de vitesse de prise de force au point mort.
- (4) Placez l'accélérateur à main à la position haute.
- (5) Introduisez la clé de contact dans le contact et tournez la à la position ON (MARCHÉ).
- (6) Vérifiez que la lampe témoin d'huile s'est allumée/rouge.
- (7) Pressez complètement la pédale d'embrayage et tournez la clé à gauche, en attendant que le témoin de pré-chauffage devienne rouge.

Pour le temps nécessaire au pré-chauffage, référez-vous à la table ci-dessous.

	Température	Durée de pré-chauffage
B6100D B6100E B7100D	Au-dessus de 0°C	Environs 15 secondes
	Au-dessous de 0°C	Environs 30 secondes
B5100D B5100E	Au-dessus de 0°C	Environs 25 secondes
	Au-dessous de 0°C	Environs 40 secondes

- (8) Tournez la clé à la position de départ et le démarreur fonctionnera et le moteur alors démarrera.
- (9) Vérifiez que la lampe témoin d'huile s'est éteinte. Si la lampe est encore allumée, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez le système de lubrification. (voir Page 28 à 29).
- (10) Effectuez le chauffage du moteur à une vitesse intermédiaire.

ATTENTION:

- (1) Lorsque le moteur tourne, ne tournez pas la clé.
- (2) Si le moteur ne se met pas en mouvement 10 secondes après que la clé soit positionnée à ON (MARCHÉ), attendez environ 20 secondes de plus et recommencez la procédure. Si la clé est laissée continuellement dans la position de démarrage pour plus de 30 secondes, cela peut entraîner des problèmes avec le démarreur.
- (3) Prenez soin d'effectuer les opérations de chauffage en tenant compte de la température ambiante. Si le tracteur est utilisé avant que le moteur ne soit chaud, la vie du moteur est réduite et la vie du tracteur en conséquence est aussi affectée.

SAFETY PRECAUTIONS:

- Do not attempt to start the engine in a closed room. Otherwise this will contaminate the air with exhaust, leading to the risk of poisoning.
- Make it a habit to start the engine after throwing the main gear shift lever and PTO speed change lever to the neutral positions then disengaging the clutch. If this procedure is not observed, the tractor may dangerously lunge forward the moment the engine starts.

Starting with Dull Battery or in Cold Weather

Perform the following procedure between the steps (6) and (9) Starting:

- Pull out the decomp knob.
- Depress the clutch pedal all the way and turn the key switch to the start position.
- After the flywheel starts to run at full pitch in 3 to 5 seconds, push the decomp knob back. If necessary, operate preheating before drawing the decomp knob.

CAUTION:

When the ambient temperature is less than minus 15°C, remove the battery from the tractor and store it somewhere warm until next operation.

Stopping

- Slow down the engine to less than 16.7 r/s (1000 rpm) by throwing the accelerator lever backward and releasing the accelerator pedal.
- Fully raise the stop lever and the engine will stop.
- Turn the key switch off and draw the key out.

CAUTION:

Although engine can be stopped by drawing the decomp knob, this should never be done except in such an emergency case as when the engine cannot be stopped by pulling the engine stop lever. Especially, if the decomp knob is drawn while the engine is running at high speed, there is the danger that the valve seat may bite dust or that the decompression device may develop troubles. For this reason, be absolutely sure not to draw the decomp knob when the engine is running except in emergency cases.

3 DRIVING**Starting**

Depress the clutch pedal and disengage the clutch. Shift the main and high-low gear shift levers to the desired speed positions. Unlock the parking brake. Speed up the engine by throwing the accelerator lever forward or by stepping on the accelerator pedal. Slowly release the clutch pedal and the tractor will start to move.

PRECAUTIONS DE SECURITE:

- N'essayez pas de démarrer le moteur dans un endroit clos, autrement l'échappement contaminera l'air, entraînant des risques d'empoisonnement.
- Prenez l'habitude de démarrer le moteur après avoir placé le levier de changement vitesse principal et le levier de changement de vitesse de prise de force au point mort, puis relâchez l'embrayage. Si cette procédure n'est pas observée, le tracteur peut partir vers l'avant au moment où le moteur part.

■ Démarrage avec Une Batterie Faible ou par Temps Froid

Suivez la procédure entre les points (6) et (9) concernant le démarrage:

- Tirez le bouton de décompression.
- Relâchez la pédale d'embrayage complètement et tournez la clé à la position de démarrage.
- Après que le volant moteur commence à fonctionner à pleine prise en 3 ou 5 secondes, poussez le bouton de décompression à sa place d'origine. Si nécessaire, effectuez le pré-chauffage avant de tirer le bouton de décompression.

ATTENTION:

Lorsque la température ambiante est de moins de 15°C retirez la batterie de sur le tracteur et stockez-la dans un endroit chaud jusqu'à la prochaine utilisation.

■ Arrêt

- Ralentissez le moteur à moins de 104.7 rad/s (1000 tpm) en plaçant l'accélérateur à main en arrière et en relâchant la pédale d'accélérateur.
- Relevez complètement le levier d'arrêt et le moteur s'arrêtera.
- Tournez la clé à la position OFF (ARRET) et retirez la clé.

ATTENTION:

Bien que le moteur puisse être arrêté en tirant le bouton de décompression, ceci ne doit jamais être fait sauf dans un cas d'urgence ou le moteur ne peut-être arrêté en tirant le levier d'arrêt du moteur. Spécialement si le bouton de décompression est tiré lorsque le moteur tourne à une vitesse très rapide, il y a le risque que le siège de soupape s'encrasse ou que le mécanisme de décompression soit endommagé. Pour cette raison, soyez sûr de ne pas tirer le bouton de décompression lorsque le moteur tourne excepté en cas d'urgence.

4.3 CONDUITE**■ Démarrage**

- Relâchez la pédale d'embrayage et libérez l'embrayage.
- Placez le levier principal et le levier de vitesse lente rapide à la position désirée.
- Relâchez le frein à main.
- Lancez le moteur en plaçant l'accélérateur à main vers l'avant ou en pressant la pédale d'accélérateur.
- Relâchez doucement la pédale d'embrayage et le tracteur commence à avancer.

CAUTION:

- Do not start the tractor with the parking brake on. Trouble may occur.
- Do not drive with your foot on the clutch pedal.

SAFETY PRECAUTIONS:

- Sudden release of the clutch pedal makes the tractor, dangerously lunge forward.
- Gear shift cannot be accomplished during driving. To do this, be sure to stop the tractor by fully stepping on the clutch pedal.
- Interlock the right and left brake pedals before starting. Uneven braking results in a sharp turn, which may even turn over the tractor.
- Do not allow any person other than the driver to ride on the tractor.
- Do not drive the tractor close to the edges of ditches or banks which may break under the weight of the tractor, especially when the ground is loose or wet.
- When turning the tractor, be sure to slow down the engine and, as necessary, throw the high-low gear shift lever to LOW.
- Do not drive the tractor on the road with the implement in motion.
- After the differential lock has been used, be sure to see that it has been released.
- When going down a slope, apply the engine brake. Stepping only on the brake pedal is dangerous.

■ Stopping

- Slow down the engine.
- Step on both the clutch pedal and brake pedal and the tractors will stop.
- Throw the main gear shift lever to the neutral position and release the clutch pedal.
- Interlock the right and left brake pedals then apply the parking brake.

SAFETY PRECAUTIONS:

- When parking, be sure to apply the parking brake.
- When parking on a slope, be sure to take the added precaution against rolling by placing stones or something behind the wheels.

**ATTENTION:**

- Ne démarrez pas le tracteur frein à main serré, un mauvais fonctionnement peut se produire.
- Ne conduisez pas avec le pied sur la pédale d'embrayage.

PRECAUTIONS DE SECURITE:

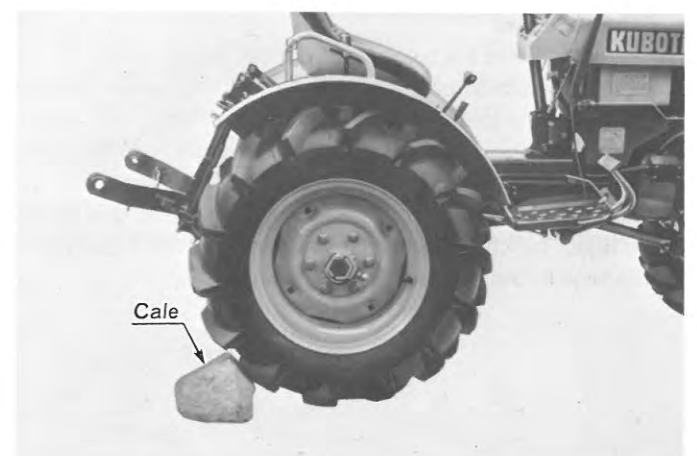
- Un relâchement brusque de la pédale d'embrayage entraîne une avancée brutale du tracteur vers l'avant.
- La sélection de vitesse ne peut se faire lorsque le tracteur est en marche, pour cela arrêtez le tracteur en pressant complètement la pédale d'embrayage.
- Synchronisez les pédales de frein droite et gauche avant le départ, un freinage inégal occasionne un brusque écart qui peut même éventuellement renverser le tracteur.
- Ne laissez pas d'autre personne que le conducteur conduire le tracteur.
- Ne conduisez pas le tracteur près d'un fosse ou d'un talus qui peut s'effondrer sous le poids du tracteur, spécialement lorsque le sol est meuble ou humide.
- Pour tourner le tracteur, ralentissez le moteur, et, si cela est nécessaire, placez le levier de vitesse lente et rapide à lente.
- Ne conduisez pas le tracteur sur route avec l'outil en mouvement.
- Après avoir utilisé le blocage de différentiel, vérifiez qu'il a été désengagé.
- Lors de la descente d'une pente, utilisez le frein moteur, l'utilisation seulement de la pédale de frein est dangereuse.

■ Arrêt

- Ralentissez le moteur.
- Pressez à la fois sur la pédale d'embrayage et la pédale de frein et le tracteur s'arrêtera.
- Placez le levier principal de changement de vitesse au point et libérez l'embrayage.
- Synchronisez les pédales de frein droite et gauche puis serrez le frein à main.

PRECAUTIONS DE SECURITE:

- Pendant le stationnement, prenez soin de mettre le frein à main.
- Lors du stationnement, dans une pente, prenez la précaution supplémentaire suivante contre le roulement imprévu en plaçant une pierre ou une cale derrière les roues.



- (3) Before getting off the tractor, be sure to stop the engine and lower the implement to the ground to prevent sudden dashing or implement drop.

4.4 CHECK DURING DRIVING

While driving, make the following checks to see that all the parts are functioning normally.

■ Cooling Water

If the temperature of the cooling water rises above 100°C and the vapor and water don't stop running out of the overflow pipe, immediately stop the engine and exercise the following checks and remedies, bearing in mind the safety precautions.

- (1) Shortage or leakage of the cooling water.
- (2) Foreign matter on the radiator net and dust and dirt between the radiator fins and tube.
- (3) Slackness of the fan drive belt.
- (4) For formation in the radiator tube.
- (5) Unnecessary addition of anti-freeze to the cooling water not in cold weather.

SAFETY PRECAUTION:

To remove the radiator cap, wait for about 10 minutes after stopping the engine. Immediate removal of the radiator cap lets the hot water spray out, scalding the operator.

■ Engine Oil Pilot Lamp

The pilot lamp signals to the operator that the engine oil pressure falls under the prescribed level. If the lamp should go on during driving and off even at more than 16.7 r/s (1000 rpm), immediately stop the engine and check:

- (1) The level of the engine oil (See page 28).
- (2) The conditions of the lubrication system (See page 29).

■ Fuel

Be careful for the fuel tank not to run dry. Otherwise air may be sucked into the fuel system. Should this happen, the system must be bled. (See page 24 to 25).

■ Exhaust Fumes

- (1) Exhaust fumes are colorless at normal output drive.
- (2) Exhaust fumes become a little colored when output power develops above the rating, but does not affect the traction. If the exhaust turns dark continuously during driving, this probably indicates an overburden on the engine. In such a case, corrective action should be applied to conditions of operation so that subsequent damage to the engine can be avoided.

- (3) Avant de quitter le tracteur, assurez-vous d'arrêter le moteur et baisser l'accessoire jusqu'au sol pour éviter de "bondir" et que l'accessoire ne tombe brusquement.

4.4 VERIFICATIONS PENDANT LA CONDUITE

Pendant la conduite faites les vérifications suivantes afin de savoir si tous les éléments fonctionnent normalement.

■ Eau de Refroidissement

Si la température de l'eau de refroidissement s'élève à plus de 100°C et que la vapeur et l'eau n'arrêtent pas de couler de la durite, arrêtez le moteur et effectuez les vérifications et interventions suivantes, en gardant à l'esprit les précautions de sécurité.

- (1) Manque ou fuite de l'eau de refroidissement.
- (2) Corps étrangers sur le tamis de radiateur, et poussières ou salètes entre le tube et les ailettes de radiateur.
- (3) Relachement de la courroie de ventilateur.
- (4) Formation de dépôts dans le tube du radiateur.
- (5) Addition de produit anti-gel à l'eau de refroidissement lorsque le temps n'est pas froid.

PRECAUTIONS DE SECURITE:

Pour enlever le bouchon de radiateur, attendez 10 minutes après avoir arrêté le moteur. L'enlèvement immédiat du bouchon de radiateur laisse l'eau chaude jaillir, risquant de brûler l'opérateur.

■ Lampe Témoin d'Huile

La lampe témoin d'huile signale à l'opérateur que la pression d'huile du moteur est inférieure au niveau prescrit. Si la lampe s'allume pendant la conduite et s'éteint à plus de 104.7 rad/s (1000 t/min) arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez:

- (1) Le niveau de l'huile moteur (voir Page 28).
- (2) Les conditions du système de lubrification (voir Page 29).

■ Carburant

Prenez soin de ne pas laisser le réservoir d'essence se vider complètement. Autrement, l'air est aspiré dans le système de carburation. Si cela se produit, le système doit être amorcé. (Voir Page 24 à 25)

■ Fumées d'Echappement

- (1) Les fumées d'échappement sont incolores à une vitesse normale.
- (2) Les fumées d'échappement deviennent légèrement colorées lorsque la puissance de sortie développe au-dessus de l'évaluation normale, mais sans affecter la traction. Si les fumées deviennent sombres continuellement durant la conduite, ceci indique probablement une surcharge du moteur. Dans ce cas, une correction doit être faite concernant les conditions d'utilisation afin qu'un endommagement du moteur soit évité.

■ Urgent Stop

Should the following abnormally take place, immediately stop the engine.

- (1) The engine suddenly slows down or speeds up.
- (2) Unusual noises are suddenly heard.
- (3) Exhaust fumes suddenly become very dark.
- (4) The engine oil pilot lamp goes on during driving.

For checks and remedies in the above situations, consult your dealer for instruction.

4.5 DIRECTIONS FOR OPERATING DIFFERENTIAL LOCK PEDAL

The proper use of the differential lock enhances your tractor performance to a great extent while its wrong use may subject the operator to serious dangers or lead to tractor troubles. Thus be sure to observe the following precautions when applying the differential lock.

- (1) Do not apply the differential lock immoderately and instead limit its use to the below situations. Note, however, that the differential lock may sometimes be not engaged when the right and left rear wheels are running at the same speed.
 - When the tractor enters or leaves the farm field, it cannot run straight because of excessive individual wheel-spin under difficult or slippery field conditions.
 - One rear wheel is caught in a loose area of the field and the tractor cannot run due to wheel-spin.
 - In the case of plowing, the rear wheel closer to the ridge is caught in the loose soil and is affected by wheel-spin.
- (2) The use of the differential lock must be limited to a particular period of time and cannot be applied beyond that limit.
- (3) When the rear wheel is subjected to excessive loads, even releasing the pedal sometimes may not unlock the differential although the pedal springs back. Should the differential not unlock when turning the tractor, lightly step on the brake pedal opposite to the turn side or else turn back the steering wheel and run the tractor straight. By doing so, the differential can be unlocked. If the brake pedal of the turn side is depressed during turning, the differential lock system takes on an undue load. Be careful about such a improper operation. The tractor cannot turn with the differential locked and attempting this is very dangerous. Take utmost care not to do this.

■ Arrêt Urgent

Dans le cas où les phénomènes suivants se produisent, arrêtez immédiatement le moteur.

- (1) Le moteur ralenti ou accélère soudainement.
- (2) Des bruits anormaux sont soudainement entendus.
- (3) Les fumées d'échappement deviennent soudainement noires.
- (4) La lampe témoin d'huile s'allume pendant la conduite. Pour vérifier et remédier aux situations ci-dessus, consultez votre vendeur pour toute instruction.

4.5 DIRECTIVES POUR L'UTILISATION DE LA PEDALE DE BLOCAGE DU DIFFERENTIEL

L'utilisation correcte du blocage du différentiel développe les possibilités de votre tracteur de façon importante de même qu'une mauvaise utilisation peut entraîner de sérieux dangers pour l'utilisateur ou amener des problèmes de fonctionnement au tracteur. Ainsi soyez sûr d'observer les précautions suivantes lors de l'utilisation du blocage de différentiel.

- (1) N'utilisez pas le blocage de différentiel de façon immodérée et au lieu des situations énumérées ci-dessous. Notez, cependant que le blocage de différentiel peut quelquefois ne pas être engagé lorsque les roues arrières droite et gauche ne tourne pas à la même vitesse.
 - Lorsque le tracteur pénètre ou quitte le champ, il ne peut pas rouler droit à cause de la chasse individuelle de chaque roue dans un terrain difficile ou glissant.
 - Une des roues arrière est suspendue dans le vide dû à la différence de niveau du terrain et le tracteur ne peut pas avancer à cause de la chasse individuelle.
 - Dans le cas d'utilisation de la charrue, la roue arrière située près du sillon est prise dans la terre meuble est affectée par la chasse.
- (2) L'utilisation du blocage de différentiel doit être limitée à des périodes de temps particulières et ne peut être utilisé hors de cette limite.
- (3) Lorsque la roue arrière est sujette à des chargements excessifs, le relachement de la pédale peut ne pas débloquent le différentiel bien que la pédale revienne. Dans le cas où le différentiel n'est pas débloquent en tournant le tracteur, pressez légèrement sur la pédale de frein opposée au côté où vous tournez ou encore tournez le volant à l'envers et avancez le tracteur droit devant. De cette façon le différentiel peut être débloquent. Si la pédale de frein du côté où vous tournez est relachée pendant le virage, le système de blocage de différentiel prend un chargement non justifié. Faites attention à de telles mauvaises utilisations. Le tracteur ne peut tourner avec le différentiel bloqué et tout essai est très dangereux. Prenez soin de ne pas le faire.

Maintenance

• Entretien

DAILY CHECK

event trouble from occurring, it is important to know conditions of the tractor well. Check it before starting.

SAFETY PRECAUTION:

Before to check and service the tractor in a flat ample place the engine shut off and the parking brake on.

- Check the parts where there was trouble the day before walking around the tractor;
 - 1) Check the tire pressure, and check for wear and damage. (See page 38)
 - 2) Check for oil and water leaks. (See page 28 to 32, 35 to 38)
 - 3) Check the engine oil level and check for contamination. (See page 28)
 - 4) Check the amount of transmission oil and whether it is contaminated. (See page 30)
 - 5) Check if there is enough fuel. (See page 24)
 - 6) Check if there is enough cooling water in the radiator. (See page 35)
 - 7) Check for dust load on the air cleaner dust cup. (See page 38 to 39)
 - 8) Check the tractor body for damage and check that all bolts and nuts are tight.
 - 9) Check the pilot lamps for failure.
 - 10) Check the license plate for stains and damage.
 - 11) Check for enough chassis greasing or oiling: king pin, rod end, pedal shafts, center pin, front axle casing spheres, interlock rods, front wheel drive lever. (See page 32 to 34)
- While sitting in the driver's seat;
 - 12) Check the brake and clutch pedals. (See page 42 to 44)
 - 13) Check the parking brake. (See page 43 to 44)
 - 14) Check the steering wheel. (See page 44)
- Turning the key switch on;
 - 15) Check the performance of the pilot lamps and check for any stains.
 - 16) Check the electric horn.
- Starting the engine;
 - 17) Check the color of the exhaust fumes.

5.1 VERIFICATIONS JOURNALIERE

Pour éviter tout problème, il est important de bien connaître l'état du tracteur. Vérifiez le avant le départ.

PRECAUTIONS DE SECURITE:

Prenez soin de vérifier et entretenir le tracteur dans un espace libre et plat, le moteur arrêté et le frein à main serré.

- 1) Vérifiez les éléments ou il y avait un problème de fonctionnement le jour avant.
- 2) Autour du tracteur
 - (1) Vérifiez la pression des pneus, ainsi que l'usure et l'état apparent. (Voir page 38.)
 - (2) Vérifiez si il y a des fuites d'huile ou d'eau. (Voir page 28 à 32, 35 à 38.)
 - (3) Vérifiez le niveau d'huile ainsi que la propreté de l'huile. (Voir page 28.)
 - (4) Vérifiez la quantité d'huile de transmission ainsi que la propreté de l'huile. (Voir page 30.)
 - (5) Vérifiez si il y a suffisamment de carburant. (Voir page 24.)
 - (6) Vérifiez si il y a suffisamment d'eau de refroidissement dans le radiateur. (Voir page 35.)
 - (7) Vérifiez la propreté de l'élément filtrant du filtre à air. (Voir page 38 à 39.)
 - (8) Vérifiez si le corps du tracteur est endommagé et vérifiez que tous les boulons et écrous sont serrés.
 - (9) Vérifiez que les lampes témoins fonctionnent.
 - (10) Vérifiez que la plaque minéralogique n'est pas sale ou abimée.
 - (11) Vérifiez le graissage est huilage du chassis: pivot de fusée, extrémité du pivot de rotule, axes des pédales, axe d'oscillation, couvercle des sphères d'essieu avant, tiges de synchronisation, levier d'entraînement des roues avant. (Voir page 32 à 34.)
- 3) Lorsque vous êtes assis sur le siège:
 - (12) Vérifiez les pédales de frein et d'embrayage. (Voir page 42 à 44.)
 - (13) Vérifiez le frein à main. (Voir page 43 à 44.)
 - (14) Vérifiez le volant. (Voir page 44.)
- 4) En tournant la clé sur ON (MARCHE)
 - (15) Vérifiez le fonctionnement des lampes témoins et qu'il n'y a aucun défaut.
 - (16) Vérifiez l'avertisseur et les lampes de clignotant.
- 5) Démarrage du moteur:
 - (17) Vérifiez la couleur de l'échappement.

5.2 BREAKING-IN (THE FIRST 60 HOURS OF OPERATION)

During the breaking-in period, observe the following;

- (1) Change the engine oil and clean the oil filter after first 35 hours of use. (See page 28 to 29)
- (2) Change transmission oil after first 50 hours of use (in transmission case, front axle case, front wheel gear case.) (See page 30 to 32)
- (3) Avoid sudden starting and braking.
- (4) Warm up the engine sufficiently in cold weather.
- (5) Do not drive the tractor at excessively high speeds.
- (6) Slow down on bumpy roads and slopes.

5.3 PERIODIC CHECKS

Check Intervals	Check Points	Reference Pages
Every 50 service hours	Clean hydraulic oil filter.	31
Every 75 service hours	Change engine oil.	28 to 29
Every 100 service hours	Clean air cleaner element.	38 to 39
	Clean fuel filter	27
	Check nozzle piece and change it when horsepower drops abnormally.	
	Check fuel pipe.	26
	Check belt tension.	41 to 42
	Check clutch play.	42 to 43
	Check brake play.	43 to 44
Every 150 service hours	Check steering wheel play.	44
	Change engine oil filter cartridge.	29
Every 300 service hours	Check radiator hose.	37
	Change transmission oil in; Transmission case, front axle case, front wheel gear case (right and left), steering case	30 to 32
Every 500 service hours	Clean radiator interior.	37
Every one to two service months	Top up battery.	39 to 40
Every 3 service months	Change inhibitor and cooling water.	35 to 38
Every service year or every 6 times of cleaning	Change air cleaner element.	38 to 39
Every 2 service years	Change battery.	39 to 40
	Change radiator hose and tightener band.	37
	Change fuel pipe and tightener band.	26

5.2 RODAGE (LES 60 PREMIERES HEURES D'UTILISATION)

Durant la période de rodage, observez les points suivants:

- (1) Changez l'huile moteur et nettoyez le filtre à huile après les premières 35 heures d'utilisation. (Voir page 28 à 29.)
- (2) Changez l'huile de transmission après les premières 60 heures d'utilisation (dans le carter de transmission, carter d'essieu avant, boîte de roulement des roues avant).
(Voir page 30 à 32.)
- (3) Evitez le démarrage et freinage brutal.
- (4) Laissez suffisamment chauffer le moteur par temps froid.
- (5) Ne conduisez pas le tracteur à un régime trop élevé.
- (6) Ralentissez sur routes déformées et dans les côtes.

IONS PERIODIQUES

ification	Parties à Vérifier	Page de référence
ures	Nettoyez le filtre à huile hydraulique.	31
ures	Changez l'huile moteur.	28 à 29
eures	Nettoyez l'élément filtrant de filtre à air.	38 à 39
	Nettoyez le filtre à carburant.	27
	Vérifiez la pièce d'injecteur lorsque la puissance tombe de façon anormale.	
	Vérifiez le tuyau de carburant.	26
	Vérifiez la tension de la courroie.	41 à 42
	Vérifiez le jeu de la pédale d'embrayage.	42 à 43
	Vérifiez le jeu des pédales de frein.	43 à 44
eures	Vérifiez le jeu du volant.	44
	Changez la cartouche de filtre à huile	29
ures	Vérifiez la durite de radiateur.	37
eures	Changez l'huile de transmission dans: le carter de transmission, le carter d'essieu avant, la boîte de roulement de roue avant (droite et gauche), boîtier de direction.	30 à 32
eures	Nettoyez l'intérieur du radiateur.	37
is	Mettez la batterie à niveau.	39 à 40
pres	Changez l'inhibiteur et l'eau de refroidissement.	35 à 38
	Changez l'élément de filtre à air.	38 à 39
s	Change la batterie.	39 à 40
	Changez la durite de radiateur	37
	Changez le tuyau de carburant et le collier.	26

6. Check And Maintenance

6. Verification et entretien

6.1 FUEL

■ Checking and Refueling

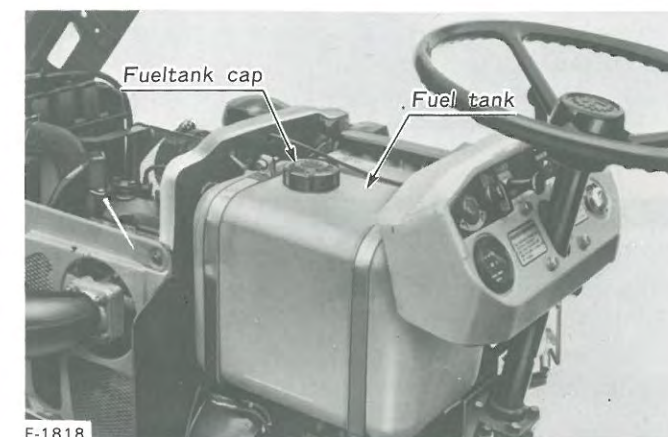
- (1) Check the fuel level.

Take care that the fuel level does not fall under the prescribed lower limit.

Fuel tank capacity

B6100D/B6100E/B7100D	13 ℓ (10 ℓ: steel tank type)
B5100D/B5100E	8 ℓ (7.8 ℓ: steel tank type)

- (2) Use high speed diesel fuel or No. 2 diesel fuel.
- (3) Use No. 1 diesel fuel, if temperature is below -10°C .



SAFETY PRECAUTION:

Stop the engine before adding fuel. Keep away from sparks and flames.

CAUTION:

- (1) Always use a strainer in refueling, or the mingled dust and sand may impair the fuel injection pump.
- (2) Once the fuel tank becomes empty air is admitted to the fuel system, in such case, starting cannot be effected without bleeding.

■ Bleeding the fuel line

Air must be removed:

- (1) when the fuel filter and piping are removed.
- (2) when fuel is used up, or
- (3) after the tractor has not been used for a long period of time.

6.1 CARBURANT

■ Vérification et Remplissage

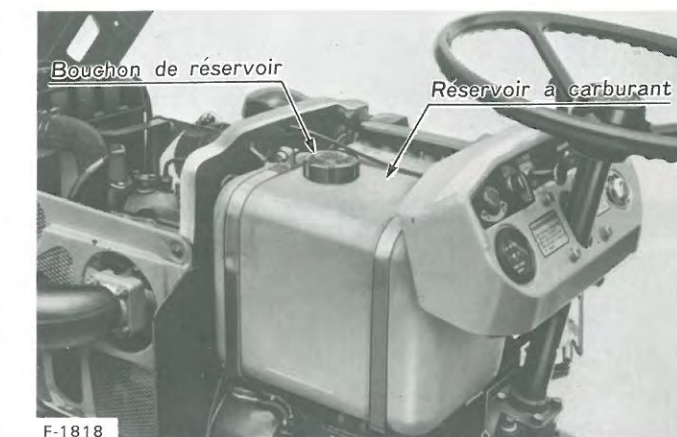
- (1) Vérifiez le niveau de carburant.

Prenez soin que le niveau de carburant ne descende pas en dessous de la limite prescrite.

Capacité du réservoir

B6100D/B6100E/B7100D	13 ℓ
B5100D/B5100E	8 ℓ

- (2) Utilisez le carburant diesel haute vitesse ou le carburant diesel No. 2.
- (3) Utilisez le carburant diesel No. 1, si la température est en dessous de -10°C .



PRECAUTION DE SECURITE:

Arrêtez le moteur avant d'ajouter du carburant, gardez le éloigné des étincelles et des flammes.

ATTENTION:

- (1) Utilisez toujours un filtre lors du remplissage où les particules en suspension et le sable peuvent troubler le fonctionnement de la pompe d'injection de carburant.
- (2) Une fois que le réservoir est vide, l'air pénètre dans le système de carburation, dans ce cas, le démarrage ne peut être effectué sans un réamorçage.

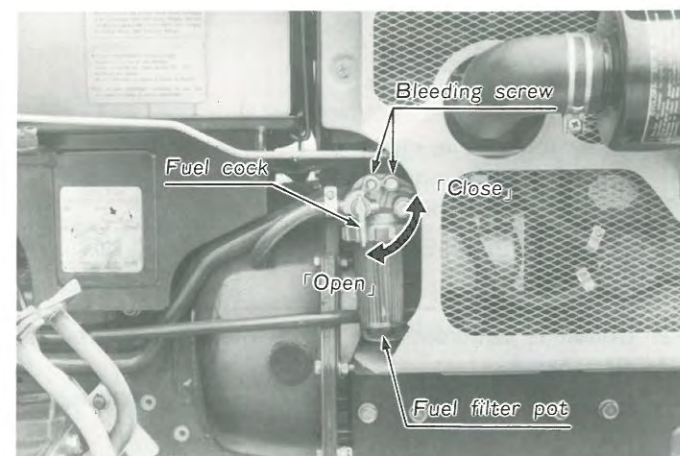
■ Réamorçage du Réservoir

L'air doit-être évacué:

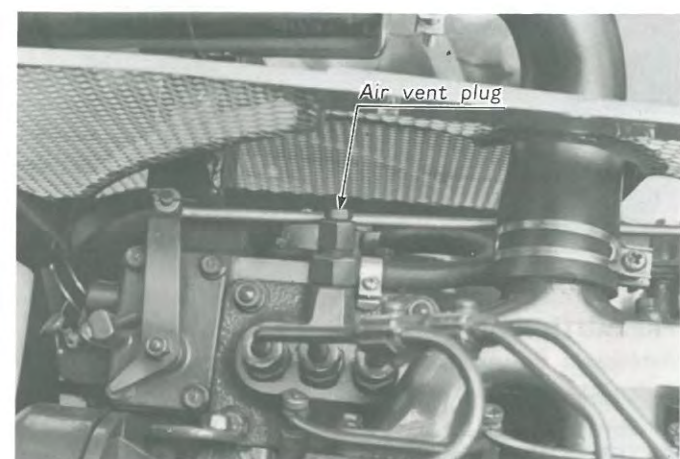
- (1) Lorsque le filtre à carburant et les tuyaux sont enlevés.
- (2) Lorsque le carburant a été consommé, ou
- (3) Après que le tracteur soit resté non utilisé pendant une longue période.

Bleeding procedure is as follows:

- (1) Fill the fuel tank with fuel, and open the fuel cock.



- (2) Twist off the air vent plug at the top of the filter with two turns.
 (3) When bubbles disappear from fuel coming out of the plug, twist it back on.



- (4) Open the air vent plug on the fuel injection pump.
 (5) Pull the engine stop lever to stop the engine, and start the cell starter for about 10 seconds.

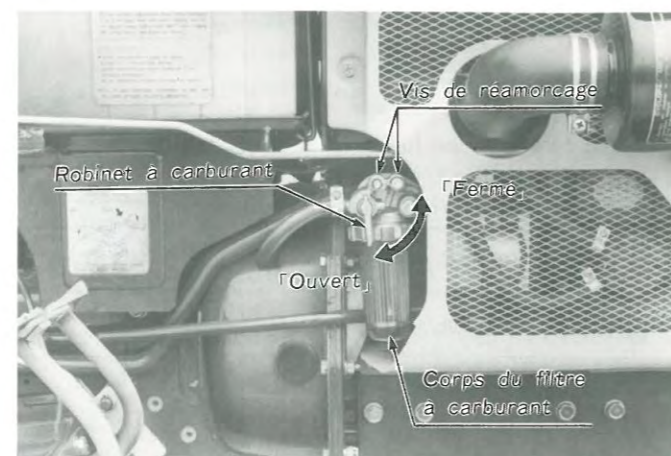
CAUTION:

Always pull out the engine stop lever before starting the cell starter.

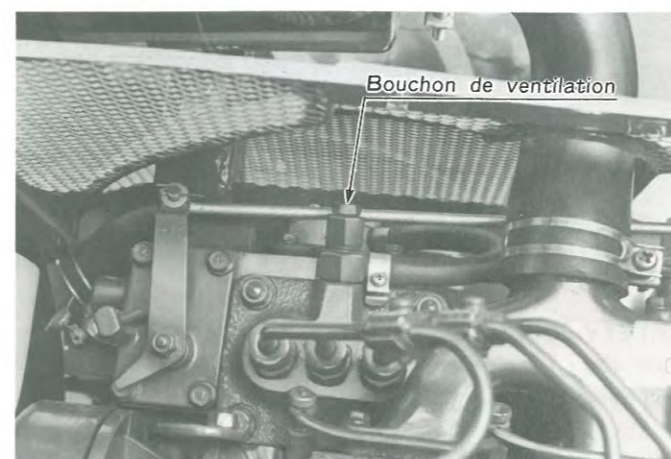
- (6) Close the air vent plug when air bubbles disappear from the fuel flowing out.

La Procédure de Réamorçage est la suivante:

- (1) Remplissez le réservoir de carburant et ouvrez le robinet de carburant.



- (2) Ouvrez de deux tours le bouchon de ventilation situé sur le dessus du filtre.
 (3) Lorsque les bulles disparaissent lorsque le carburant arrive au bouchon, refermez le bouchon.



- (4) Ouvrez le bouchon de ventilation situé sur la pompe d'injection de carburant.
 (5) Tirez le levier d'arrêt du moteur pour arrêter le moteur, et mettez en marche la cellule du démarreur pour environ 10 secondes.

ATTENTION:

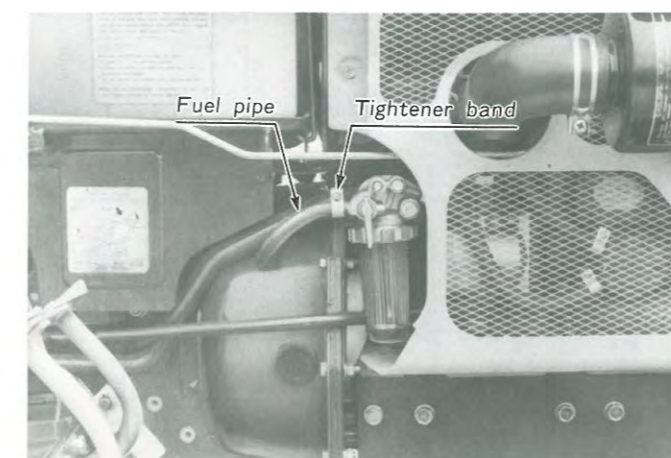
Tirez toujours le levier d'arrêt du moteur avant de mettre en marche la cellule du démarreur.

- (6) Fermez le bouchon de ventilation lorsque les bulles d'air disparaissent quand le carburant s'écoule.

Checking Fuel Pipe

Although checking the fuel pipe connections is recommended every 100 service hours, it should be done every 6 months if operation does not exceed 100 hours in 6 months.

- (1) If the tightener band is loose, apply a slight coat of lubricant onto the threads and securely retighten it.



- (2) The fuel pipe is made of rubber and ages regardless of period of service. Change the fuel pipe together with the tightener band every two years and securely tighten.
 (3) If the fuel pipe and tightener band are found damaged or degraded earlier than two years, then change or remedy.
 (4) After the fuel pipe and tightener band have been changed, bleed the fuel system.

SAFETY PRECAUTIONS:

- (1) Stop the engine when attempting the check and change prescribed above.
 (2) Do not fail to check the fuel pipe periodically because the impairment of the fuel pipe may lead to dangerous firing.

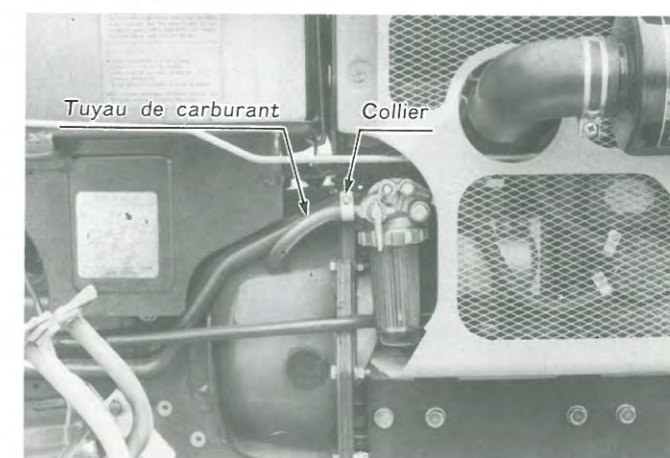
CAUTION:

When the fuel pipe is disconnected for change, close both ends of the fuel pipe with a piece of clean cloth or paper to prevent dust and dirt from entering. Entrance of dust and dirt causes malfunction of the fuel injection pump. In addition, particular care must be taken not to admit dust and dirt into the fuel pump.

Vérification du Tuyau de Carburant

Bien que la vérification des raccordements des tuyaux de carburant soit recommandée toutes les 100 heures d'utilisation. Cela devra être fait tous les 6 mois si l'utilisation n'excède pas 100 heures dans les 6 mois.

- (1) Si le collier de serrage est desserré, appliquez une légère couche de lubrifiant sur les boudins et resserez le soigneusement.



- (2) Le tuyau de carburant est en caoutchouc et se détériore sans tenir compte de l'utilisation. Changez le tuyau de carburant et le collier tous les deux ans et serrez le soigneusement.
 (3) Si le tuyau de carburant ou le collier se trouvent être abîmés avant la période de deux ans, changez ou réparez.
 (4) Après avoir remplacé le tuyau de carburant et le collier, réamorcez le système de carburant.

PRECAUTIONS DE SECURITE:

- (1) Arrêtez le moteur lorsque vous effectuez la vérification et le remplacement, comme cité ci-dessus.
 (2) N'omettez pas la vérification périodique du tuyau de carburant, la mauvaise condition du tuyau de carburant peut entraîner un dangereux incendie.

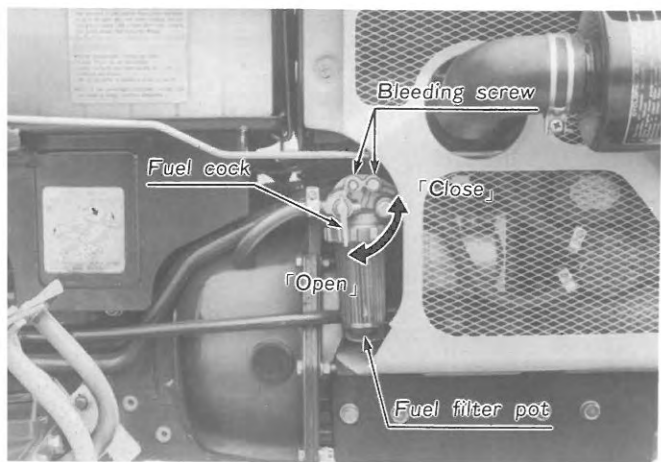
ATTENTION:

Lorsque le tuyau de carburant est déconnecté pour remplacement, obturez les deux extrémités du tuyau de carburant avec un morceau de tissu propre ou de papier afin d'empêcher la poussière ou la saleté d'y pénétrer. Les poussières ou saletés entraînent un mauvais fonctionnement de la pompe d'injection de carburant. De plus, un soin particulier doit être pris pour préserver la pompe à carburant de l'intrusion de poussières ou de saletés.

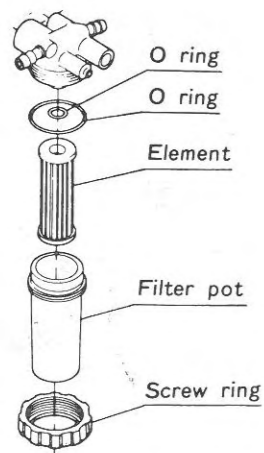
Cleaning the Fuel Filter Pot

When period of operation reaches approx. 100 hours, clean the fuel filter as follows:

- 1) Close the fuel filter pot cock.



- 2) Unscrew and remove the top cap, and rinse the inside with light oil.
- 3) Take out the element and dip it in the light oil to rinse.



- 4) After cleaning, reassemble the fuel filter, keeping out dust and dirt.
- 5) To bleed the fuel filter, open the fuel cock and loosen the air vent screws (two) with two or three turns of a wrench. When air bubbles disappear from the fuel flowing out, retighten the air vent screws.
- 6) Also bleed the injection pump.

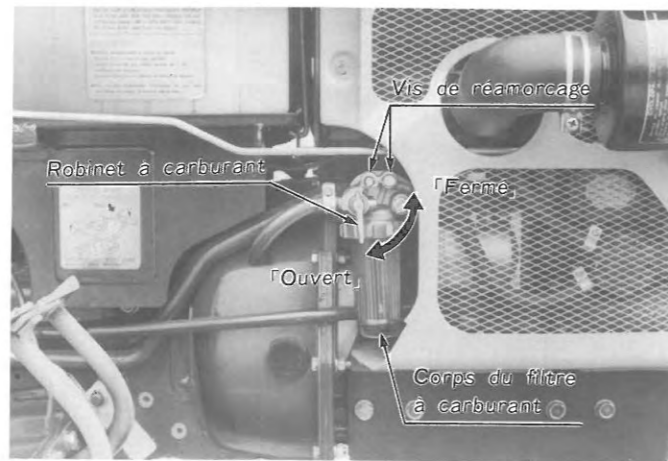
CAUTION:

If dust and dirt enter the fuel, the fuel pump and injection nozzle are subject to quick wear. To shut off this, be sure to clean the fuel filter pot periodically.

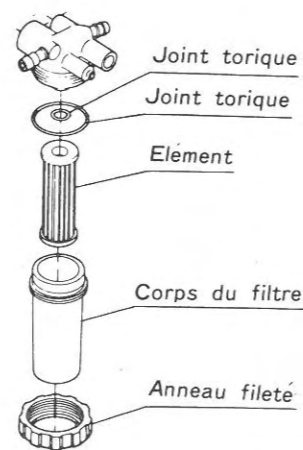
Nettoyage du Corps du Filtre à Carburant

Lorsque la période d'utilisation atteint 100 heures d'utilisation, nettoyez le filtre à carburant de la façon suivante:

- (1) Fermez le robinet du corps de filtre à carburant.



- (2) Desserrez et retirez le bouchon de dessus, et rincez l'intérieur avec de l'huile légère.
- (3) Sortez les éléments et trempez les dans l'huile légère pour les rincer.



- (4) Après nettoyage, réassemblez le filtre à carburant en le protégeant de la poussière et de la saleté.
- (5) Pour réamorcer le filtre à carburant, ouvrez le robinet et desserrez les vis d'aération (deux) avec deux ou trois tours de clé. Quand les bulles d'air ont disparu lorsque le carburant s'écoule, resserrez les vis de ventilation.
- (6) Réamorcer également la pompe d'injection.

ATTENTION:

Si la poussière ou la saleté se mélange au fuel, la pompe à carburant et l'injecteur sont susceptibles de s'user rapidement. Pour empêcher cela, nettoyez le corps du filtre à carburant périodiquement.

6.2 ENGINE OIL

Oil Level Check and Replenishment

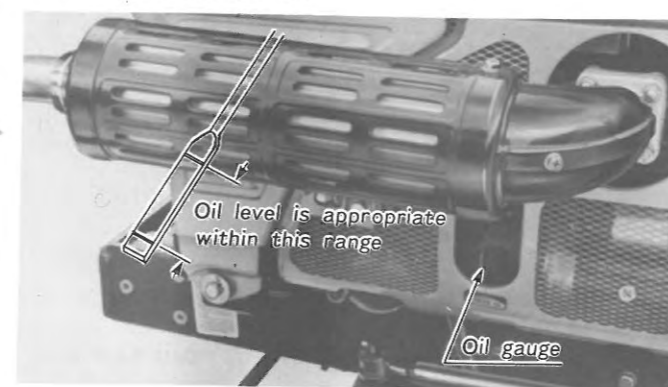
- (1) Check engine oil either before starting the engine or 5 minutes or more after the engine has stopped.
- (2) To check the oil level, draw out the oil level gauge, wipe it clean, replace it, and draw it out again. Check to see that the oil level lies between the two notches.
- (3) If the level is too low, add new oil to the prescribed level at the oil port.

Use Enging Oil SAE or equivalent.

Capacity

B6100D/B6100E/B7100D	3.4 l
B5100D/B5100E	2.3 l

B6100D/B6100E/B7100D



B5100D/B5100E



6.2 HUILE MOTEUR

Vérification du Niveau d'Huile et Remplissage

- (1) Vérifiez l'huile moteur avant le démarrage du moteur ou 5 minutes ou plus après que le moteur soit arrêté.
- (2) Pour vérifier le niveau d'huile, retirez la jauge d'huile, essuyez-la, remplacez-la et tirez-la de nouveau. Vérifiez que le niveau d'huile se trouve entre les deux repères.
- (3) Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile jusqu'au niveau prescrit par le bouchon de remplissage d'huile. Utilisez d'huile SAE ou équivalent.

Capacité

B6100D/B6100E/B7100D	3.4 l
B5100D/B5100E	2.3 l

B6100D/B6100E/B7100D



B5100D/B5100E



- When using an oil of different type, make or viscosity from the previous one, remove all of the old oil. Never mix two different types of oil.
- Use the proper Engine Oil SAE according to the ambient temperatures:

Below 0°C	SAE10W or 10W-30
0-25°C	SAE20 or 10W-30
Above 25°C	SAE30 or 10W-30

Engine Oil Change

- To change the used oil, remove the drain plug at the bottom of the engine and drain the oil completely. All the used oil can be drained out easily when the engine is still warm.



- Top up with the new oil up to the upper notch on the oil gauge.

SAFETY PRECAUTION:

Before changing the oil, be sure to stop the engine.

Oil Filter Cartridge Change

- The oil filter cartridge must be changed every 150 service hours.
- Apply a slight coat of oil onto the cartridge packing.
- To install the new cartridge, screw it in by hand until the packing contacts the seal, and then securely tighten by hand.
- After the new cartridge has been replaced, the engine oil normally decreases a little. Thus see that the engine oil does not leak through the seal and be sure to read the oil level on the gauge. Then, replenish the engine oil up to the prescribed level.



SAFETY PRECAUTION:

Be sure to stop the engine before changing the oil filter cartridge.

- L'utilisation d'un type d'huile différent, change la viscosité de l'huile précédente, et retire toute la vieille huile. Ne mélangez pas deux types d'huile différentes.
- Utilisez une huile moteur SAE en accord à la température ambiante.

Inférieure à 0°C	SAE 10W ou 10W-30
0 - 25°C	SAE 20 ou 10W-30
Supérieure à 25°C	SAE 30 ou 10W-30

Remplacement de l'Huile

- Pour remplacer l'huile usagée, retirez le bouchon de vidange situé à la partie inférieure du moteur et vidangez l'huile complètement. Toute l'huile usagée peut-être vidangée aisément lorsque le moteur est encore chaud.



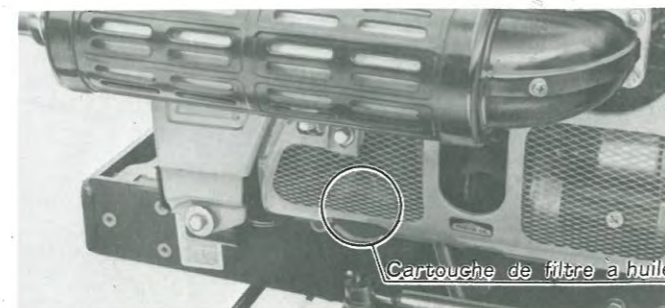
- Remplissez avec l'huile neuve jusqu'au repère supérieure.

PRECAUTION DE SECURITE:

Avant de changer l'huile, prenez soin d'arrêter le moteur.

Changement de la Cartouche de Filtre à Huile

- La cartouche de filtre à huile doit-être changée toutes les 150 heures d'utilisation.
- Appliquez un léger film d'huile sur l'enveloppe de la cartouche.
- Pour installer la nouvelle cartouche, visez-la à la main jusqu'à ce que l'enveloppe contacte le cachet, et ensuite, serrez-la soigneusement à la main.
- Après avoir remplacé la nouvelle cartouche, l'huile moteur diminue légèrement. Ainsi vérifiez que l'huile ne fuit pas à travers le cachet, et constatez le niveau d'huile sur la jauge. Puis faites la remise au niveau d'huile moteur.



PRECAUTION DE SECURITE:

Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de changer la cartouche de filtre à huile.

6.3 TRANSMISSION OIL

Transmission Oil Check and Replenishment

Draw out the oil gauge atop the transmission case and wipe off oil. Then, replace it and remove it again to determine the oil level. The appropriate oil level is on the upper notch. If short, replenish through the oil port. KUBOTA UDT oil is now used for the transmission of this tractor. Whenever replenish or replace, use only multi-purpose oil shown the belows or equivalents.

Maker	Brand
KUBOTA	UDT hydrostatic transmission oil
SHELL	DONAX-TD, DONAX-TM
Mobil	Mobil Fluid 350
Exxon	Torque Fluid 56

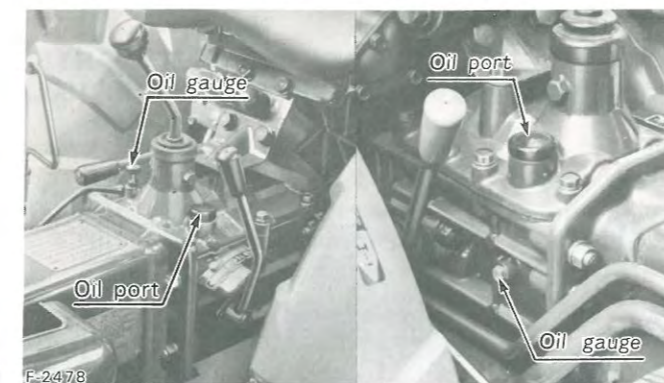
Do not mix up the other nature of oil other than above. When it is necessary to use SAE No. 80 gear oil by some reasons, you must drain oil off completely.

Capacity

B6100D/B6100E/B7100D	11.5 l
B5100D/B5100E	8.5 l

Mobil fluid 425

B6100D/B6100E/B7100D B5100D/B5100E



Transmission Oil Change

The oil in the transmission case is also used for the hydraulic drive system.

To drain the transmission case, place a oil pan underneath the transmission case and remove the drain plugs at the bottom of the transmission case.

After draining, disassemble and clean the hydraulic oil filter. Then, after reassembling fill with new oil.

6.3 HUILE DE TRANSMISSION

Vérification de l'Huile de Transmission et Remplissage

Sortez la jauge d'huile située sur le dessus de la boîte de transmission et essuyez l'huile. Puis, remplacez la jauge et ressortez-la pour connaître le niveau de l'huile. Le niveau correct d'huile est au repère supérieur. Si en dessous, remettez à niveau par le trou de remplissage.

La transmission de ce tracteur est remplie d'huile KUBOTA UDT Si l'on ajoute de l'huile ou si on la remplace, utiliser huiles multi usage indiquées ci-dessous ou équivalentes.

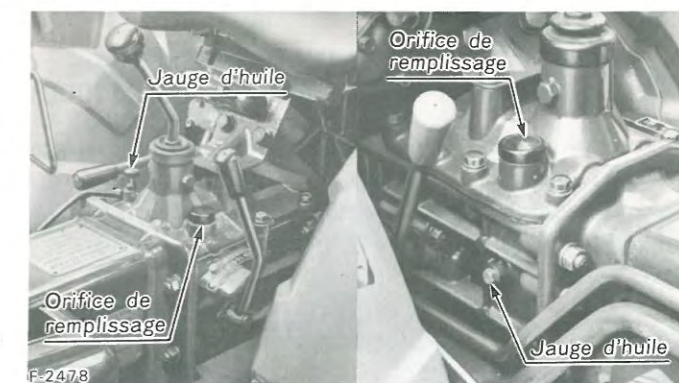
Marques	Type
KUBOTA	UDT hydrostatique transmission oil
SHELL	DONAX TD, DONAX TM
Mobil	Mobil Fluid 350
Exxon	Torque Fluid 56
Motul	TRH 97
BP	Tractan 10

Il est rigoureusement interdit de mélanger les huiles. Si pour certaines raisons, on doit utiliser de l'huile SAE 80, il est nécessaire de vidanger totalement toute la transmission.

Capacité

B6100D/B6100E/B7100D	11.5 l
B5100D/B5100E	8.5 l

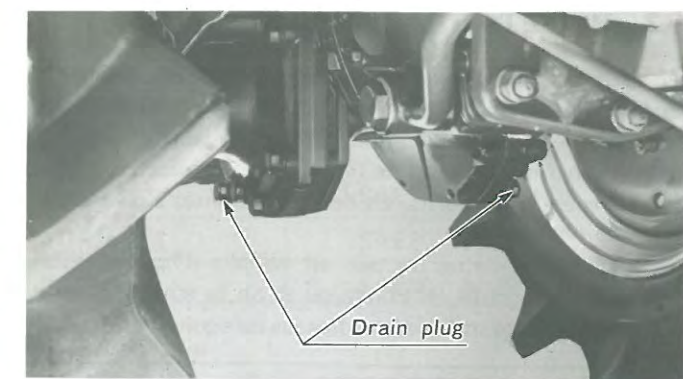
B6100D/B6100E/B7100D B5100D/B5100E



Remplacement de l'Huile de Transmission

L'huile de transmission est aussi utilisée pour le système hydraulique.

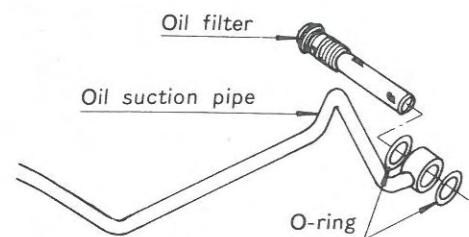
Pour vidanger le carter de transmission, placez un récupérateur d'huile sous le carter de transmission et retirez le bouchon de vidange situé à la partie inférieure du carter de transmission. Après avoir vidangé, démontez et nettoyez le filtre d'huile hydraulique. Puis, après le remontage remplissez avec de l'huile de neuve.



Drain plug

■ Cleaning Hydraulic Oil Filter (in changing transmission oil)

As the finest dust in the oil could impair the component parts of the hydraulic system precision-built to withstand high pressure, the suction pipe end is fitted with an oil filter. When changing the transmission oil, disassemble and rinse the oil filter with light oil to completely clean off dust. On reassembly, undertake utmost care not to damage the parts.



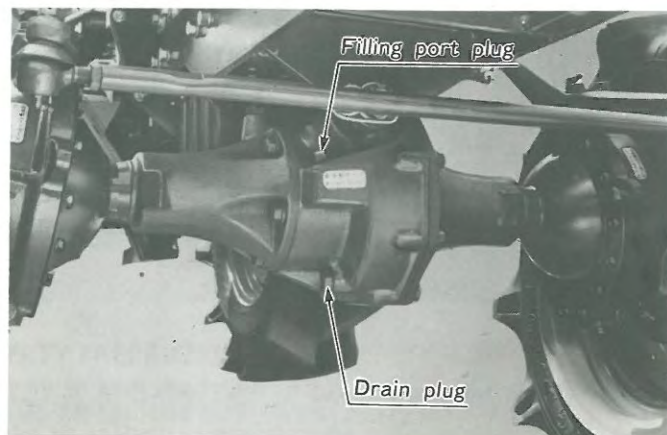
5.4 CHANGING FRONT AXLE CASE OIL (B5100D/B6100D/B7100D)

Remove the drain and filling port plugs. After draining, replace the drain plug and fill with new oil.

Type of oil: Gear Oil SAE 80 or equivalent

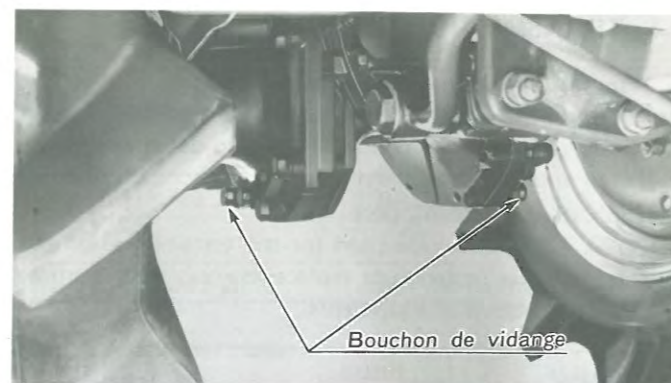
Quantity of oil:

B5100D/B6100D	0.5 l
B7100D	0.7 l



Filling port plug

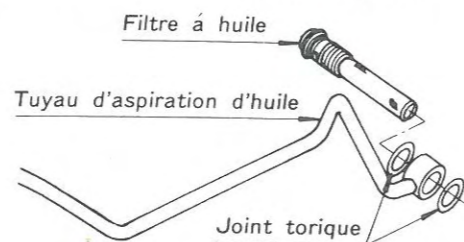
Drain plug



Bouchon de vidange

■ Nettoyage du Filtre d'Huile Hydraulique (en remplaçant l'huile de transmission)

Comme la plus petite poussière dans l'huile peut déranger les éléments du système hydraulique construits avec précision pour résister aux hautes pressions, le tuyau d'aspiration est muni d'un filtre. Lors du changement de l'huile de transmission, démontez et rincez le filtre à huile avec de l'huile légère absolument propre. Pour le remontage, prenez les plus grandes précautions afin de ne pas endommager les pièces.



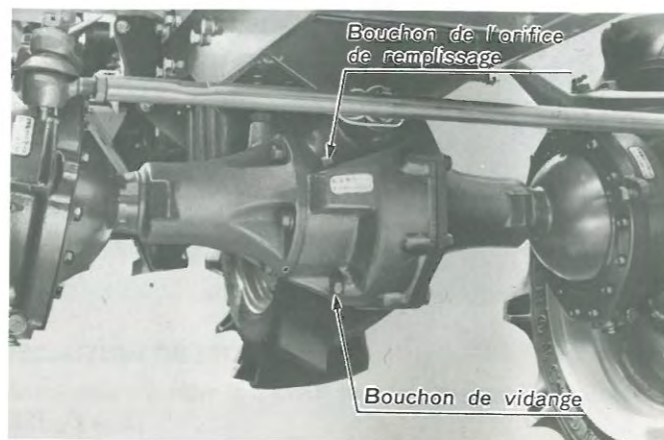
5.4 REMPLACEMENT DE L'HUILE DE CARTER D'ESSIEU AVANT (B5100D/B6100D/B7100D)

Retirez les bouchons de vidange et de remplissage. Après la vidange, remplacez le bouchon de vidange et remplissez avec de l'huile neuve.

Type d'huile Huile de boîte SAE 80 ou équivalent

Quantité d'huile

B5100D/B6100D	0.5 l
B7100D	0.7 l



Bouchon de l'orifice de remplissage

Bouchon de vidange

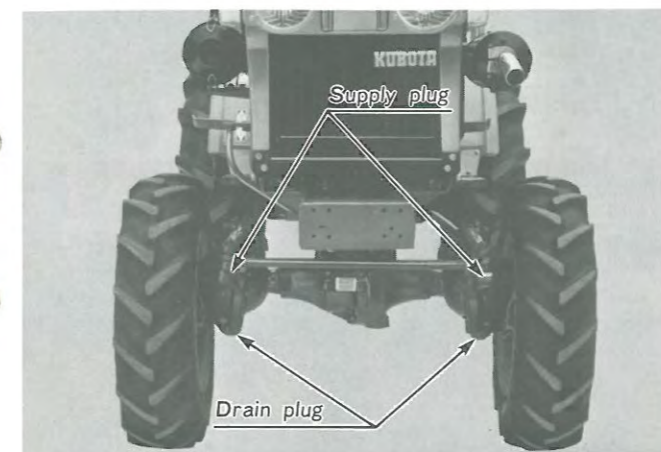
6.5 CHANGING FRONT WHEEL GEAR CASE OIL (RIGHT AND LEFT) (B5100D/B6100D/B7100D)

Remove the drain and filling port plugs to discharge the used oil. After draining, replace the drain plug and fill with new oil.

Type of oil: Gear Oil SAE 80 or equivalent

Quantity of oil:

B5100D/B6100D/B7100D	0.15 l
----------------------	--------



Supply plug

Drain plug

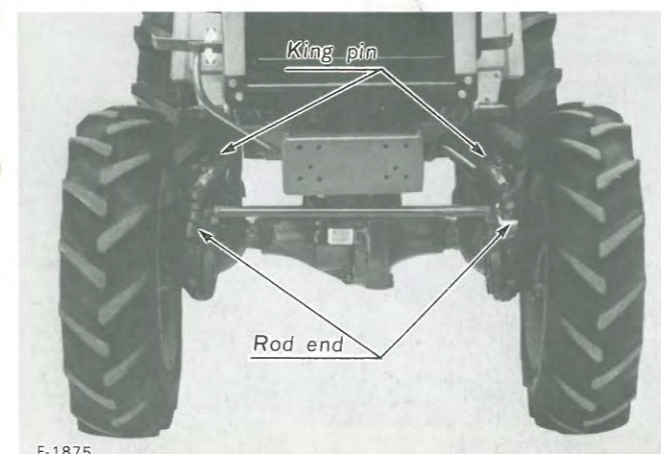
6.6 OILING AND GREASING POINTS BEFORE STARTING

Oil or grease the following points before starting.

■ King Pins, Rod Ends and Center Pin

Grease the king pins, rod ends and center pin with the provided grease gun.

B5100D/B6100D/B7100D



King pin

Rod end

F-1875

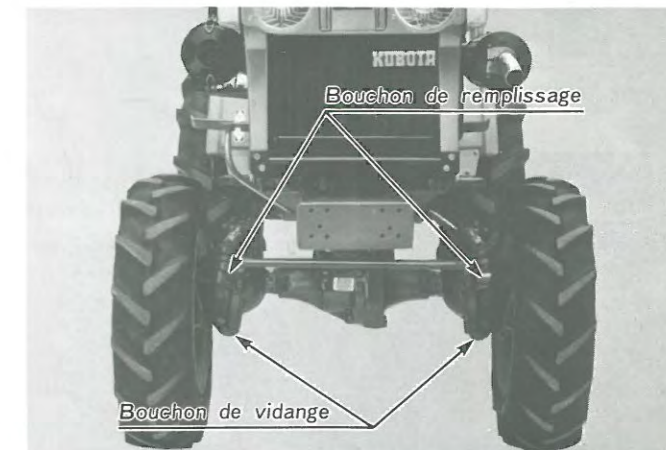
6.5 REMPLACEMENT DE L'HUILE DES CARTERS DE ROUES (DROITE ET GAUCHE) (B5100D/B6100D/B7100D)

Retirez les bouchons de vidange et de remplissage pour vidanger l'huile usagée. Après la vidange, remplacez le bouchon de vidange et remplissez avec de l'huile neuve.

Type d'huile Huile de boîte SAE 80 ou équivalent

Quantité d'huile

B5100D/B6100D/B7100D	0.15 l
----------------------	--------



Bouchon de remplissage

Bouchon de vidange

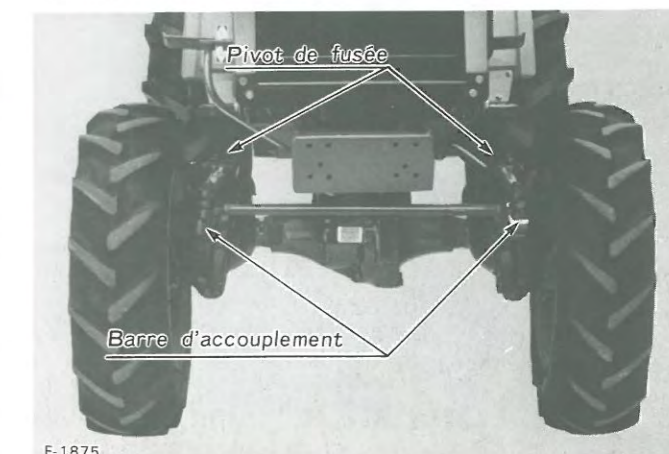
6.6 POINTS DE HUILAGE ET DE GRAISSAGE AVANT LE DEMARRAGE

Huilez ou graissez les points suivants avant le démarrage.

■ Pivots de Fusée et Barre d'Accouplement

Graissez les pivots de fusée et les barres d'accouplement avec la poire à graisse.

B5100D/B6100D/B7100D

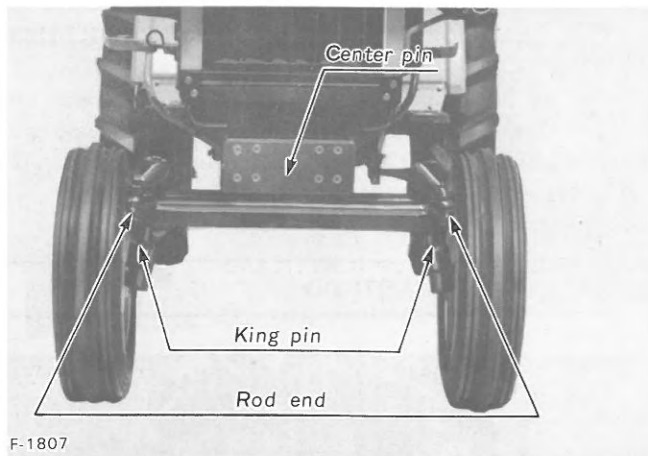


Pivot de fusée

Barre d'accouplement

F-1875

5100E/B6100E

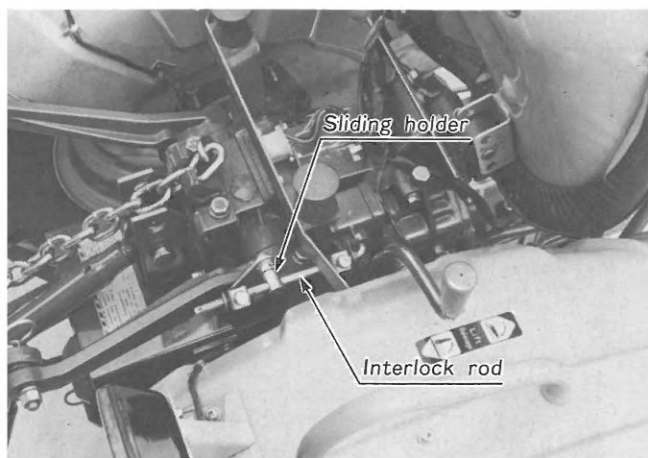


F-1807

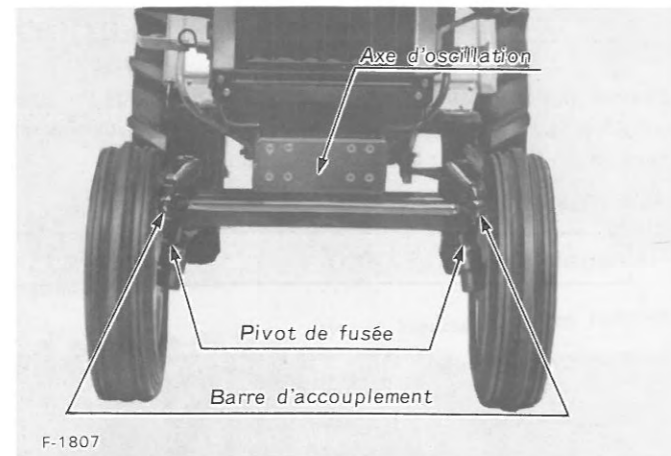


Interlock Rod

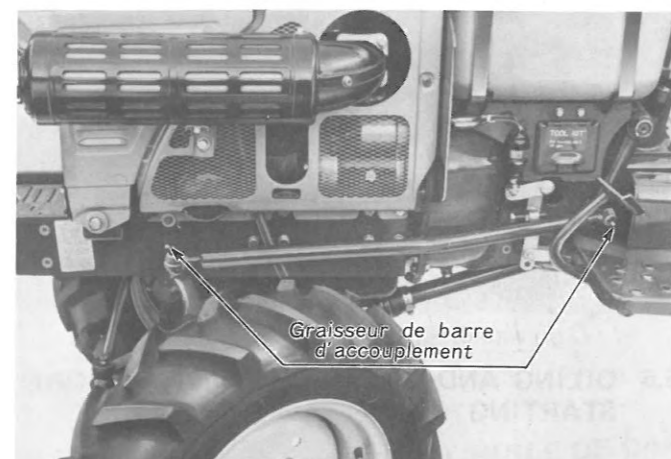
Oil or grease the interlock rod and sliding holder.



B5100E/B6100E

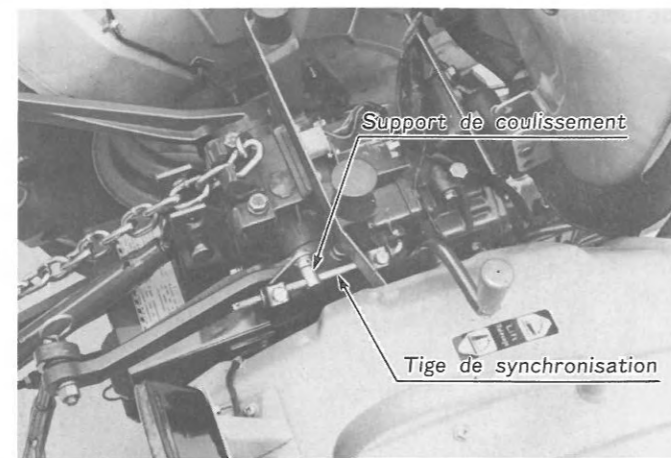


F-1807



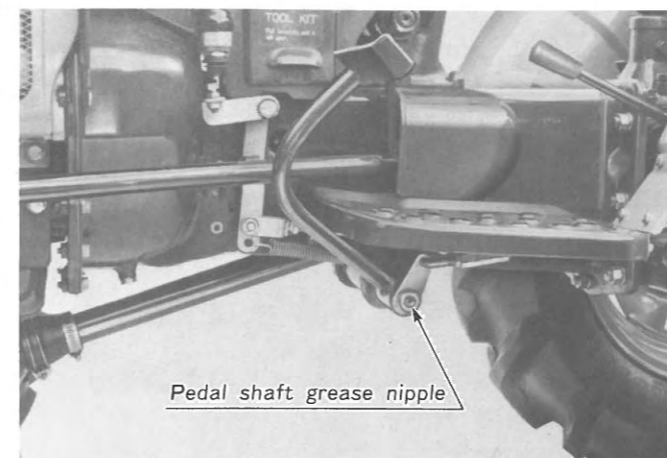
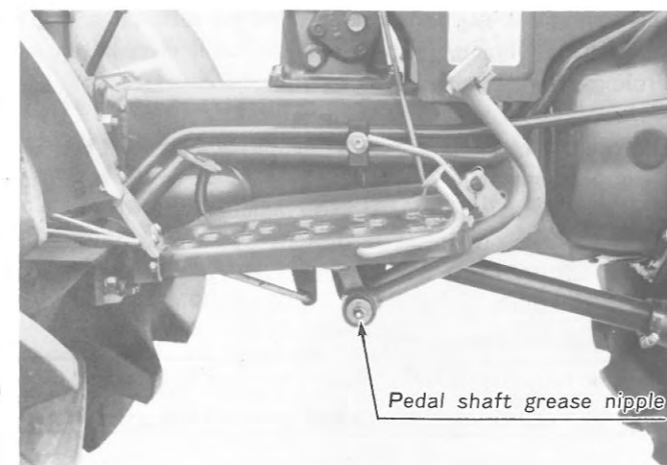
Tige de Synchronisation

Huilez ou graissez la tige de synchronisation et le support de coulissement.



Pedal shafts

Grease the grease nipples on both ends of the pedal shaft.



Front Wheel Drive Lever (B5100D/B6100D/B7100D)

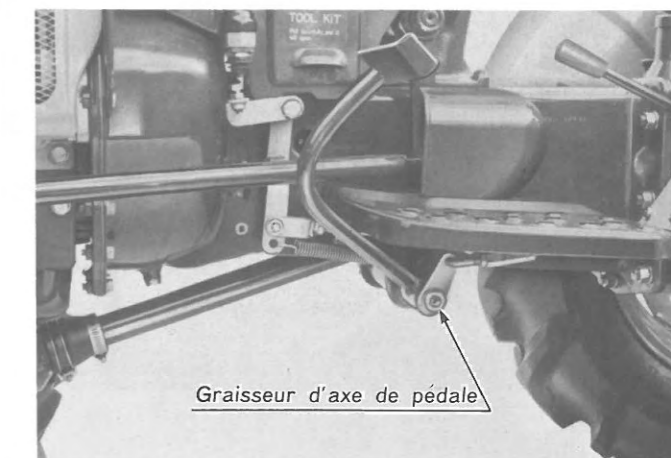
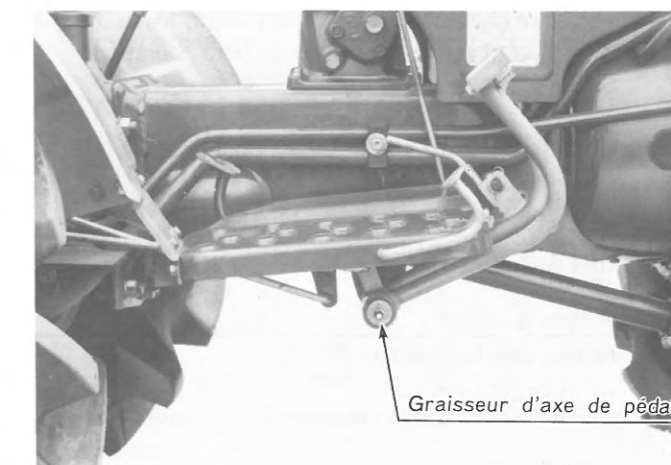
Oil the ball race at the root of the front wheel drive lever.



F-1816

Axes de Pédale

Graissez les graisseurs sur les deux extrémités de l'axe de pédale.



Levier d'Entrainement des Roues Avant (B5100D/B6100D/B7100D)

Huilez la rotule à la base du levier d'entraînement.



F-1816

RADIATOR

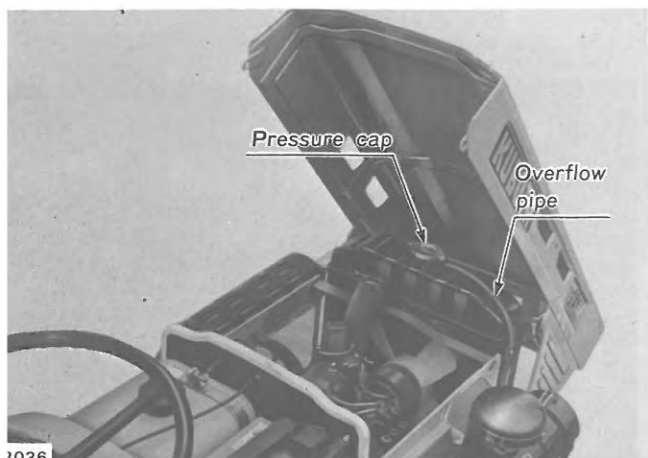
ough the radiator is of rugged construction, wrong hanging badly affects the performance of the engine. A full tank cooling water is enough for one day's work. Make it a rule check the level of the cooling water prior to operation.

Checking, Replenishing and Changing Cooling Water

Remove the radiator pressure cap and check to see that the water level is just below the port. If short, add fresh tap or well water.

Prescribed quantity

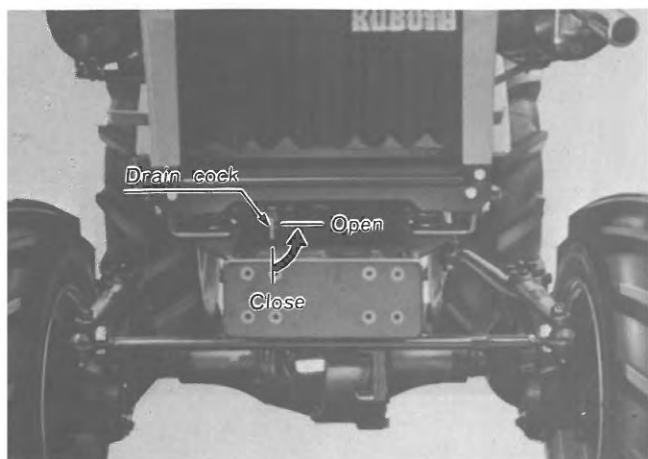
B6100D/B6100E/B7100D	4.6 ℓ
B5100D/B5100E	3 ℓ



CAUTION:

- (1) Never replenish with muddy water or salt water.
- (2) Securely tighten the pressure cap.

When draining the used cooling water, open the water drain cock and the pressure cap at the same time. With the pressure cap closed, complete drainage cannot be achieved.



6.7 RADIATEUR

Bien que le radiateur soit de construction solide, un mauvais maniement peut affecter le fonctionnement du moteur. Un plein réservoir d'eau de refroidissement est suffisant pour un jour de travail. Prenez l'habitude de vérifier le niveau d'eau de refroidissement est suffisant avant utilisation.

■ Vérification, Remplissage et Remplacement de l'Eau de Refroidissement

- (1) Retirez le bouchon pression du radiateur et vérifiez que le niveau d'eau est juste au dessous de l'orifice. Si il n'y a pas suffisamment d'eau, ajoutez de l'eau fraîche ou de l'eau du puits.

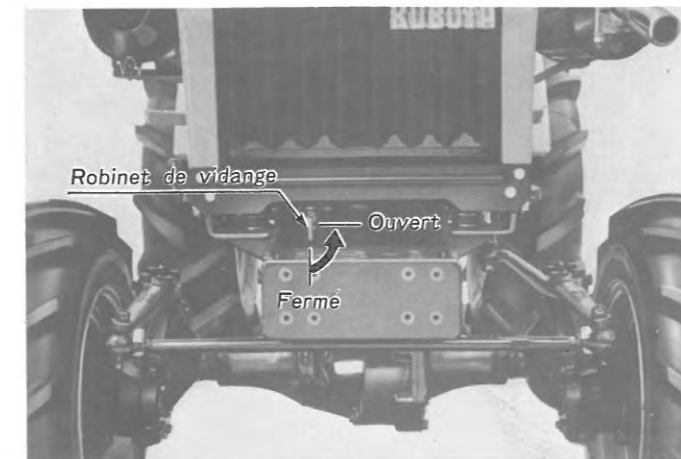
La quantité prescrite est

B6100D/B6100E/B7100D	4.6 ℓ
B5100D/B5100E	3 ℓ



ATTENTION:

- (1) Ne remplissez jamais avec de l'eau boueuse ou salée.
- (2) Resserrez soigneusement la bouchon pression.
- (2) Lors de la vidange de l'eau usée, ouvrez un robinet de vidange et le bouchon pression en même temps. Avec le bouchon pression fermé, la vidange ne peut-être effectuée complètement.



- (3) Be sure to close the pressure cap securely. If the cap is loose or improperly closed, water may spill out and water shortage will result.
- (4) Additives to cooling water
Hot season: Kubota Fur Inhibitor No. 11
Cold season: Anti-freeze solution (at under 0°C)

SAFETY PRECAUTIONS:

- (1) When changing the cooling water, be sure to stop the engine.
- (2) Do not open the pressure cap while the engine is running under heavy loads or immediately after the engine has stopped. Otherwise, hot water may spray out, scalding the operator. So make it a habit to wait for about 10 minutes before opening the cap.

■ Checking and Cleaning Radiator for Flooding

- (1) Adherence of insects and chaff to the radiator net decreases cooling performance. In such cases, detach the net and wash away the obstacles.



- (2) Remove the dust from between the fins and the tube.
- (3) Tighten the fan drive belt as necessary. For this, refer to page 39.
- (4) If fur forms in the tube, clean with the Kubota Fur Inhibitor.

- (3) Soyez sûr de refermer le bouchon pression soigneusement. Si le bouchon est desserré ou mal fermé, l'eau peut s'échapper et le manque d'eau en sera la conséquence.
- (4) Additifs à l'eau de refroidissement
Saison chaude: Inhibiteur Kubota No. 11
Saison froide: Antigél (en dessous de 0°C)

PRECAUTION DE SECURITE:

- (1) Lorsque vous changez l'eau de refroidissement, prenez soin d'arrêter le moteur.
- (2) N'ouvrez pas le bouchon pression pendant que le moteur tourne ou immédiatement après que le moteur soit arrêté. Autrement, l'eau chaude peut jaillir, brûlant l'utilisateur. Aussi, prenez l'habitude d'attendre 10 minutes avant d'ouvrir le bouchon.

■ Vérification et Nettoyage pour le Débordement du Radiateur

- (1) Les adhérences d'insectes et de paille sur la grille de radiateur diminue nettement la possibilité de refroidissement. Dans un tel cas, détachez la grille et lavez la grille pour retirer les impuretés.



- (2) Retirez la poussière se trouvant entre les ailettes le tube.
- (3) Resserrez la courroie de ventilateur si c'est nécessaire. Pour cela référez à la page 39.
- (4) Si un dépôt se forme dans le tube, nettoyez avec l'inhibiteur Kubota.

Checking Radiator Hose

Check radiator hose tightness is prescribed about every 150 hours, but every 6 months is all right so long as service time does not exceed 150 hours in 6 months.

If the tightener band is loose, securely retighten and apply a slight coat of oil.

The radiator hose is made from rubber and tends to age. It must be changed every two years. Together change the tightener band and securely tighten.

Parts Name Noms des pièces	B6100D/B6100E/B7100D		B5100D/B5100E	
	Code Nos. Nos de Code	Unit Unité	Code Nos. Nos de Code	Unit Unité
Radiator hose 1 Fixation de radiateur 1	15554-7285-1	1	15261-7285-1	1
Radiator hose 4 Fixation de radiateur 4	15554-7294-1	1	15261-7294-1	1
Tightener band Bande de Fixation	15261-7278-2	4	15261-7278-2	3
			15108-7287-3	1

Kubota Fur Inhibitor No. 11

The Kubota Fur Inhibitor No. 11 prevents fur formation in the cooling water. Fur, which builds up in either hard or soft water, sharply reduces cooling efficiency. The Fur Inhibitor is effective for 3 months so a complete change of cooling water must be done every 3 months.

Reducing Water Leakage

Water leakage can easily be eliminated with the Kubota Radiator Cement No. 40.

Water leakage should become extremely excessive, consult your local dealer.

Cleaning Cooling System

The water cooling system should be cleaned on the following occasions:

- Every 500 service hours
- When adding an anti-freeze solution.
- When changing from water containing anti-freeze to pure water.

When cleaning the water cooling system, the Kubota Fur Inhibitor No. 20 is recommended to effectively wash away the built-up fur.

Anti-Freeze

When cooling water freezes, the engine cylinder and radiator crack. In cold weather when the temperature drops below 0°C, drain out the water or add a proper amount of anti-freeze when the tractor is shut down.

There are two types of anti-freeze solutions, permanent type (PT) and semi-permanent type (SPT). For the Kubota Engine, be sure to use the permanent type.

When anti-freeze is used for the first time, fill and drain clean water two or three times so as to completely clean the inside of the radiator.

Vérification de la Fixation

Vérifiez le serrage de la fixation du radiateur environ toutes les 150 heures d'utilisation, mais tous les 6 mois si la durée d'utilisation n'excède pas 150 heures dans les 6 mois.

- (1) Si le collier de serrage est desserré, resserrez soigneusement et appliquez un léger film d'huile.
- (2) La fixation du radiateur est faite de caoutchouc et vieillit. Elle doit être changée tous les deux ans. Changez en même temps le collier et serrez le soigneusement.

Inhibiteur Kubota

- (1) L'inhibiteur Kubota No. 11 empêche la formation de dépôt dans l'eau de refroidissement. Le dépôt qui se forme aussi bien dans l'eau douce ou l'eau crue, qui réduit considérablement l'efficacité de refroidissement.
- (2) L'inhibiteur est efficace pour 3 mois aussi, un remplacement complet de l'eau doit être fait dans les 3 mois.

Remèdes aux Fuites d'Eau

- (1) Une fuite d'eau peut être aisément éliminée avec le ciment de radiateur Kubota No. 40.
- (2) Si la fuite d'eau devient extrêmement importante, consultez votre agent local.

Nettoyage du Système de Refroidissement

- (1) Le système de refroidissement doit être nettoyé dans les occasions suivantes:
 - Toutes les 500 heures d'utilisation.
 - Lorsque vous ajoutez une solution antigel.
 - Lorsque vous remplacez l'eau contenant la solution antigel par de l'eau pure.
- (2) Lors du nettoyage du système de refroidissement, l'inhibiteur Kubota No. 20 est recommandé pour effectivement laver la formation de dépôt.

Antigel

Si l'eau de refroidissement gèle, le cylindre du moteur et le radiateur peuvent craquer. Par temps froid, lorsque la température descend en dessous de 0°C, vidangez l'eau et ajoutez une quantité correcte de produit antigel lorsque le tracteur est arrêté.

- (1) Il y a deux types de solution antigel, le type permanent (PT) et semi-permanent (SPT). Pour le moteur Kubota, veillez à utiliser le type permanent.
- (2) Lorsque l'antigel est utilisé pour la première fois, remplissez et vidangez l'eau propre deux ou trois fois afin de nettoyer complètement l'intérieur du radiateur.

- (3) Preparations of anti-freeze solutions vary with temperatures under which the engine is operated and do also with suppliers. For this reason, prior to use, ask the store for the instructions as to the proper amount and method of use. Remember that the effective cooling water capacity of the radiator is shown on the table below.

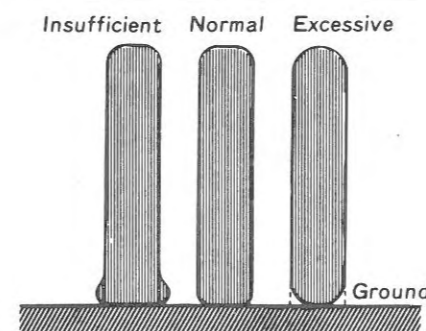
Capacity	
B6100D/B6100E/B7100D	4.6 l
B5100D/B5100E	3 l

- (4) Stir the anti-freeze well in the water and then pour the mixture into the radiator.
- (5) When the cooling water mixed with anti-freeze decreases due to evaporation, replenish with water only. If loss has been due to leaking, water and anti-freeze mixture with the same mix ratio as the original preparation.
- (6) Anti-freeze solutions absorb moisture, so be sure to securely close the container after use.
- (7) Do not use an anti-freeze and a fur inhibitor at the same time. This may cause sludge to form, adversely affecting the engine parts.

6.8 TIRE PRESSURE

Though the tire pressure is factory-set to the prescribed level, it naturally drops slowly in the course of time. Thus, check it everyday and inflate as necessary. To inflate the wheel tires, use an air compressor or hand pump.

	Normal wheel tire pressures	
	Front	Rear
B5100D B6100D B7100D	0.1 MPa (1.0 kgf/cm ²)	0.12 MPa (1.2 kgf/cm ²)
B5100E B6100E	0.16 MPa (1.6 kgf/cm ²)	0.12 MPa (1.2 kgf/cm ²)
B5100E-T B6100E-T	0.18 MPa (1.8 kgf/cm ²)	0.08 MPa (0.8 kgf/cm ²)



6.9 AIR CLEANER

- (1) As the air cleaner uses a dry element, never apply oil.
- (2) Do not let dust build up to more than a half of the dust cup. Detach the dust cup and throw away the dust—normally once a week, but everyday if working conditions are especially dusty.

- (3) Les préparations des solutions antigel varient avec les températures sous laquelle le moteur est utilisé et avec Pour cette raison, avant l'utilisation, demandez les instructions au vendeur concernant la quantité correcte et la méthode d'utilisation. Rappelez-vous que la capacité effective du radiateur en eau de refroidissement est sur la table sous:

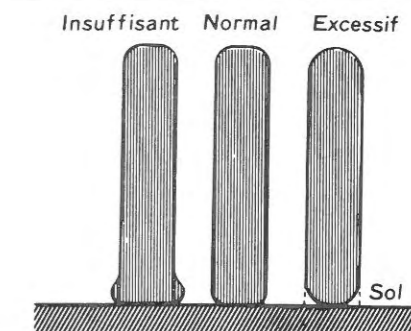
Capacité	
B6100D/B6100E/B7100D	4.6 l
B5100D/B5100E	3 l

- (4) Mélangez bien l'antigel avec de l'eau et versez le dans le radiateur.
- (5) Lorsque l'eau de refroidissement mélangée à l'antigel diminue à cause de l'évaporation, remplissez seulement avec de l'eau. Si la perte est due à une fuite, ajoutez plus d'eau et de vidange antigel dans la même proportion que la préparation originale.
- (6) La solution antigel absorbe l'humidité aussi, prenez soin de refermer soigneusement le container après utilisation.
- (7) N'utilisez pas d'antigel et d'inhibiteur en même temps. Ceci peut entraîner la formation de boue, affectant en conséquence les pièces du moteur.

6.8 PRESSION DES PNEUS

Bien que la pression des pneus soit établie au niveau prescrit, elle diminue doucement avec le temps. Ainsi, vérifiez-la tous les jours et regonflez si nécessaire. Pour regonfler les pneus, utilisez un compresseur d'air ou une pompe à main.

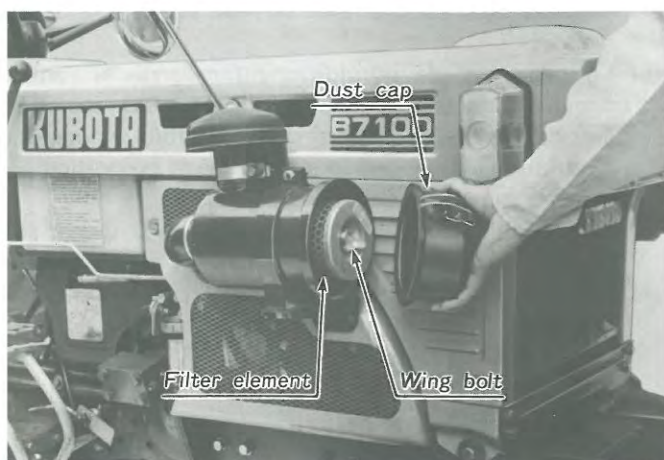
	Pression Normale des Pneus	
	Avant	Arrière
B5100D B6100D B7100D	0.1 MPa (1.0 kgf/cm ²)	0.12 MPa (1.2 kgf/cm ²)
B5100E B6100E	0.16 MPa (1.6 kgf/cm ²)	0.12 MPa (1.2 kgf/cm ²)
B5100E-T B6100E-T	0.18 MPa (1.8 kgf/cm ²)	0.08 MPa (0.8 kgf/cm ²)



6.9 FILTRE A AIR

- (1) Comme le filtre utilise un élément sec, n'appliquez jamais d'huile.
- (2) Ne laissez pas la poussière s'accumuler sur plus de la moitié de l'élément filtrant. Retirez l'élément filtrant et nettoyez-le une fois par semaine, mais chaque jour si les conditions de travail sont spécialement poussiéreuses.

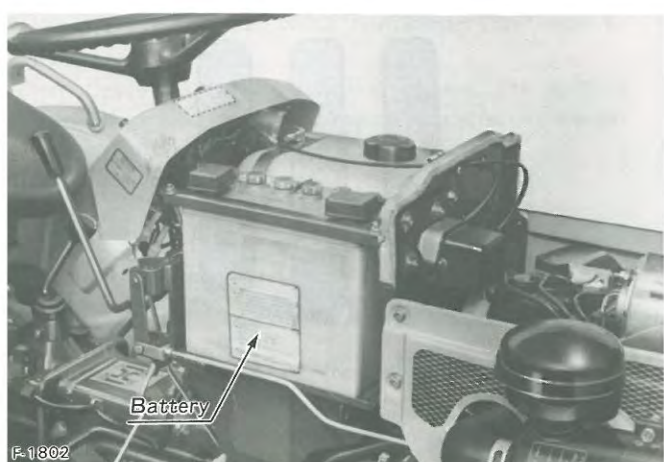
- 3) Do not touch the filter element except in cases where cleaning is required.
- 4) When cleaning the element, refer to the Instructions attached.
- 5) If the element is strained with carbon or oil, apply one of the following cleansers:
 - TR-10000 (by Tokyo Filter Co.)
 - ND-1500 (by Japan Donaldson)
- 6) Change the element once yearly or every time the air cleaner is rinsed with water (6 times a year).

**CAUTION:**

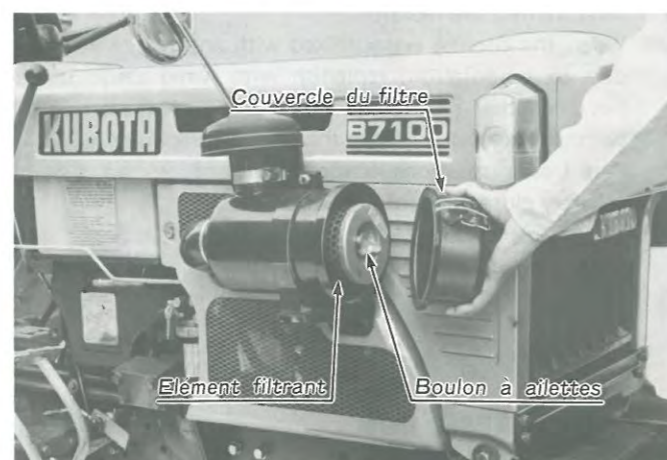
Be sure to refit the dust cup with the arrow ↑ (on the rear) upright. If the dust cup is improperly refitted, dust passes by the dust cup and directly adheres to the element, badly affecting the service life.

6.10 BATTERY

Mishandling the battery shortens the service life and adds to maintenance costs. Be sure to handle it correctly so that it will develop its full potential performance.



- (3) Ne touchez pas l'élément filtrant sauf dans le cas où le nettoyage est nécessaire.
- (4) Lors du nettoyage de l'élément, référez-vous aux instructions jointes.
- (5) Si l'élément est taché avec de la calamine ou de l'huile, appliquez un des nettoyeurs suivant:
 - TR-10000 (Tokyo Filtre Co.)
 - ND-1500 (Japan Donaldson)
- (6) Changez l'élément une fois l'an ou chaque fois que l'élément est rincé avec de l'eau (6 fois par an).

**ATTENTION:**

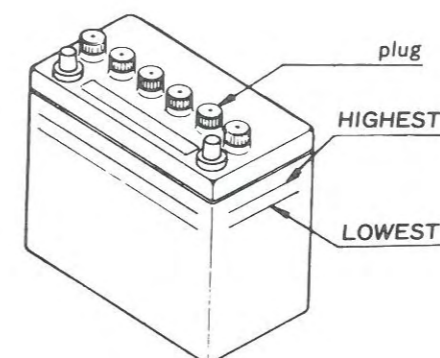
Prenez soin de replacer le couvercle du filtre avec la flèche ↑ (sur l'arrière) en haut. Si le couvercle du filtre est incorrectement remplacé, la poussière passe directement dans l'élément filtrant et adhère directement sur l'élément, affectant gravement la durée de service.

6.10 BATTERIE

Une mauvaise manipulation raccourcit la durée de service et entraîne une dépense d'entretien. Prenez soin de la porter correctement afin qu'elle développe son potentiel total de fonctionnement.



- (1) If the battery is dull, the engine is difficult to start and the lamps become dim. It is important to check the battery daily and recharge before such trouble occurs.
- (2) The water in the electrolyte evaporates during recharging. Liquid shortage damages the battery and excessive liquid spills over and damages the tractor body. If short, be sure to top up the battery with distilled water.



- (3) To top up the battery connect the battery positive terminal to the charger positive terminal and the negative to the negative, then recharge in the standard fashion.
- (4) A boost charge is only for emergencies. It charges partially the battery at a high rate and in a short time. When using a boost-charged battery, it is necessary to recharge the battery as early as possible after the operation has been finished. Failure to do this extremely affects the service life due to overdischarge.

CAUTION:

- (1) When connecting the battery, do not reverse the polarities. Connection with reverse polarities causes troubles to the battery and electrical system in the tractor.
- (2) When disconnecting the cord from the battery, start with the negative terminal first. When connecting, start with the positive terminal first. Reversing the steps may cause short-circuiting, should a screwdriver touch the terminals.

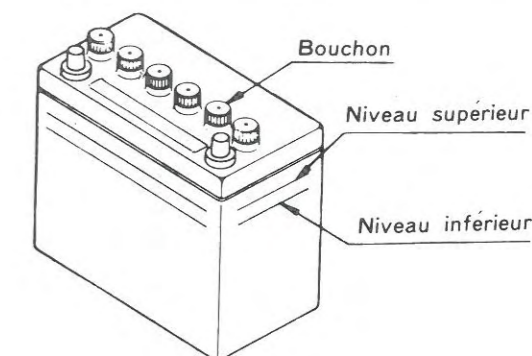
SAFETY PRECAUTION:

Be careful not to allow the electrolyte to connect your clothes. The strong acid will eat holes in it.

■ Directions for Storage

- (1) When shutting down the tractor for long periods of time, remove the battery from the tractor, top up it, adjust the electrolyte to the proper level and store in a dry place out of direct sunlight.
- (2) The battery self-discharges even while it is stored. Recharge it once a month in hot seasons and once every two months in cold seasons.

- (1) Si la batterie est faible, le moteur est difficile à démarrer et les lampes deviennent faibles. Il est important de vérifier la batterie journalièrement et de la recharger avant qu'aucun problème n'apparaisse.
- (2) L'électrolyte s'évapore durant le rechargement. Le manque d'électrolyte endommage la batterie et trop d'électrolyte provoque des projections endommageant le tracteur. Dans le cas de manque d'électrolyte, remettez la batterie à niveau avec de l'eau distillée.



- (3) Pour recharger la batterie connectez la borne positive de la batterie avec le chargeur positif et la borne négative avec le chargeur négatif, puis rechargez de la façon standard.
- (4) Un chargement rapide est seulement conseillé pour un cas d'urgence. Il permet une recharge partielle à un haut niveau pendant une courte période. Lors de l'utilisation d'une batterie rechargée en recharge rapide, il est nécessaire de la recharger aussi tôt que possible après que l'opération est terminée. Toute omission affecte la vie de service entraînée par une décharge trop importante.

ATTENTION:

- (1) Lors du branchement de la batterie, n'intervertissez pas les polarités. Un branchement inverse des polarités entraîne des défauts de la batterie et du système électrique du tracteur.
- (2) Lors du débranchement des cordons de la batterie, retirez le terminal négatif en premier. Lors du branchement, commencez par le terminal positif en premier. Une inversion de la procédure peut entraîner un court circuit, dans le cas où par exemple un tournevis touche les terminaux.

PRECAUTIONS DE SECURITE:

Prenez soin de ne pas laisser l'électrolyte entrer en contact avec vos vêtements. L'acide fera des trous dans vos vêtements.

■ Directives de Stockage

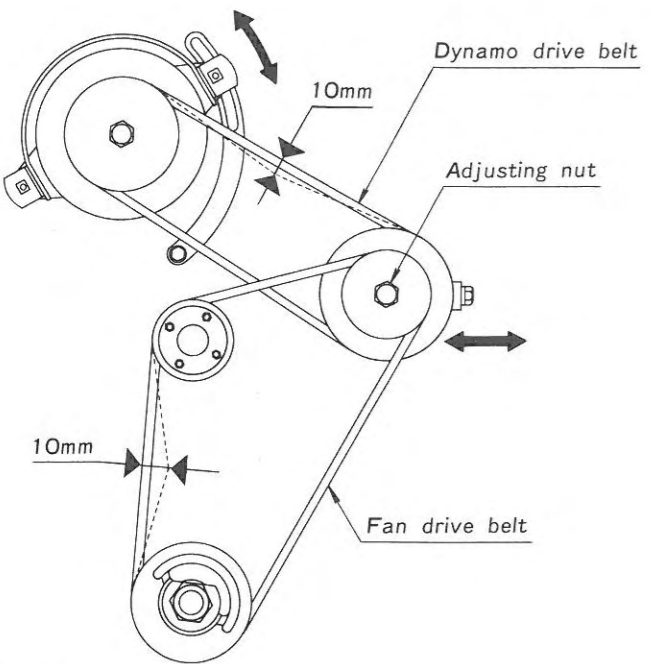
- (1) Lorsque le tracteur est arrêté pour une longue période, retirez la batterie de sur le tracteur, ajustez le niveau de l'électrolyte au niveau correct et stockez dans un endroit sec et à l'abri du soleil.
- (2) La batterie se décharge d'elle-même pendant le stockage. Rechargez-la une fois par mois pendant la saison chaude et deux fois pendant la saison froide.

7. Adjustments 7. Reglage

SAFETY PRECAUTION:
When making adjustments, park the tractor on flat ground and apply the parking brake.

7.1 BELT TENSION

■ B6100D/B6100E/B7100D
If the fan drive belt or the dynamo drive belt becomes loose, the engine may sometimes overheat, or the battery may not be charged. When the fan drive belt is deflected excessively, loosen the adjusting nut and tighten the tension bolt to stretch the belt. After the adjustment, be sure to tighten the adjusting nut. When the dynamo drive belt is loose, loosen the bolts and turn the dynamo to stretch the belt. Finally, tighten up the three bolts.
Moderate belt tension:
The belt should deflect approx. 10mm when the center of the belt is depressed with a finger pressure of 10 kg.

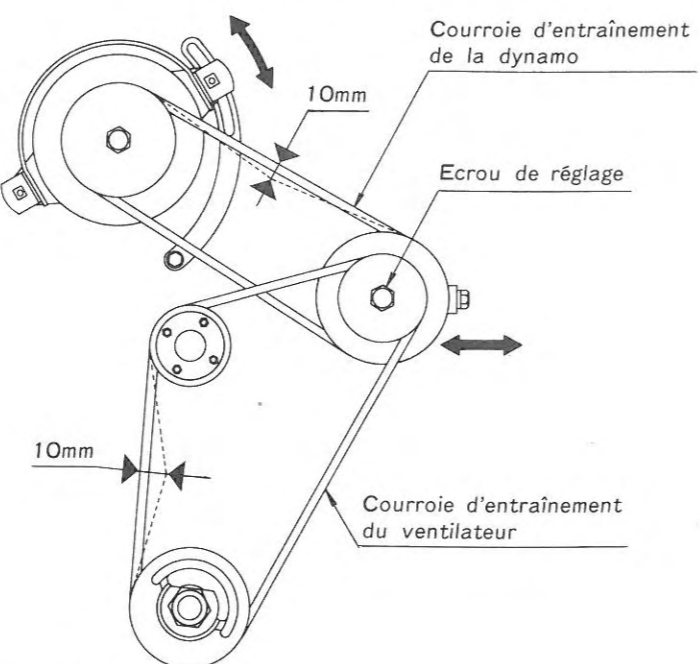


F-1894

PRECAUTION DE SECURITE:
Pour effectuer les réglages, stationnez le tracteur sur terrain plat et serrez le frein à main.

7.1 TENSION DE COURROIE

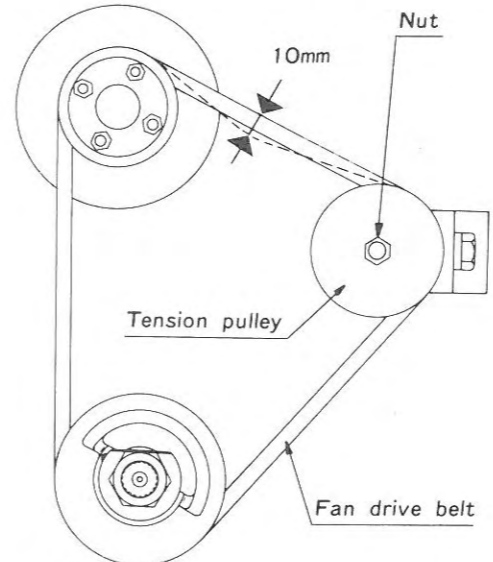
■ B6100D/B6100E/B7100D
Si la courroie d'entraînement du ventilateur ou celle de la dynamo présentent un relâchement, le moteur peut être souvent soumis à une surchauffe, ou la batterie ne pourrait pas être chargée. Lorsque la courroie d'entraînement du ventilateur présente une déviation excessive, desserrer l'écrou de réglage, et serrer le boulon de tension pour tendre la courroie. Après réglage, s'assurer de resserrer l'écrou de réglage. Lorsque la courroie d'entraînement de la dynamo présente un relâchement, desserrer les boulons et tourner la dynamo pour tendre sa courroie. Finalement, resserrer les trois boulons.
Tension normale de la courroie:
La déflexion de la courroie d'entraînement doit être d'approximativement 10mm lorsque le centre de la courroie est pressé avec le doigt sous une pression de 10 kg.



F-1894

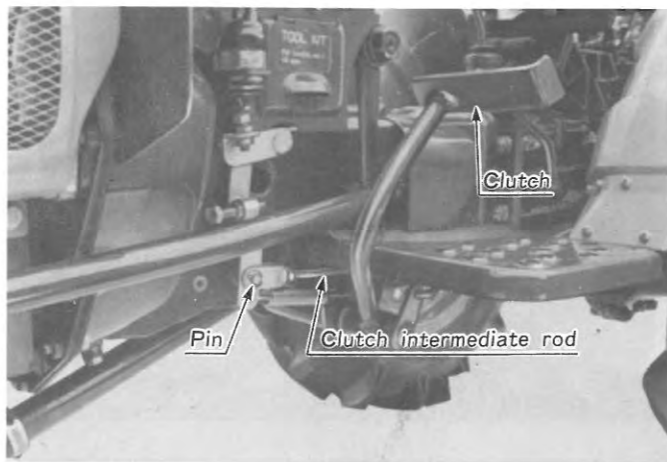
■ B5100D/B5100E

If the fan drive belt becomes loose, the engine may sometimes overheat. When the belt is deflected excessively, loosen the adjusting nut and tighten the tension bolt to stretch the belt. After adjustment, securely tighten the adjusting nut.
Moderate belt tension:
The belt should deflect approx. 10mm when the center of the belt is depressed with a finger pressure of 10 kg.



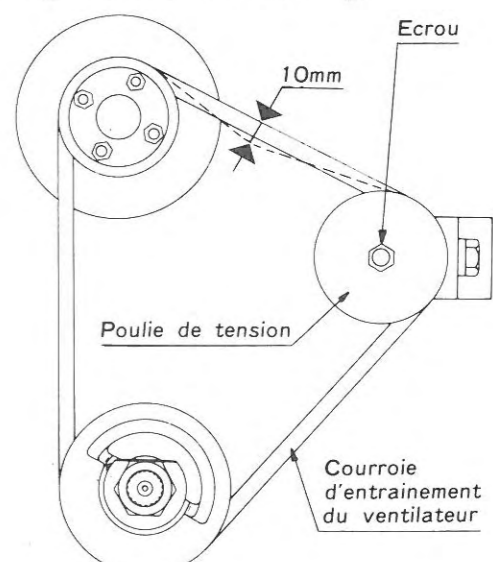
7.2 CLUTCH

Moderate clutch pedal play ranges from 2 to 4mm and moderate clutch pedal travel is 8mm.



■ B5100D/B5100E

Si la courroie de ventilateur devient lâche, le moteur peut quelquefois surchauffer. Lorsque la courroie est trop lâche, desserrez l'écrou de réglage et serrez le boulon de tension pour tendre la courroie. Après réglage, resserrer soigneusement l'écrou de réglage. Tension normale de la courroie:
La déflexion de la courroie d'entraînement doit être d'approximativement 10 mm lorsque le centre de la courroie est pressé avec le doigt sous une pression de 10 kg.

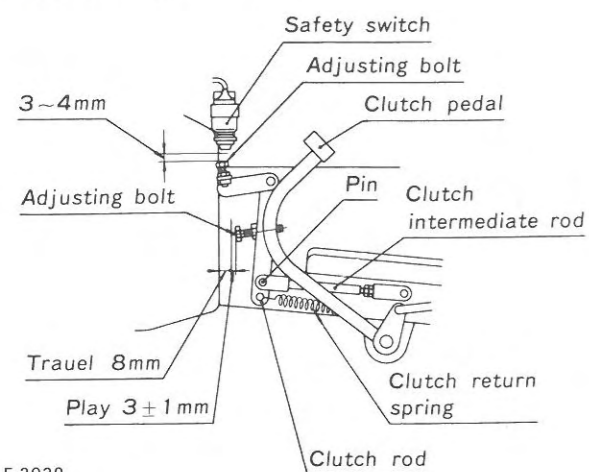


7.2 EMBRAYAGE

L'intervall de jeu normal de la pédalê d'embrayage se situe de 2 à 4 mm et la course normale est de 8 mm.

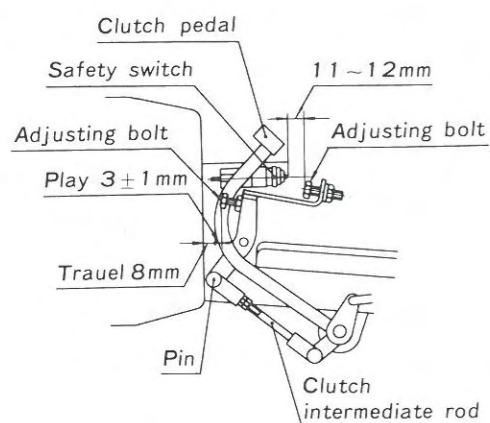


36100D/B6100E/B7100D



F-2039

35100D/B5100E



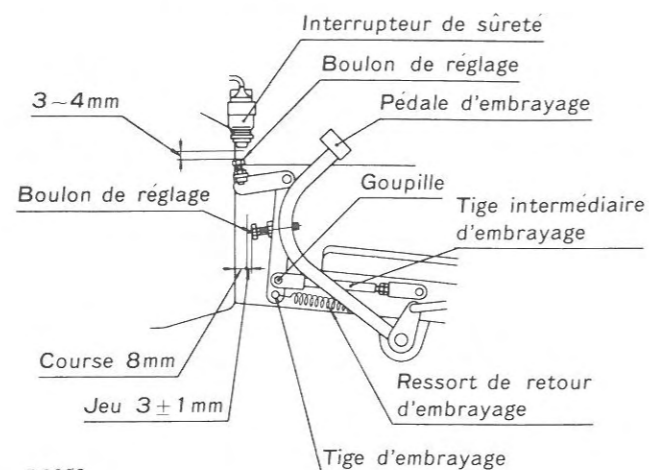
F-2040

- (1) If the clutch becomes difficult to disengage or pedal play decreases, adjust the length of the intermediate rod after removing the pin. When the clutch is difficult to disengage, extend the intermediate rod. When the clutch play is too little, shorten the intermediate rod.
- (2) To adjust pedal travel, loosen the lock nut and turn the adjusting bolt to the point where the clutch is disengaged completely.

7.3 BRAKE

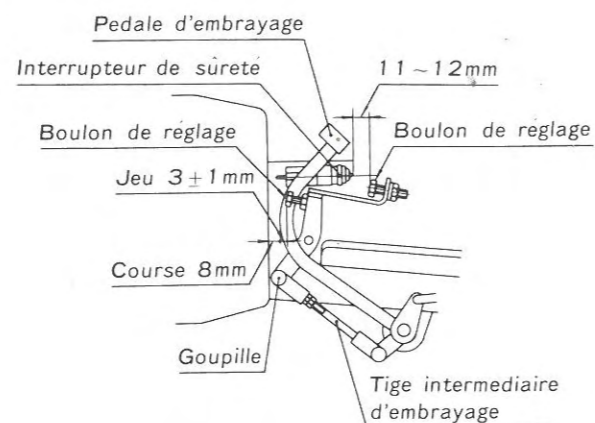
If brake pedal travel becomes too great or travel varies too greatly between the right and left pedals, loosen the turnbuckle lock nut and turn the turnbuckle in the desired direction until the proper pedal travel is achieved. Moderate right and left pedal play ranges from 2 to 10mm. After adjustment, interlock the right and left brake pedals and finally tighten the lock nut securely.

B6100D/B6100E/B7100D



F-2039

B5100D/B5100E

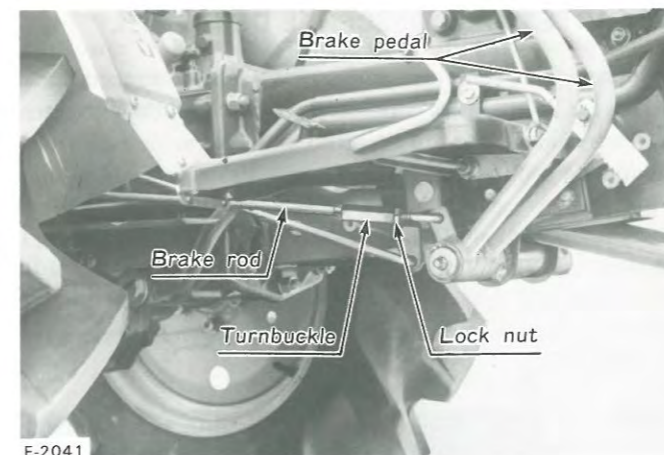


F-2040

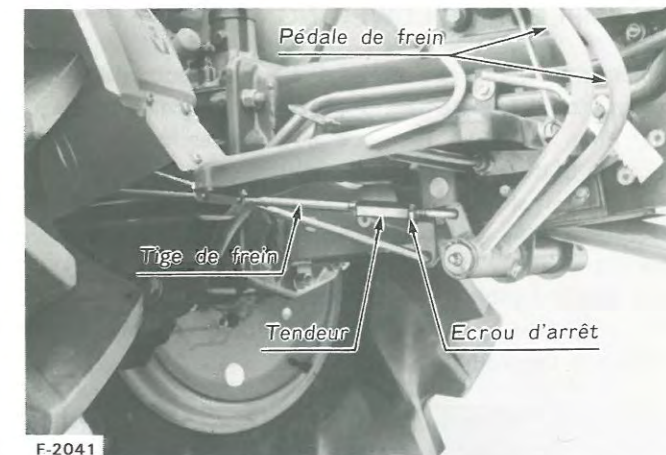
- (1) Si l'embrayage devient difficile à désengager, ou si le jeu de la pédale diminue, réglez la longueur de la tige intermédiaire après avoir enlevé la goupille. Lorsque l'embrayage est difficile à désengager, allongez la tige intermédiaire. Lorsque le jeu n'est pas suffisant, raccourcissez la tige intermédiaire.
- (2) Pour ajuster la course de la pédale, desserrez l'écrou d'arrêt et tournez le boulon d'ajustage jusqu'au moment où l'embrayage est désengagé complètement.

7.3 FREIN

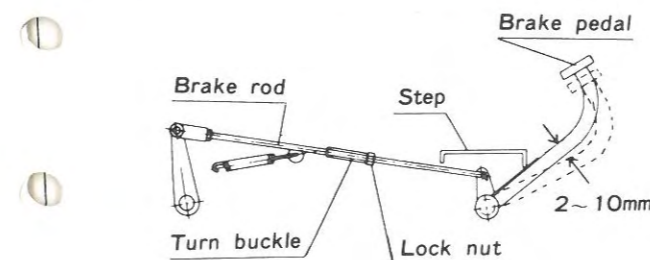
Si la course de la pédale de frein devient trop importante, vu si la différence de courses entre la pédale de droite et la pédale de gauche, desserrez l'écrou d'arrêt du tendeur dans la direction désirée jusqu'au moment où vous obtenez le jeu normal de la pédale. Le réglage normal des pédales droite et gauche se situe entre 2 et 10 mm. Après le réglage, synchronisez les pédales droite et gauche et pour terminer, resserrez l'écrou d'arrêt soigneusement.



F-2041

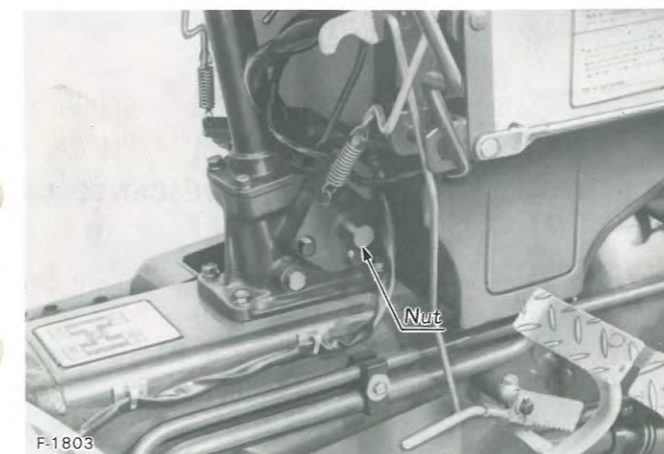


F-2041

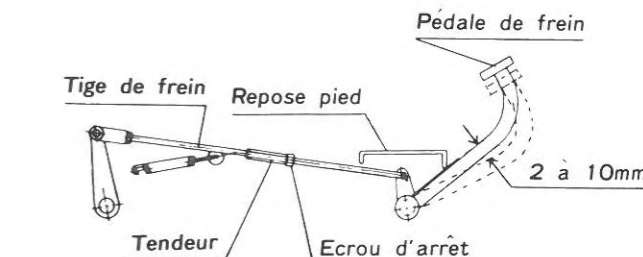
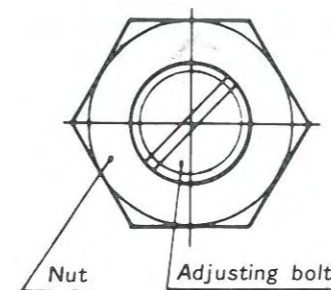


7.4 STEERING WHEEL

Moderate steering wheel play is zero to 30mm. To adjust this, loosen the lock nut and turn the adjusting bolt to the right. After adjustment, securely retighten the nut.

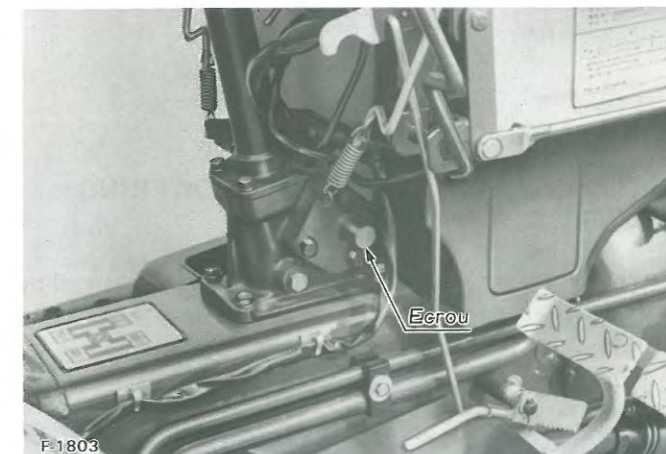


F-1803

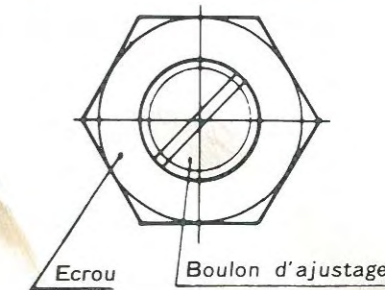


7.4 VOLANT

Le jeu normal du volant est de 0 à 30 mm. Pour l'ajuster, desserrez l'écrou d'arrêt et tournez le boulon d'ajustage vers la droite. Après réglage, resserrez soigneusement l'écrou.



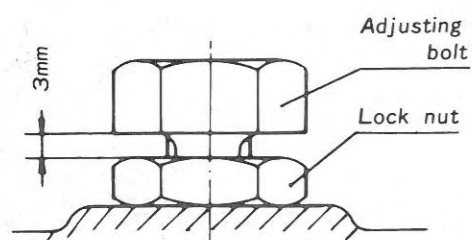
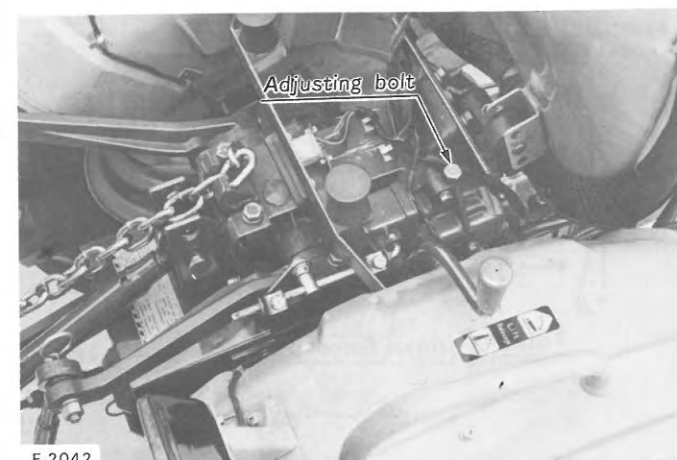
F-1803



7.5 IMPLEMENT LOWERING SPEED

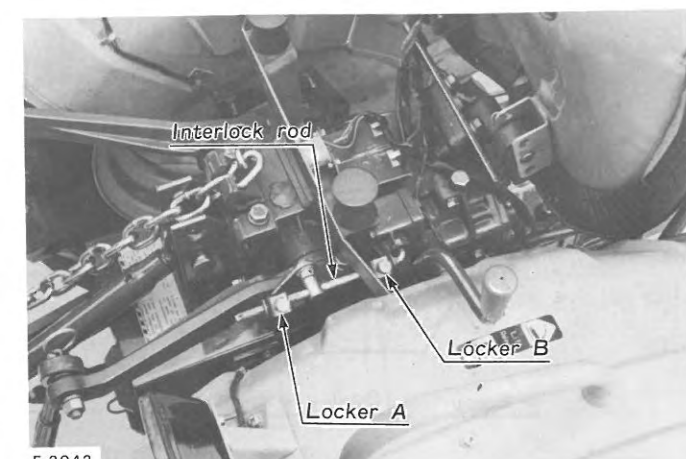
Implement lowering speed can be adjusted in accordance with the type of the implement and operating conditions. To do this, after loosening the lock nut, tighten or loosen the adjusting bolt on the hydraulic control valve. Tightening the adjusting bolt slows down the lowering speed while loosening it accelerates the speed. After adjustment, securely tighten the lock nut.

Note that the proper lowering speed of a rotary tiller is such that it takes two or three seconds to descend from the top position to the ground.



7.6 IMPLEMENT LIFTING AND LOWERING LIMITS

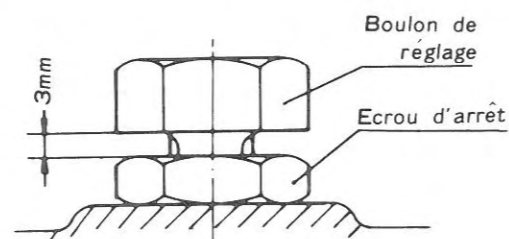
The implement lifting and lowering limits can be changed by shifting the locker (A) or (B).



7.5 VITESSE DE DESCENTE DE L'OUTIL

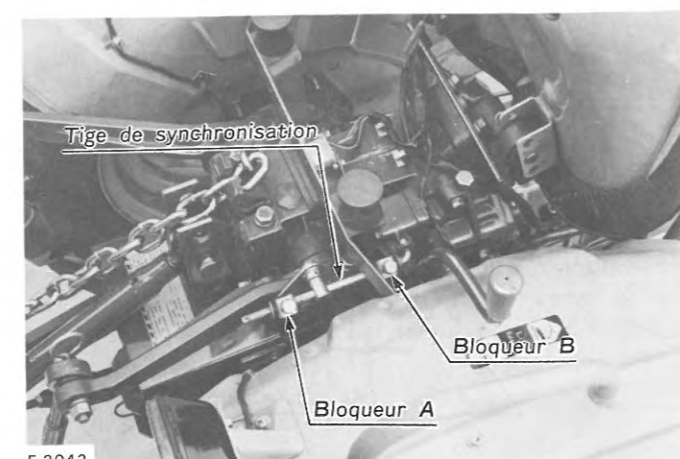
La vitesse de descente de l'outil peut-être réglée en accord avec le type de l'outil et les conditions d'utilisation. Pour effectuer cela, après avoir desserré l'écrou d'arrêt, serrez ou desserrez le boulon de réglage sur le distributeur de commande hydraulique. Le serrage du boulon de réglage ralentit la vitesse de descente. Alors que le desserrage augmente la vitesse. Après le réglage, resserrez soigneusement l'écrou d'arrêt.

Notez que la vitesse correcte de descente du laboureur rotatif demande deux ou trois secondes pour descendre de la position haute au sol.



7.6 LIMITES DE MONTEE ET DESCENTE DE L'OUTIL

Les limites de montée et descente de l'outil peuvent être modifiées en couissant le bloqueur (A) ou (B).



Lower Limit

The lower limit can be changed by shifting the fixing position of the locker (A). Shifting the locker (A) backward lowers the limit and shifting it forward raises the limit.

Upper Limit

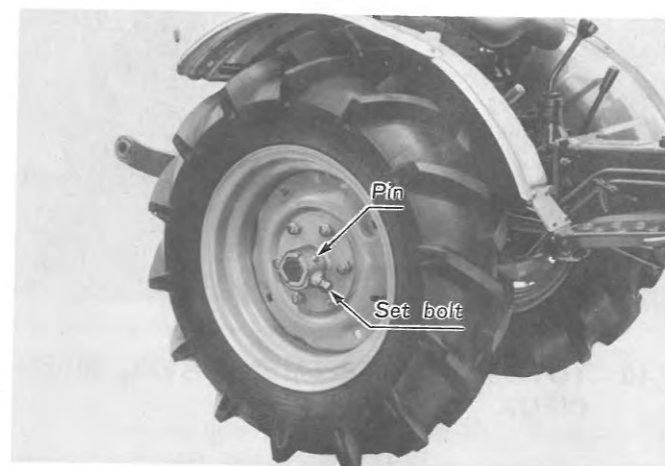
The upper limit can be changed by shifting the fixing position of the locker (B). Shifting the locker (B) backward lowers the upper limit and shifting it forward raises the limit.

7.7 REAR WHEEL TREAD

The rear wheel is fixed to the hexagonal axle and hub by the use of a pin and set bolt. Rear wheel tread can be changed at 3 steps (B6100D/B6100E/B7100D), 2 steps (B5100D/B5100E) by selecting one of the pin holes on the axle. Adjust the rear wheel tread according to operating conditions.

Tread (Between the center of the tires)

B6100D/B6100E/B7100D	660 mm, 710 mm, 760 mm
B5100D/B5100E	640 mm, 740 mm



7.8 TOE-IN

The toe-in needs to be adjusted if the tractor runs unstably or if the steering wheel becomes heavy or difficult to handle.

Measure the front wheel distances (AB and CD) and adjust to the following value:

CD minus AB should be approximately zero to 5mm, which is common to the B5100D/B5100E/B6100D/B6100E/B7100D. To perform this adjustment, loosen the tierod lock nut and turn the tierod the desired number of turns.

Limite Inférieure

La limite inférieure peut-être modifiée en couissant la position de fixation du bloqueur (A). Le couissement du bloqueur (A) vers l'arrière abaisse la limite et le couissement vers l'avant relève la limite.

Limite Supérieure

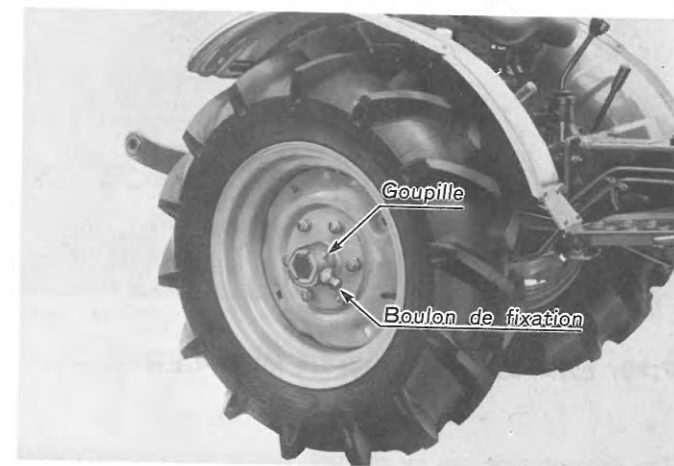
La limite supérieure peut-être modifiée en couissant la position de fixation du bloqueur (B). Le couissement du bloqueur (B) vers l'arrière abaisse la limite supérieure et la couissement vers l'avant relève la limite.

7.7 VOIE DES ROUES ARRIERE

La roue arrière est fixée à l'axe hexagonal et au moyeu par l'intermédiaire d'une goupille et d'un boulon de fixation. La voie des roues arrière peut être modifiée de trois façons différentes (B6100D/B6100E/B7100D), et deux façons différentes (B5100D/B5100E), entre le centre des roues, en sélectionnant un des trois orifices de goupille sur l'axe. Réglez la voie arrière en accord aux conditions de travail.

Voies (Entre le centre des roues)

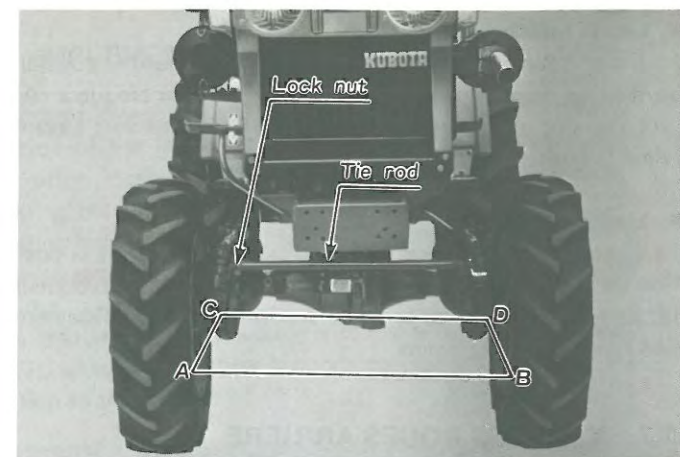
B6100D/B6100E/B7100D	660 mm, 710 mm, 760 mm
B5100D/B5100E	640 mm, 740 mm



7.8 PARALLELISME

La parallélisme a besoin d'être réglé lorsque le tracteur de roule façon instable ou si le volant devient dur ou difficile à tourner. Mesurez les distances des roues avant (AB et CD) et réglez la valeur suivante:

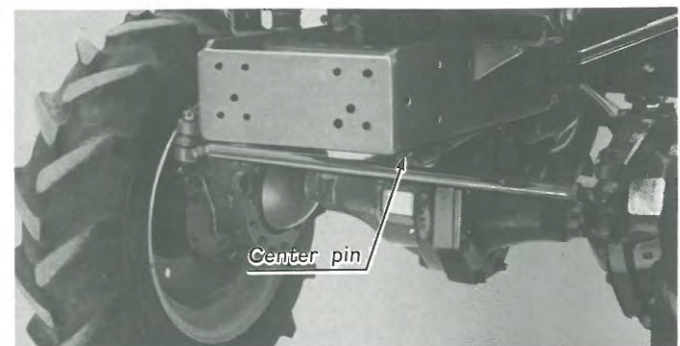
CD moins AB doit-être de zéro à 5 mm, ceci est commun au B5100D/B5100E/B6100D/B6100E/B7100D. Pour effectuer ce réglage, desserrez l'écrou de la barre d'accouplement et tournez la barre d'accouplement du nombre de tours désirés.



7.9 CENTER PIN

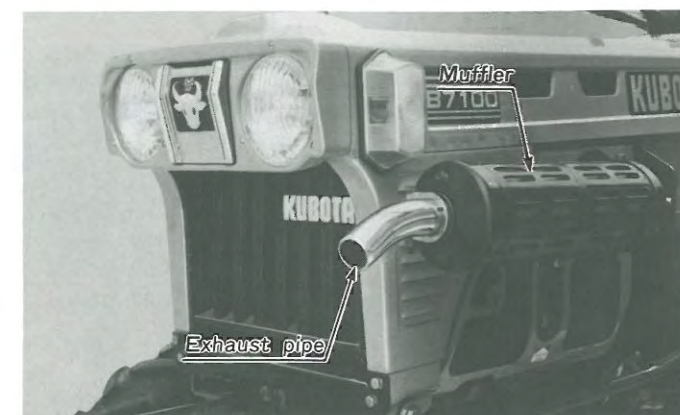
If cross-axle play occurs between the front wheel support and the front axle, it must be eliminated in the following fashion:

First remove the set spring, then retighten the slotted nut on the front axle while turning the steering wheel until the play is eliminated. Lastly replace the set spring.



7.10 EXHAUST PIPE WITH MUFFLER

The exhaust pipe can be rotated. Adjust this properly while the tractor operate between the crop rows.

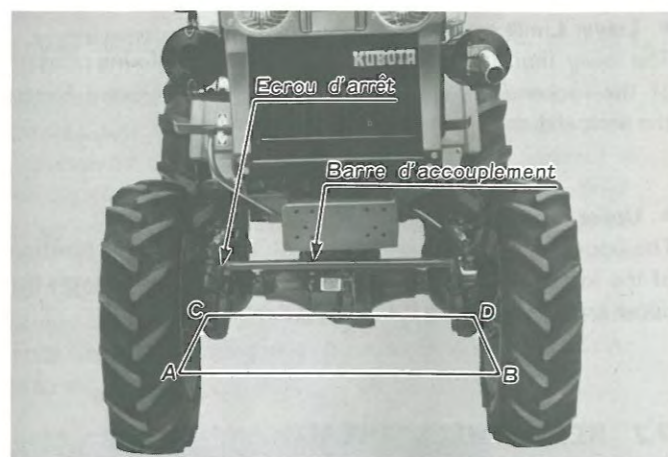


8. Troubleshooting

8.1. BATTERY TROUBLESHOOTING

Trouble	Cause	Countermeasure	Preventive measure
The cell starter does not start.	* Lights have been overused until they become dim.	* Charge the battery for a long enough time by the standard method.	* Charge the battery properly, or avoid overdischarging.
	* Battery has not been recharged.		
	* Poor terminal connection.	* Clean the terminal and tighten securely.	* Keep the terminal clean and tight. Apply grease and treat with anti-corrosives.
The cell starter does not start even after changing, and lights soon become dim.	* Battery is dead.	* Renew battery.	
	* Insufficient charging.	* Charge the battery for a long enough time by the usual method.	* Top up the battery before use.
When viewed from top, the top of plates looks whitish.	* Battery was used with an insufficient amount of electrolyte.	* Add distilled water and charge the battery.	* Regularly check the electrolyte level.
	* Battery was used too much without recharging (overdischarged).	* Charge the battery for a long enough time by the usual method.	* Charge the battery properly, or avoid overdischarging.
Recharging is impossible.	* Battery is dead.	* Renew battery.	
Terminals are severely corroded and heat up.	* Poor terminal connection or stained terminal	* Clean the terminal and tighten securely.	* Keep the terminal clean and tight. Apply grease and treat with anti-corrosives.
Battery electrolyte level drops rapidly.	* There is a crack or pin holes in the electrolytic cells.	* Renew electrolytic cells.	* Install the electrolytic cells securely.

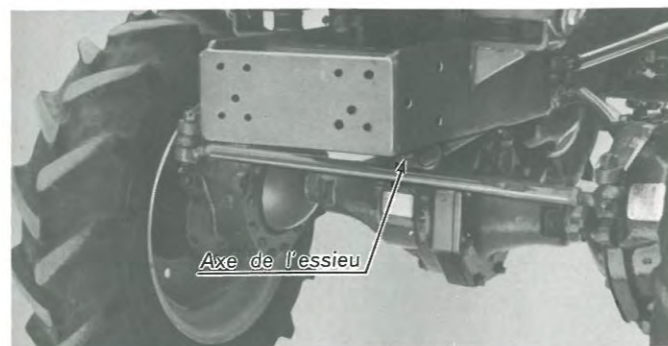
If you have any questions, contact your Kubota dealer.



7.9 AXE DE L'ESSIEU

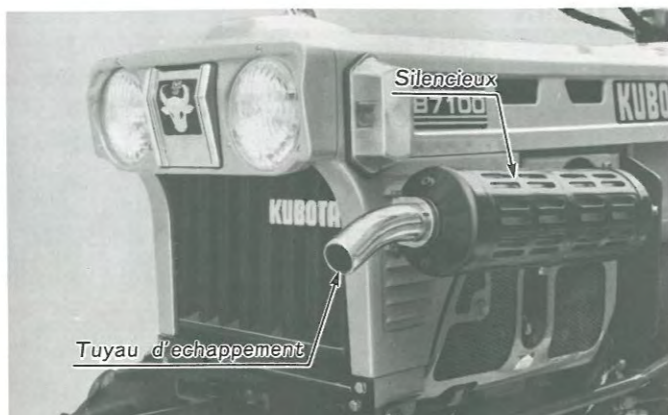
Si le jeu apparait entre le support de roue avant et l'essieu avant, il doit être éliminé de la façon suivante: Tout d'abord, retirez le ressort de fixation, puis resserrez l'écrou chanfreiné situé sur l'essieu avant en tournant le volant jusqu'à ce que le jeu soit éliminé.

Puis remplacez le ressort de fixation.



7.10 TUYAU D'ÉCHAPPEMENT AVEC SILENCIEUX

Le tuyau d'échappement peut être tourné. Réglez le correctement pendant le travail de récolte.



8. Problèmes de fonctionnement

8.2 ENGINE TROUBLESHOOTING

If something is wrong with the engine, refer to the table below for the cause and its corrective measure.

Trouble	Cause	Countermeasure
Engine is difficult to start.	1) No fuel flows.	1) Check the fuel tank and the fuel filter, and remove dirt buildup. 2) All fuel passes through the fuel filter and much dust is caught in it. Should there be deposits on the filter, replace it.
	2) Air and water is in the fuel system.	1) Check to see if the fuel pipe coupler bolt and nut are tight. 2) Bleed the fuel system (See page 24 to 25)
	3) In winter, oil viscosity increases, and engine revolution is heavy.	1) Pour hot water over the radiator. 2) Use oils of different viscosities, depending on ambient temperatures.
	4) Battery becomes dull and the engine does not overcome compression	1) Charge the battery. 2) Use the decomp knob. 3) In cold weather, always remove the battery from the engine, charge it and store it indoors. Install it in the engine only when the tractor is going to be used.
Insufficient engine power	1) Insufficient fuel. 2) The air cleaner is clogged.	Check the fuel system. Clean the element.
Engine stops suddenly	Insufficient fuel.	1) Refuel. 2) Check to see if air mingles in the fuel system.
Exhaust fumes are storage color.	Fuel quality is poor.	Change to a quality fuel.

If you have any questions, contact your Kubota dealer.

8.1 PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE

Problèmes de fonctionnement	Cause	Contre-mesure	Mesure Préventive
Le cellule de démarreur ne fonctionne pas.	* Les lampes ont été trop utilisées, jusqu'au moment ou elles deviennent faibles.	* Chargez la batterie pour une durée suffisamment longue de façon standard.	* Chargez la batterie correctement, ou évitez la décharge trop importante.
	* La batterie n'a pas été rechargée.		
	* Le branchement terminal est mal effectué.	* Nettoyez le branchement terminal et serrez-le soigneusement.	* Conservez le terminal propre et serré. Graissez et traitez à l'anti-corrosif.
La cellule de démarreur ne fonctionne pas même après le chargement et les lampes deviennent faible rapidement.	* La batterie est morte.	* Remplacez la batterie.	
	* Charge insuffisante.	* Chargez la batterie pour une durée suffisamment longue de façon standard.	* Rechargez la batterie complètement avant utilisation.
Vue du dessus, les plaques de dessus apparaissent blanchâtres.	* La batterie a été utilisée avec une quantité insuffisante d'électrolyte.	* Ajoutez de l'eau distillée et chargez la batterie.	* Vérifiez régulièrement le niveau d'électrolyte.
	* La batterie a été utilisé trop longtemps sans être rechargée. (décharge trop importante)	* Chargez la batterie pour une durée suffisamment longue de façon standard.	* Chargez la batterie correctement, ou évitez la décharge trop importante.
Le rechargement est possible.	* La batterie est morte.	* Changez la batterie.	
Les terminaux sont très corrodés et chauds.	* Le branchement est mauvais ou les terminaux sont sales.	* Nettoyez le terminal et serrez le soigneusement.	* Conservez le terminal propre et serré. * Graissez et traitez à l'anti-corrosif.
Le niveau de l'électrolyte diminue rapidement.	* Il y a des craqueleures ou des trous dans les compartiments d'électrolytiques.	* Remplacez les compartiments électrolytiques.	* Installez les compartiments électrolytiques avec soin.

Si vous avez des questions, contactez votre vendeur Kubota.

9. Long-Term Storage Stockage a long terme

8.2 PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

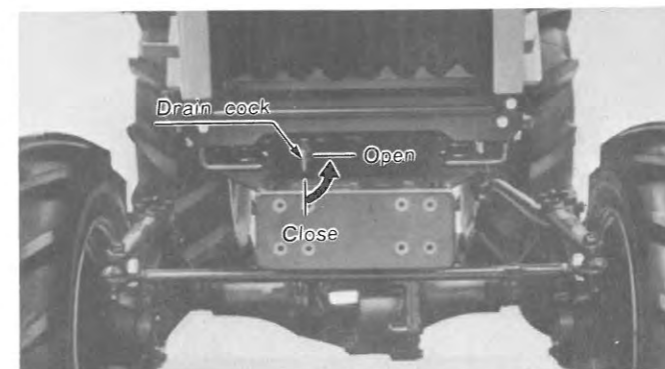
Si quelque chose n'est pas correct avec le moteur, référez-vous à la table ci-dessous pour la cause et sa contre-mesure.

Problèmes de Fonctionnement	Cause	Contre-mesure
Le moteur est difficile à démarrer.	1) Le carburant n'arrive pas.	1) Vérifiez le réservoir et le filtre à carburant, et retirez le depot. 2) Tout le carburant passe à travers le filtre à carburant et beaucoup d'impuretés s'y trouvent. Si il y a des dépôts sur le filtre, remplacez-le.
	2) Air et eau dans le système de carburation.	1) Vérifiez si le boulon et l'écrou du tuyau de carburant sont serrés. 2) Réamorcer le système de carburation (voir page 24 à 25)
	3) En hiver, la viscosité de l'huile augmente et la révolution du moteur est lente.	1) Versez de l'eau chaude sur le radiateur. 2) Utilisez de l'huile de viscosité différente, en accord avec les températures ambiante.
	4) La batterie devient faible et le moteur ne passe pas la compression.	1) Chargez la batterie. 2) Utilisez le bouton de décompression. 3) Par temps froid, retirez toujours la batterie de sur le moteur, chargez la et gardez la à l'intérieur. Installez-la seulement lorsque vous utilisez le tracteur.
Insuffisante puissance du moteur.	1) Pas assez de carburant. 2) Le filtre a air est bouche.	Vérifiez le système de carburation. Vérifiez l'élément.
Le moteur arrête soudainement.	Pas assez de carburant.	1) Remplissez. 2) Vérifiez si l'air se mélange au système de carburation.
Les fumées d'échappement sont curieuses.	Le qualité du carburant est mauvaise.	Changez de qualité.

Si vous avez des questions, contactez votre vendeur Kubota.

When the tractor is not going to operate for two or three months or longer, clean stains off well and perform the following treatment before storage.

- (1) Repair the parts where needed.
- (2) Check bolts and nuts for looseness and tighten as necessary.
- (3) Apply grease or engine oil to the parts most likely to rust.
- (4) Remove the weight.
- (5) Pump up the wheel tires to a little above the standard pressure levels.
- (6) Change the engine oil and run the engine for five minutes so that the oil circulates through the entire system.
- (7) Stop the engine by fully pulling out the engine stop lever.
- (8) Drain the radiator.



- (9) Lock the clutch pedal with the provided wooden block. If the tractor is stored for a long period with the clutch left engaged, the clutch disc may rust, rendering it inoperative.
- (10) Lower the implement to the ground.
- (11) Remove the battery from the tractor, recharge it, adjust the electrolyte to the proper level, and store in a dry place out of direct sunlight.
- (12) The battery runs down over time even while in storage. Recharge it once a month in hot seasons and once every two months in cold seasons.
- (13) Store the tractor where dry and sheltered from rain. Further cover the tractor with a sheet.
- (14) When leaving the tractor outdoors, keep the muffler out of the rain.

CAUTION:

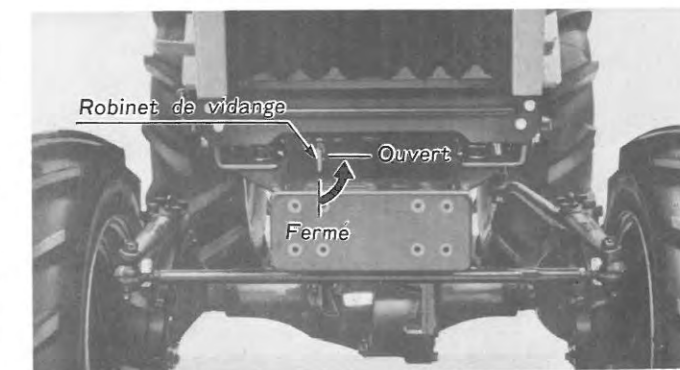
To clean the tractor stop the engine. If you must clean the tractor with the engine going, utmost care should be taken not to allow water to enter the air cleaner. Engine trouble may occur if water enter the engine.

SAFETY PRECAUTION:

When storing, remove the key from the key switch.

Lorsque le tracteur reste sans être utilisé pendant deux ou trois mois ou plus, nettoyez-le bien et effectuez le traitement suivant avant le stockage.

- (1) Réparez ou cela est nécessaire.
- (2) Vérifiez les boulons et écrous pour voir si ils sont desserrés et resserrez si nécessaire.
- (3) Graissez ou huilez si l'huile de boîte les pièces qui ont tendance à rouiller.
- (4) Retirez le poids.
- (5) Regonflez les pneus légèrement au-dessus de la pression normale.
- (6) Changez l'huile moteur et faites tourner le moteur pour faire circuler l'huile à travers tout le système.
- (7) Arrêtez le moteur en tirant complètement sur le levier d'arrêt du moteur.
- (8) Videz le radiateur.



- (9) Bloquez la pédale d'embrayage avec le bloc de bois prévu à cet effet. Si le tracteur est stocké pour une longue période avec l'embrayage laissé engagé, le disque d'embrayage peut rouiller, le rendant inopérant.
- (10) Descendez l'outil au sol.
- (11) Retirez la batterie de sur le tracteur, rechargez-la, faites la remise à niveau de l'électrolyte, et stockez dans un endroit sec à l'abri du soleil direct.
- (12) La batterie se décharge même pendant le stockage. Rechargez la une fois par mois pendant la saison chaude et tous les deux mois pendant la saison froide.
- (13) Placez le tracteur à un endroit sec et à l'abri de la pluie, de plus couvrez le tracteur avec une bâche.
- (14) Lorsque vous laissez le tracteur dehors, protégez le silencieux contre la pluie.

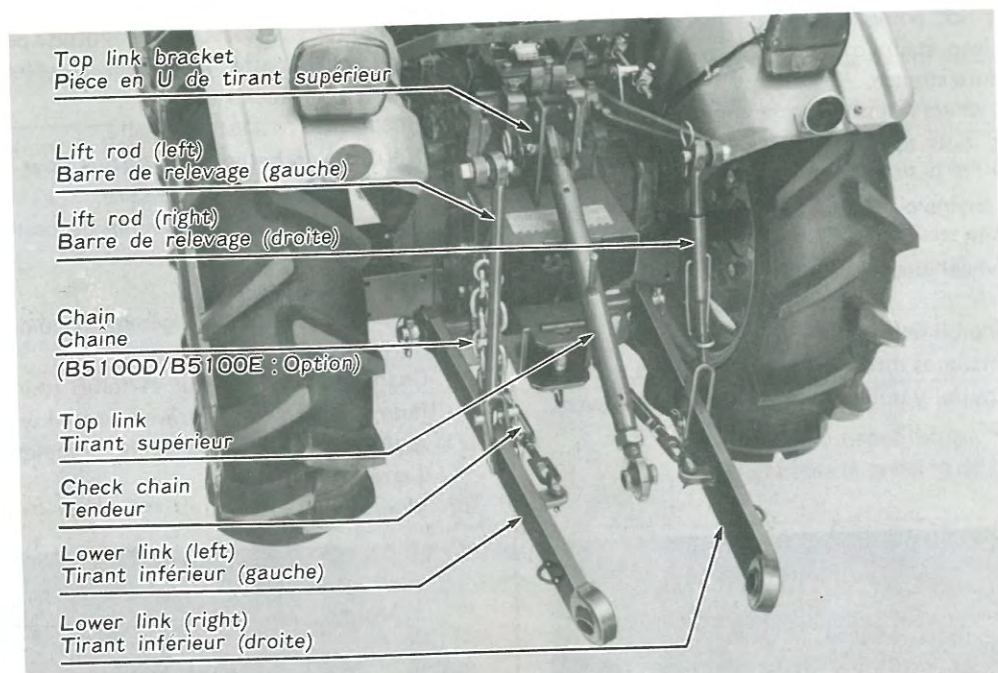
ATTENTION:

Pour nettoyer le tracteur, arrêtez le moteur. Si vous devez nettoyer le tracteur lorsque le moteur tourne, prenez le plus grand soin de ne pas laisser d'eau pénétrer dans le filtre à air. Des problèmes de fonctionnement peuvent intervenir si l'eau pénètre dans le moteur.

PRECAUTION DE SECURITE:

Pendant le stockage, retirez la clé du contact.

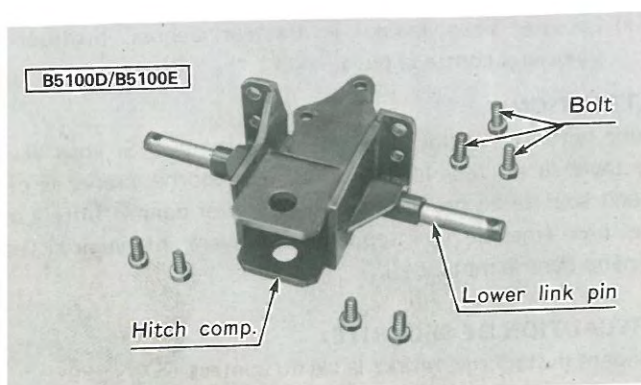
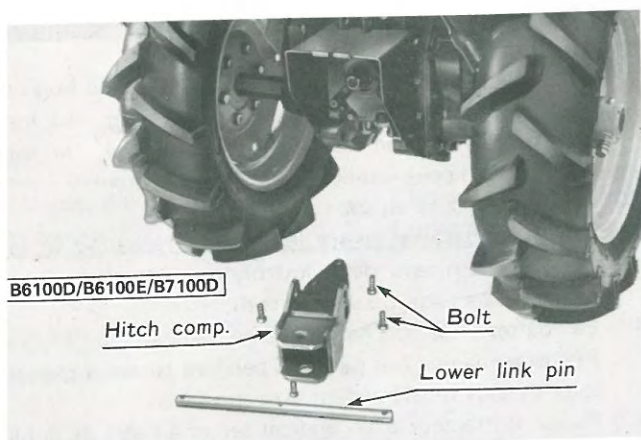
0. Three-point Hitch Attelage trois points



F-2071

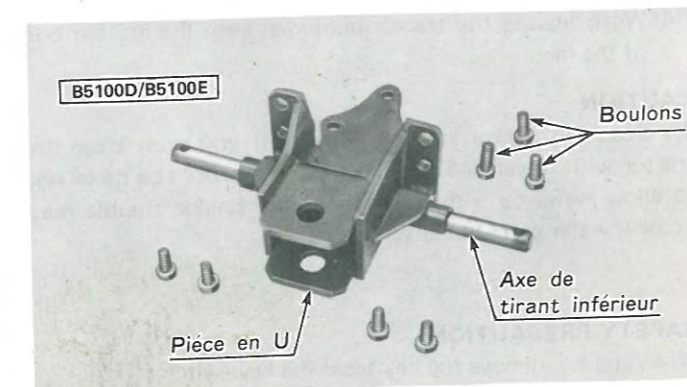
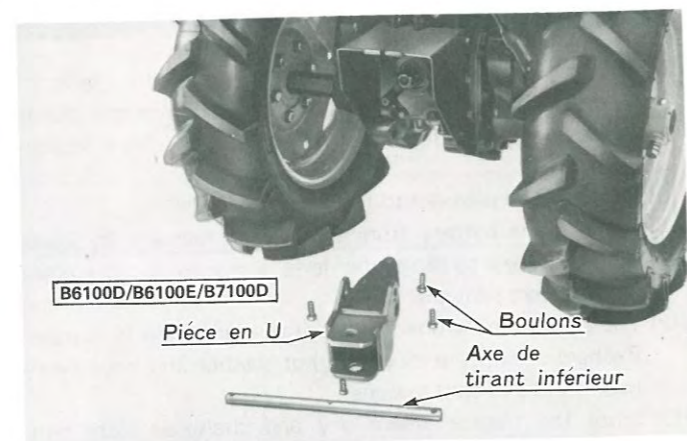
1 FITTING 3-POINT HITCH

Using the bolts, install the hitch comp. at the rear of the differential gear case.

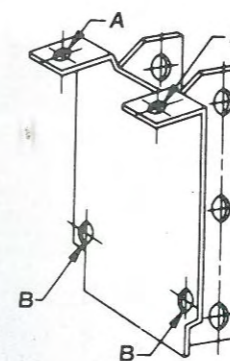
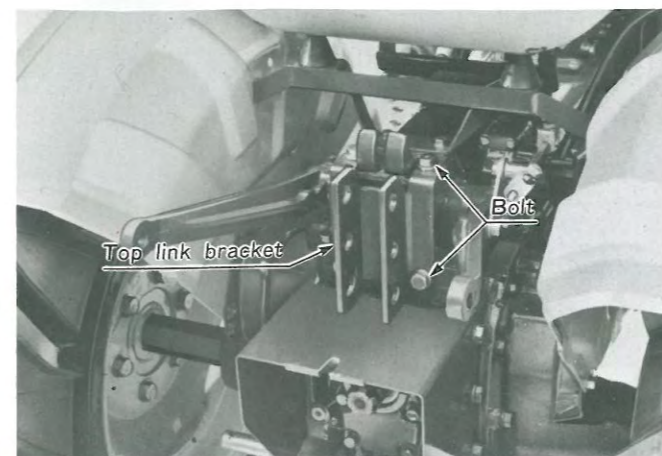


10.1 FIXATION DU RELEVAGE TROIS POINTS

(1) En utilisant les boulons, installez la pièce en U à la partie arrière du boîtier de différentiel.



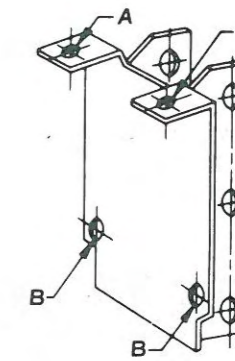
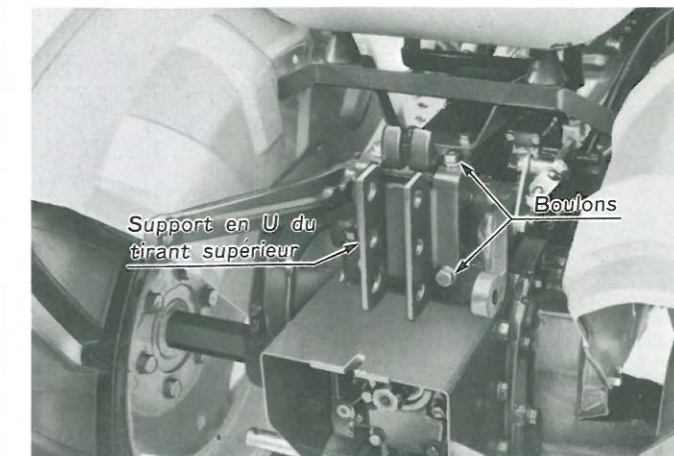
- (2) Insert the lower link pin into the hitch comp. holes and lock it with the set bolts.
- (3) To install the top link bracket, remove the chain bracket set bolts, mount the top link bracket on the chain bracket, and bolt them together.



● Installation step

1. Temporarily fasten both brackets by placing two bolts (M12) into the holes (A).
2. Install the brackets by placing two bolts (M12) into the holes (B).
3. Securely tighten the bolts on the holes (A).

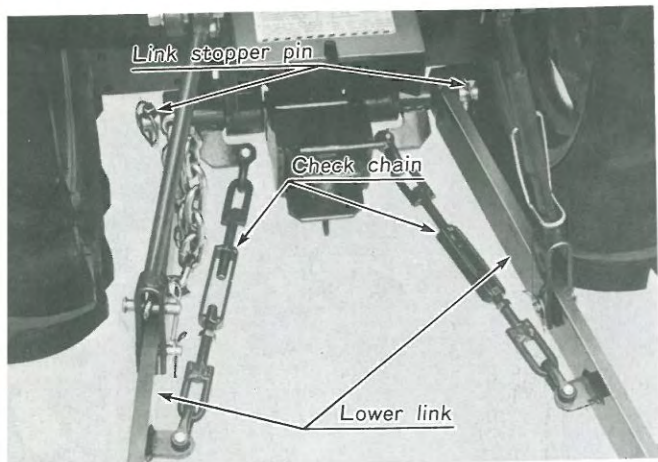
- (2) Introduisez le tirant inférieur dans les orifices de la pièce en U et assurez la avec les boulons de fixation.
- (3) Pour installer la pièce en U de tirant supérieur, retirez les boulons de fixation de l'attache de chaîne, montez la pièce en U de tirant supérieur sur l'attache de chaîne et boulonnez les ensemble.



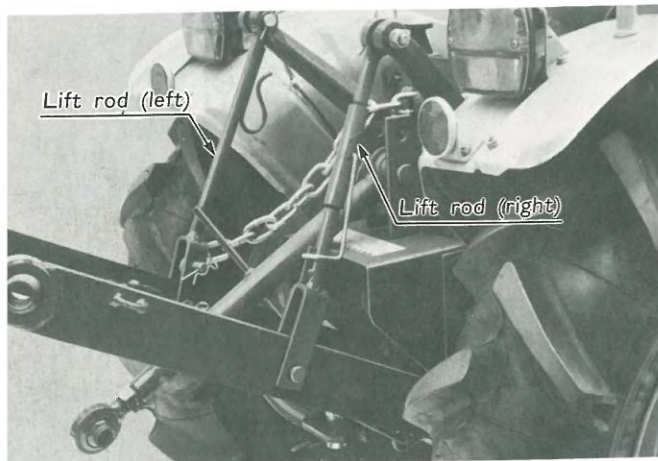
● Procédé d'installation

1. Fixez provisoirement les deux supports en plaçant deux boulons de M12 dans les trous (A).
2. Installez les supports en plaçant deux boulons de M12 dans les trous (B).
3. Serrez soigneusement les boulons sur les trous (A).

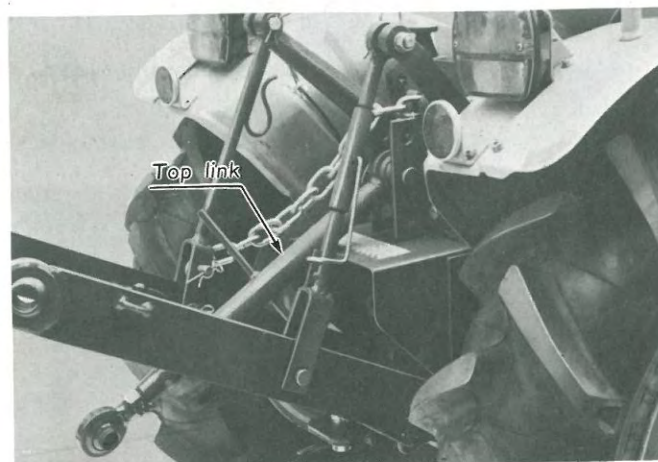
Fit the check chain brackets and then the right and left lower links onto the lower link pin. Finally attach the link stopper pins to both ends of the lower link pin.



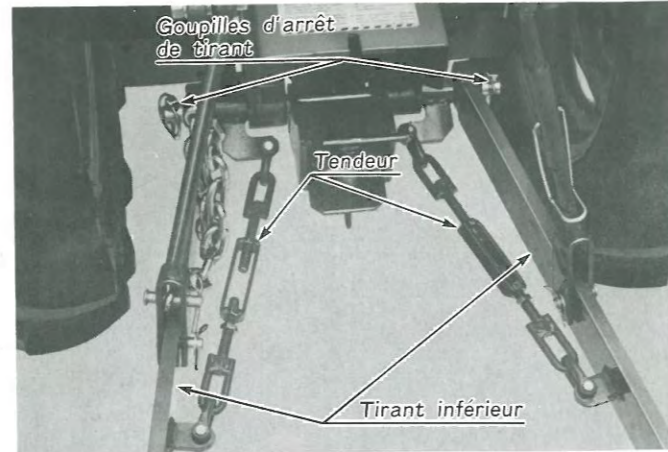
Using the pins, fit the right lift rod to the right lower link and to the right lift arm, and fit the left lift rod to the left lower link and to the left lift arm.



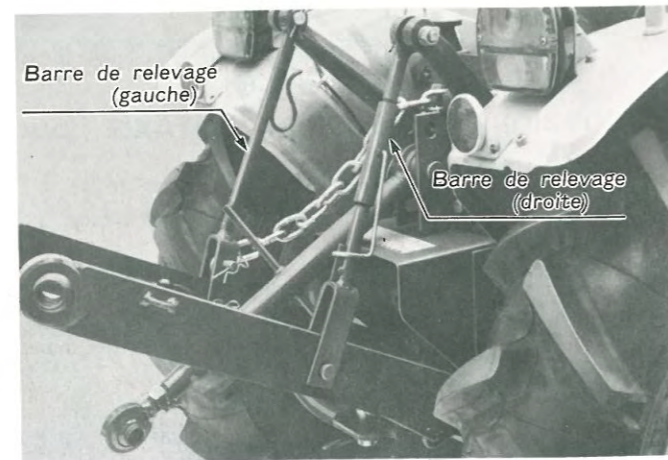
Fit the top link with the bracket pin.



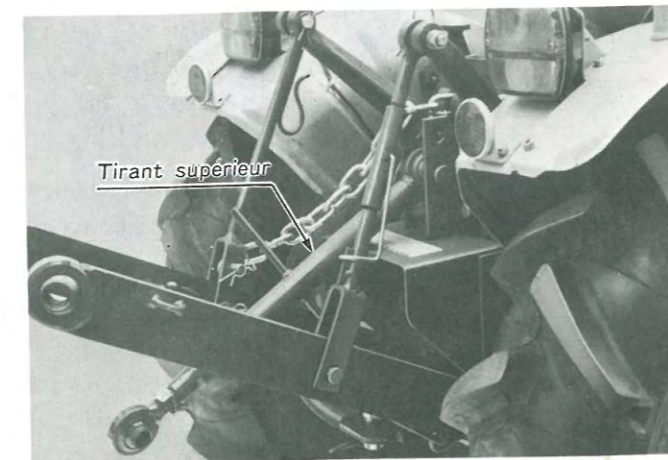
Placez les supports de chaîne de sécurité et ensuite les tirants inférieur droite et gauche sur la goupille du tirant inférieur. Enfin attachez les goupilles d'arrêt du tirant sur les deux extrémités du tirant inférieur.



En utilisant les goupilles, fixez la barre de relevage droite sur le tirant inférieur gauche et au bras de relevage gauche.



Fixez le tirant supérieur à la goupille de la pièce en U.



10.2 3-POINT HITCH ADJUSTMENT

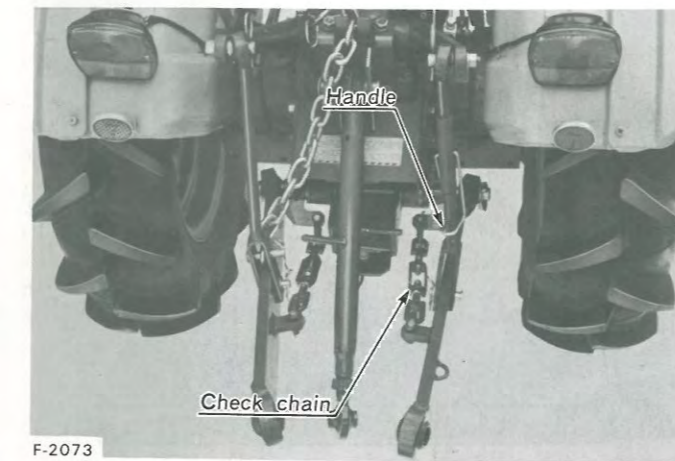
■ Top Link

Implement tilt can be adjusted by changing the length of the top link. Shortening the top link, for example, tilts the implement head down, thereby enhancing plowing efficiency.



■ Lift Rod

The lift rod (right) is provided with an adjustment handle for extending or shortening the lift rod. To level the implement, operate the handle.



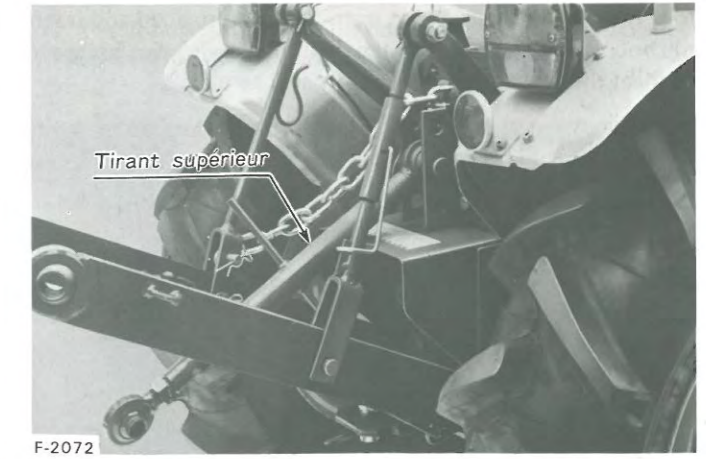
■ Check Chain

The check chain serves to prevent the implement from contacting the 3-point links when the implement is rolling excessively. If the check chain is too taut, it takes on a full load from the implement and is likely to break. Check chain tension should be adjusted to the extent where the lower links do not contact the rear wheel tires.

10.2 REGLAGE DU RELEVAGE TROIS POINTS

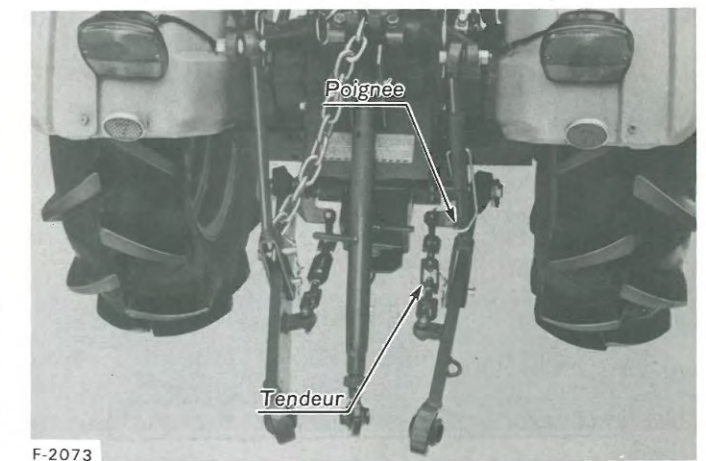
■ Tirant Supérieur

La pente de l'outil peut-être réglée en modifiant la longueur du tirant supérieur. En raccourcissant le tirant supérieur, par exemple, penche la tête de l'outil vers le bas, ce qui permet de développer l'efficacité de la charrue.



■ Bras de Relevage

Le bras de relevage (droit) est fourni avec une poignée d'ajustage pour allonger ou raccourcir le bras de relevage. Pour lever l'outil, utilisez la poignée.



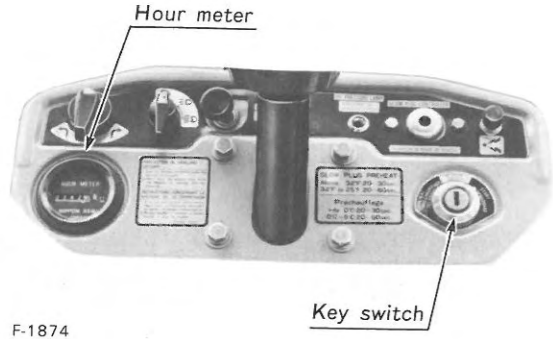
■ Tendeur

Le tendeur sert à empêcher l'outil d'entrer en contact avec les 3-points des tirants lorsque l'outil roule de façon excessive. Si le tendeur est trop tendu, il prend trop de poids de la part de l'outil et peut casser. La tension du tendeur doit-être réglée à la limite où le tirant inférieur n'entre pas en contact avec les pneus des roues arrière.

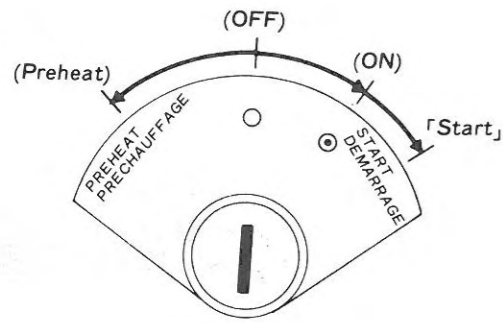
11. Options

Hour Meter (Option for B5100E/B6100E Only)

An hour meter can be added to the instrument panel. To do this, remove the rubber plug from the hole provided and insert the hour meter. Lastly, lock the instrument with two bolts and connect the cable terminals to the panel terminals.



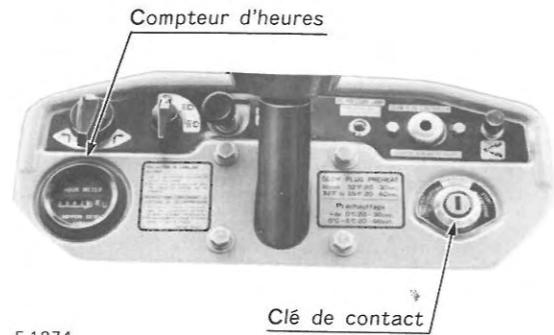
Because the hour meter operates on electricity, it is actuated by setting the key switch at the \odot position or at PREHEAT.



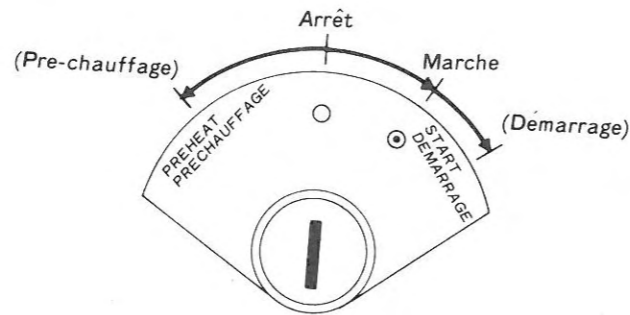
Code No. 66704-8210-1

Compteur d'Heures (En Option Seulement Pour Le B5100E/B6100E)

Un compteur d'heures peut être monté sur le tableau de bord. Pour effectuer la transformation, retirez le capuchon de caoutchouc de sur l'orifice et insérez le compteur d'heures. En dernier, bloquez l'instrument avec deux boulons et branchez les cables terminals au panneau terminals.



Puisque le compteur d'heures fonctionne sur le courant électrique, il fonctionne lorsque la clé de contact est à la position \odot ou à préchauffage.



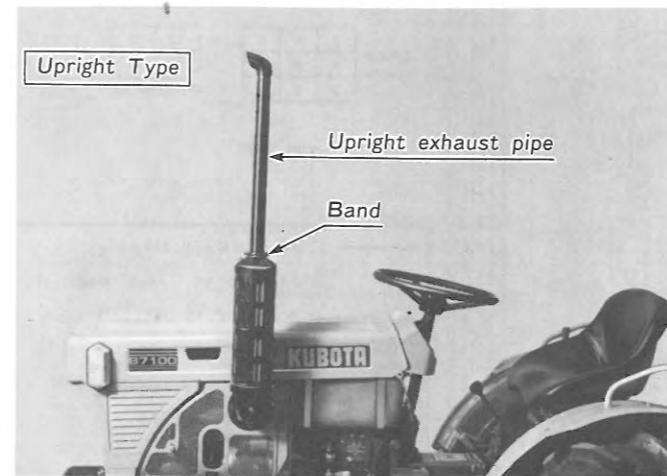
Code No. 66704-8210-1

Upright Muffler

The horizontal muffler can be converted into an upright muffler with minor changes of parts.

To convert:

- (1) Remove 4 bolts (M8) fastening the elbow and muffler, then detach the stay.
- (2) Turn the muffler inlet upright and lock with 4 nuts (M8).
- (3) Replace the horizontal exhaust pipe with an upright exhaust pipe and clamp with the band.



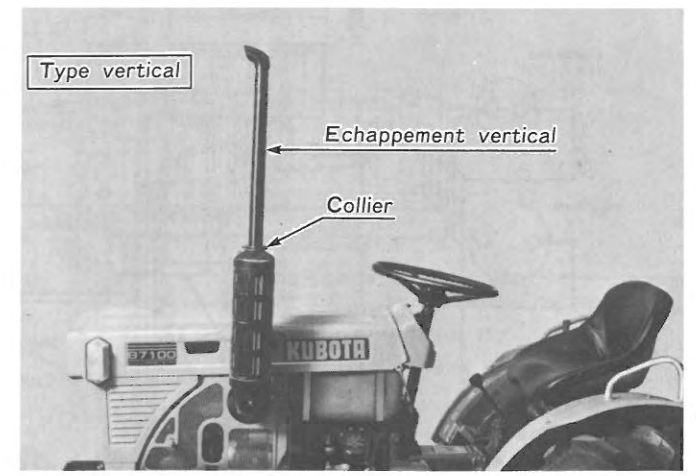
Code No. 66711-8251-1

Position Verticale du Silencieux

Le silencieux horizontal peut-être converti en silencieux horizontal avec un changement mineur des pièces.

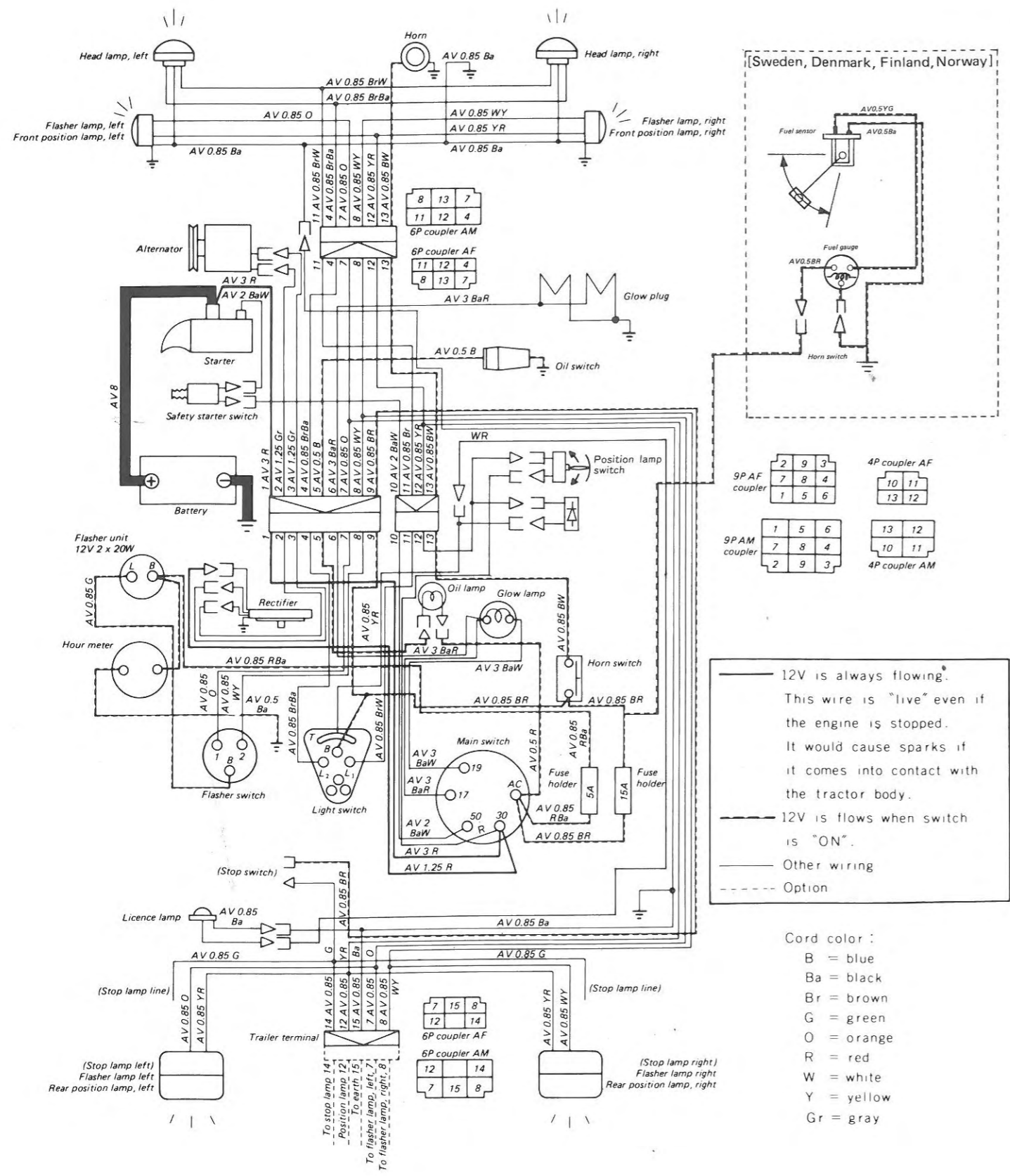
Conversion:

- (1) Retirez les 4 boulons de M4 fixant le coude du silencieux, puis retirez la fixation.
- (2) Tournez l'admission du silencieux dans la position verticale et bloquez le avec 4 écrous de M8.
- (3) Remplacez l'échappement horizontal par un échappement vertical et serrez le avec un collier.

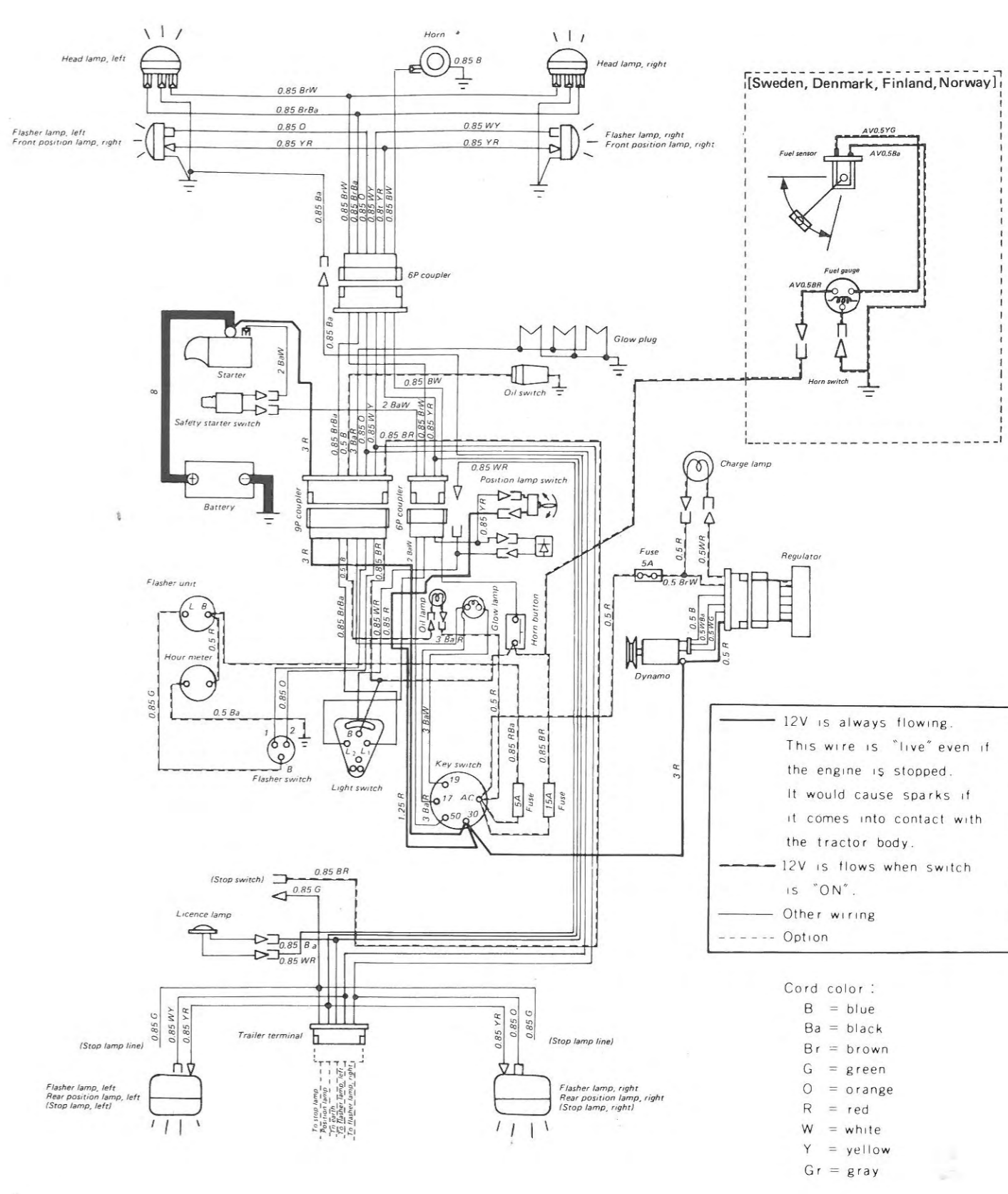


Code No. 66711-8251-1

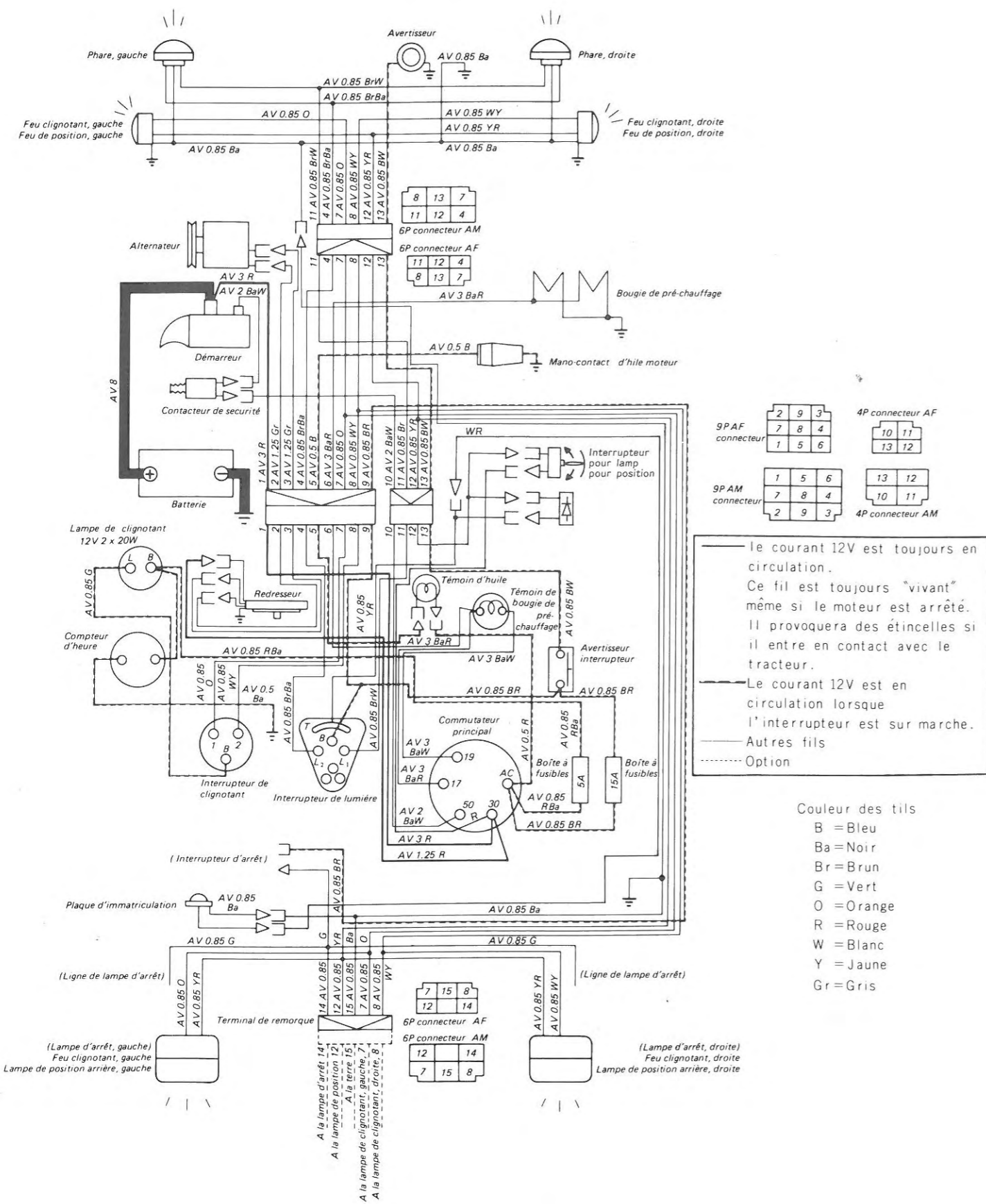
12. Wiring Diagram (B5100D/B5100E)



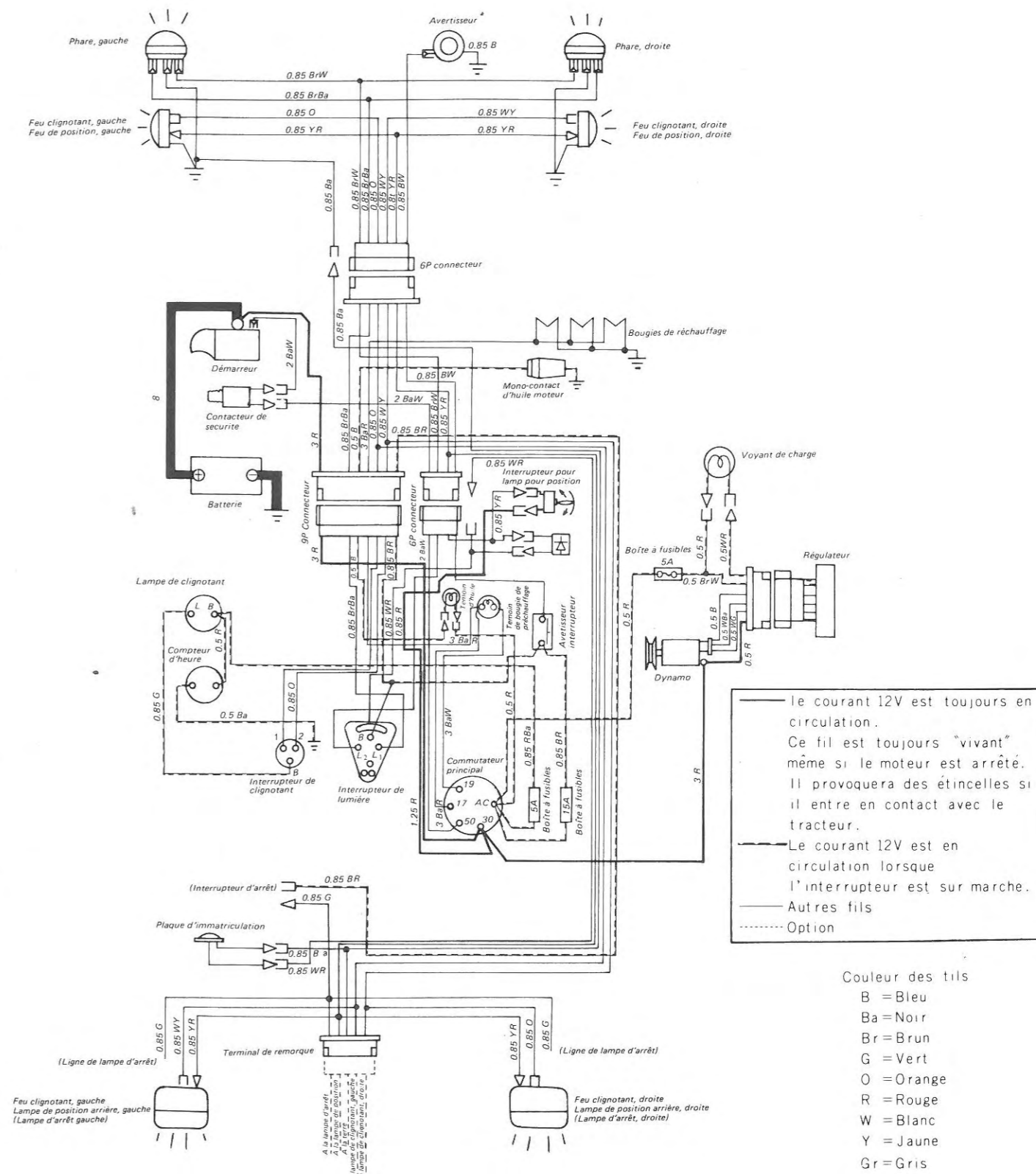
Wiring Diagram (B6100D/B6100E/B7100D)



12. Schema électrique (B5100D/B5100E)



Schema électrique (B6100D/B6100E/B7100D)



Phar

Feu clignotant, gau
Feu de position, gau

Lampe de
12V 2 x

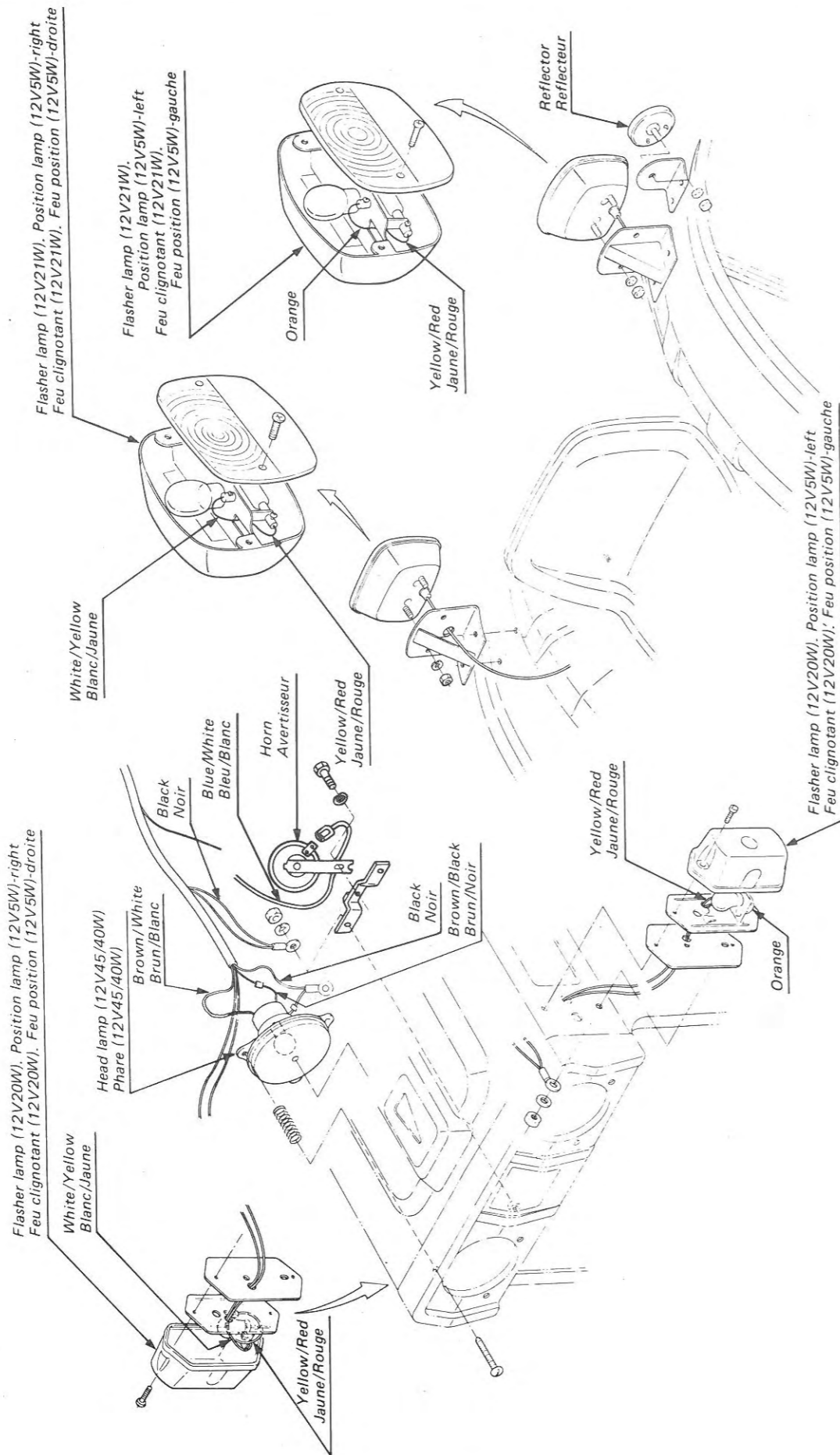
AV 0,85 G

Compteur
d'heure

Plaque d'imn

(Ligne de lamp

(Lampe d'arrêt, ga
Feu clignotant, g
Lampe de position arrière, g



La Kubota, Ltd. est.....

depuis sa création en 1890, la Kubota Ltd, a grandi au point d'être une des firmes les plus importantes du Japon.

Pour achever ce status, notre compagnie a durant toutes ces années diversifié la gamme de ces produits et services à une remarquable extension jusqu'à nos jours, 19 implantations et 19,000 employés produisent plus de 1,000 différentes fabrications importantes et petites.

Tous ces produits et les services qui les accompagnent, sont cependant unifiés par une commission centrale Kubota fabrique ces produits qui, pris à l'échelon national, sont des nécessités de base, des produits qui sont indispensables. Ces produits ont pour objet d'aider les individus et les nations à réaliser le potentiel inhérent de leur environnement, Kubota est le géant des nécessités de base.

Ce potentiel inclus l'approvisionnement en eau, nourriture venant du sol et de la mer, le développement de l'industrie, architecture et construction, les transports.

Des milliers de gens peuvent compter sur le savoir faire de Kubota, sa technologie, son expérience, et service du client. Vous aussi pouvez compter sur le savoir de Kubota.

Kubota Fabrique Toutes Sortes de Machines Agricoles pour Semer et Récolter

- Moteurs Diésels à Radiateur Refroidi
- Moteurs à Essence à Radiateur Refroidi
- Puissantes Laboureuses
- Tracteurs Fermiers
- Puissants Pulvérisateurs
- Puissants Souffleurs de Brouillard et Sulfateurs
- Emondeurs
- Machines de Laiteries
- Arroseurs
- Lances
- Pompes
- Autres



KUBOTA

- Head Office : 2-47, Shikitsuhigashi 1-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-91 Japan
Telephone : (06) 648-2111
Cable : IRONKUBOTA OSAKA
Telex : 526-7785 KUBOTA J
- Tokyo Office : 3-2, Nihonbashi-Muromachi 3-chome, Chuo-ku, Tokyo 103, Japan
Telephone : (03) 245-3111
Cable : IRONKUBOTA TOKYO
Telex : 222-6068 KUBOTA J
- New York Office : The Chrysler Building 59th Floor 405 Lexington Avenue, New York, N.Y. 10174 U.S.A.
Telephone : (212) 490-8050
Telex : 238738 KBTN UR, 645220 KUBOTA NYK
- London Office : 11/12 Hanover Street, London W1R 9HF, U.K.
Telephone : (01) 629-6471~4
Telex : 263235 KUBOTA G
- Düsseldorf Office : Georg-Glock-Strasse 14, 4000 Düsseldorf, Federal Republic of Germany
Telephone : 0211-434154~57
Telex : 8584498 KBTA D
- Bangkok Office : Thaniya Bldg, 4th Floor, 62 Silom Road, Bangkok, Thailand
Telephone : 234-7880, 234-7882
Cable : IRONKUBOTA BANGKOK
Telex : 82369 KUBOTA TH
- Jakarta Office : Skyline Building, 16th Floor, J.L. M. H. Thamrin No.9, Jakarta, Indonesia
Telephone : 323977
Telex : 46630 KUBOTA JKT
- Singapore Office : Suite No.20-06, 20th Floor CPF Building, 79 Robinson Road, Singapore 0106
Telephone : 2241919
Telex : 22519 KUBOTA RS
- Cairo Office : 21, El Batal Ahmed Abdel Aziz Street Agouza FLAT-7, Cairo, Egypt
Telephone : 699898
Telex : 23337 EFFAT UN
- Affiliated Companies
 - U.S.A. : KUBOTA TRACTOR CORPORATION
550 West Artesia Blvd., Compton, California 90224, U.S.A.
 - U.S.A. : KUBOTA AMERICA CORPORATION (New York Office)
The Chrysler Building 59th Floor 405 Lexington Avenue, New York, N.Y. 10174 U.S.A.
 - U.S.A. : KUBOTA AMERICA CORPORATION (Los Angeles Office)
523 West Sixth Street, Suite 432 Los Angeles, California 90014 U.S.A.
 - U.S.A. : KUBOTA AMERICA CORPORATION (Houston Office)
Two Greenspoint Plaza, Suite 100, 18825 Northchase Drive, Houston, Texas 77060, U.S.A.
 - U.S.A. : KUBOTA CREDIT CORPORATION U.S.A.
550 West Artesia Blvd., Compton, California 90224, U.S.A.
 - U.S.A. : AUBURN CONSOLIDATED INDUSTRIES, INC.
2100 South "J" Street, Auburn, Nebraska 68305, U.S.A.
 - Canada : KUBOTA TRACTOR CANADA LTD.
1495 Denison Street, Markham, Ontario, Canada L3R 5H1
 - Brazil : KUBOTA-TEKKO DO BRASIL INDUSTRIA E COMERCIO LTDA.
Av. Fagundes De Oliveira 900, Piraporinha-Diadema, São Paulo, Brazil
 - Germany : KUBOTA (DEUTSCHLAND) GmbH
Georg-Glock-Strasse 14 D-4000 Düsseldorf 30, Federal Republic of Germany
 - France : KUBOTA TRACTOR EUROPE S.A.
12 Boulevard des Marlyrs de Chateaubriand Zone Industrielle, 95100 Argenteuil France
 - U.K. : KUBOTA TRACTORS (U.K.) LIMITED
Dormer Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UE, U.K.
 - Iran : IRAN KUBOTA INDUSTRIAL WORKS, LTD.
Mobarezan Ave., No.82, Alimoseo St., Tehran, Iran
 - Indonesia : P.T. KUBOTA INDONESIA
J.L. Setyabudi 279, Semarang, Indonesia
 - Malaysia : KUBOTA AGRICULTURAL MACHINERY SDN BHD.
Lot 15 Jalan Pahat, Shah Alam, Selangor Malaysia
 - Thailand : KUBOTA TRACTOR THAILAND CO., LTD.
No.39 Viphavadee-Rungsit Road, Kwaeng Samsennai, Khetr. Phayathai, Bangkok 4, Thailand
 - Thailand : THE SIAM KUBOTA DIESEL CO., LTD.
814 Techavanich Road, Bangsue, Bangkok, Thailand
 - Philippines : KUBOTA-MARSTEEL MACHINERY CO., INC.
2nd Floor, P.B. Gonzales Bldg., 1186 Quezon Ave. Quezon City, Metro Manila, Philippines
 - Taiwan : SHIN TAIWAN AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD.
282, Su-Chiuen 2nd Road, Kaohsiung, Taiwan